



Oryginalna instrukcja obsługi

Zawieszany pług obracalny z wahadłowym kołem podporowym /
podwójnym kołem podporowym / bez koła podporowego

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg	Werk
zul. Gesamtgewicht kg	Modelljahr

Prosimy wpisać tutaj dane identyfikacyjne maszyny. Dane identyfikacyjne znajdą Państwo na tabliczce znamionowej.



SPIS TREŚCI

1	Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi	1	4.4	Tylne oświetlenie i oznaczenie do jazdy drogowej	21
1.1	Prawa autorskie	1	4.5	Znaki ostrzegawcze	21
1.2	Stosowane opisy	1	4.5.1	Położenie znaków ostrzegawczych	21
1.2.1	Wskazówki ostrzegawcze i hasła ostrzegawcze	1	4.5.2	Struktura znaków ostrzegawczych	22
1.2.2	Inne wskazówki	2	4.5.3	Opis znaków ostrzegawczych	23
1.2.3	Instrukcje czynności	2	4.6	Tabliczka znamionowa maszyny	27
1.2.4	Wypunktowania	4	4.7	Odkładnice	27
1.2.5	Cyfry pozycji na ilustracjach	4	4.8	Zabezpieczenie przeciążeniowe	28
1.2.6	Informacje o kierunkach	4	4.8.1	Zabezpieczenie przeciążeniowe z kołkiem ścinalnym	28
1.3	Dodatkowo obowiązujące dokumenty	4	4.8.2	Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe	29
1.4	Cyfrowa instrukcja obsługi	4	4.8.3	Półautomatyczne zabezpieczenie przeciążeniowe	29
1.5	Państwa zdanie jest ważne.	4	4.9	Wspornik obrotowy	30
2	Bezpieczeństwo i odpowiedzialność	5	4.10	Liniowanie	30
2.1	Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5	4.11	Koło podporowe	31
2.1.1	Znaczenie instrukcji obsługi	5	4.12	Centrum regulacyjne	32
2.1.2	Bezpieczna organizacja gospodarstwa	5	4.13	Krój tarczowy	33
2.1.3	Identyfikacja i unikanie niebezpieczeństw	10	4.14	Krój płozowy	33
2.1.4	Bezpieczna praca i bezpieczne użytkowanie maszyny	11	4.15	Ośłona płozów	34
2.1.5	Bezpieczna konserwacja i modyfikacja	13	4.16	Przedpłupek	34
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	17	4.17	Ścinacze	34
4	Opis wyrobu	18	4.18	Głębosz	35
4.1	Maszyna w skrócie	18	4.19	Ramię wału Campbella	35
4.2	Funkcja maszyny	20	4.20	Tuba	36
4.3	Wyposażenie specjalne	20	5	Dane techniczne	37
			5.1	Wymiary	37
			5.2	Koło podporowe	38
			5.3	Długość wrzeciona gwintowanego do regulacji punktu sprzęgu	39
			5.3.1	Wymiar standardowy w przypadku ręcznej regulacji szerokości roboczej	39
			5.3.2	Wymiar standardowy w przypadku hydraulicznej regulacji szerokości roboczej	39

5.4	Dopuszczalne kategorie zaczepu	40	6.3.6	Regulacja głębokości roboczej odkładnic	58
5.5	Prędkość jazdy	40	6.3.7	Przygotowanie kroju tarczowego do pracy	59
5.5.1	Optymalna prędkość robocza	40	6.3.8	Przygotowanie przedpłuków do pracy	61
5.5.2	Maksymalna prędkość transportowa	40	6.3.9	Ustawianie skrobaka do koła podporowego	62
5.6	Parametry ciągnika	40	6.3.10	Regulacja siły zwalniającej hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego	63
5.7	Dane dotyczące emisji hałasu	41	6.3.11	Regulacja siły zwalniającej półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego	65
5.8	Nachylenie zbocza z możliwością wjazdu	41	6.4	Przygotowanie maszyny do jazdy drogowej	66
6	Przygotowanie maszyny	42	6.4.1	Dostawianie korpusów pługa w pozycję transportową	66
6.1	Przygotowanie do pierwszego użycia	42	6.4.2	Blokowanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika z boku	66
6.1.1	Obliczanie wymaganych właściwości ciągnika	42	6.4.3	Kontrola naprężenia wstępnego zabezpieczenia przeciążeniowego	67
6.1.2	Przygotowanie ciągnika	45	6.4.4	Odchylanie ramienia wału Campbella w pozycję transportową	67
6.1.3	Usuwanie lakieru ochronnego	45	7	Korzystanie z maszyny	68
6.1.4	Przygotowanie centralnego zabezpieczenia przeciążeniowego	46	7.1	Zwalnianie bocznej blokady dolnych dźwigni zaczepu ciągnika	68
6.1.5	Konfigurowanie licznika roboczogodzin	47	7.2	Obracanie korpusów pługa w pozycję roboczą i odsuwanie	68
6.2	Dołączanie maszyny	47	7.3	Odchylanie ramienia wału Campbella w pozycję roboczą	69
6.2.1	Blokowanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika z boku	47	7.4	Użytkowanie maszyny	69
6.2.2	Kontrola naprężenia wstępnego zabezpieczenia przeciążeniowego	48	7.5	Nawracanie na uwrociu	70
6.2.3	Przygotowanie kozła wsporczoego	48	8	Usuwanie usterek	71
6.2.4	Podjechać ciągnikiem do maszyny.	49	9	Odstawianie maszyny	75
6.2.5	Dołączanie węży hydraulicznych	49	9.1	Poziomowanie maszyny	75
6.2.6	Podłączanie zasilania elektrycznego	51	9.2	Demontaż głęboszy	75
6.2.7	Podłączanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika	51	9.3	Odłączanie górnej dźwigni zaczepu	76
6.2.8	Podnoszenie podpory	52	9.4	Opuszczanie podpory	76
6.2.9	Podłączanie górnej dźwigni zaczepu	52			
6.3	Przygotowanie maszyny do pracy	53			
6.3.1	Hydrauliczna regulacja szerokości roboczej odkładnic	53			
6.3.2	Ręczna regulacja szerokości roboczej odkładnic	53			
6.3.3	Regulacja punktu sprzęgu	55			
6.3.4	Regulacja szerokości bruzdy przedniej	56			
6.3.5	Ustawianie kąta nachylenia pługa względem ciągnika	57			

9.5	Odłączanie dolnych dźwigni zaczepu	76	14 Spisy i wykazy		97
9.6	Odłączanie ciągnika od maszyny	76	14.1	Glosariusz	97
9.7	Odłączanie zasilania elektrycznego	77	14.2	Indeks	98
9.8	Odłączanie węży hydraulicznych	77			
10 Serwisowanie maszyny			79		
10.1	Konserwacja maszyny	79			
10.1.1	Harmonogram konserwacji	79			
10.1.2	Kontrola węży hydraulicznych	80			
10.1.3	Kontrola stanu części zużywalnych	81			
10.1.4	Kontrola połączeń śrubowych	82			
10.1.5	Kontrola koła	82			
10.1.6	Kontrola łożysk piast kół	83			
10.1.7	Kontrola sworzni dźwigni dolnych i sworzni dźwigni górnej	83			
10.1.8	Kontrola półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego	84			
10.1.9	Kontrola hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego	84			
10.1.10	Kontrola ciśnienia w akumulatorze hydraulicznym hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego	85			
10.2	Smarowanie maszyny	86			
10.2.1	Przegląd punktów smarowania	87			
10.3	Czyszczenie maszyny	89			
10.4	Przechowywanie maszyny	90			
11 Załadunek maszyny			91		
11.1	Załadunek maszyny dźwigiem	91			
11.2	Mocowanie maszyny	92			
12 Załącznik			94		
12.1	Momenty dokręcenia śrub	94			
12.2	Dodatkowo obowiązujące dokumenty	95			
13 Utylizacja maszyny			96		

Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

1

CMS-T-00000081-F.1

1.1 Prawa autorskie

CMS-T-00012308-A.1

Przedruk, tłumaczenie i powielanie w dowolnej formie, również we fragmentach, wymagają pisemnej zgody firmy AMAZONEN-WERKE.

1.2 Stosowane opisy

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Wskazówki ostrzegawcze i hasła ostrzegawcze

CMS-T-00002415-A.1

Wskazówki ostrzegawcze są oznaczone pionowym paskiem z trójkątnym symbolem bezpieczeństwa i hasłem ostrzegawczym. Hasło ostrzegawcze "NIEBEZPIECZEŃSTWO", "OSTRZEŻENIE" lub "PRZESTROGA" opisuje nasilenie zagrożenia i ma następujące znaczenie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Oznacza bezpośrednie zagrożenie o wysokim ryzyku doznania najcięższych obrażeń ciała, takich jak utrata części ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

- Oznacza potencjalne zagrożenie o średnim ryzyku doznania najcięższych obrażeń ciała lub śmierci.



PRZESTROGA

- Oznacza zagrożenie o niskim ryzyku doznania lekkich lub średnio ciężkich obrażeń ciała.

1.2.2 Inne wskazówki

CMS-T-00002416-A.1



WAŻNE

- Oznacza ryzyko uszkodzenia maszyny.



UWAGA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

- Oznacza ryzyko szkód ekologicznych.



WSKAZÓWKA

Oznacza porady w zakresie użytkowania i wskazówki dotyczące optymalnej eksploatacji.

1.2.3 Instrukcje czynności

CMS-T-00000473-B.1

1.2.3.1 Numerowane instrukcje czynności

CMS-T-005217-B.1

Czynności, które należy wykonać w określonej kolejności, są podane w formie ponumerowanych instrukcji czynności. Należy przestrzegać wymaganej kolejności czynności.

Przykład:

1. Czynność obsługowa krok 1
2. Czynność obsługowa krok 2

1.2.3.2 Czynności obsługowe i reakcje

CMS-T-005678-B.1

Reakcje na czynności obsługowe są oznaczone strzałką.

Przykład:

1. Czynność obsługowa krok 1
- ➔ Reakcja na czynność obsługową 1
2. Czynność obsługowa krok 2

1.2.3.3 Alternatywne instrukcje czynności

CMS-T-00000110-B.1

Alternatywne instrukcje czynności zaczynają się od słowa "lub".

Przykład:

1. Czynność obsługowa krok 1
- lub
- alternatywna czynność obsługowa
2. Czynność obsługowa krok 2

1.2.3.4 Instrukcje czynności tylko z jedną czynnością

CMS-T-005211-C.1

Instrukcje czynności z tylko jedną czynnością nie są numerowane, lecz rozpoczynają się od wypełnionego trójkąta skierowanego w prawo.

Przykład:

- ▶ Czynność obsługowa

1.2.3.5 Instrukcje czynności bez kolejności

CMS-T-005214-C.1

Instrukcje czynności, które nie muszą być wykonywane w określonej kolejności, są zamieszczone w formie list z wypełnionymi trójkątami skierowanymi w prawo.

Przykład:

- ▶ Czynność obsługowa
- ▶ Czynność obsługowa
- ▶ Czynność obsługowa

1.2.4 Wypunktowania

CMS-T-000024-A.1

Wypunktowania bez wymuszonej kolejności przedstawiane są w postaci listy punktowej.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2.5 Cyfry pozycji na ilustracjach

CMS-T-000023-B.1

Cyfra w tekście otoczona ramką, np. **1**, odnosi się do cyfry pozycji na rysunku znajdującym się obok.

1.2.6 Informacje o kierunkach

CMS-T-00012309-A.1

Jeśli nie podano inaczej, wszystkie informacje o kierunkach obowiązują w kierunku jazdy.

1.3 Dodatkowo obowiązujące dokumenty

CMS-T-00000616-B.1

W załączniku znajduje się lista dodatkowo obowiązujących dokumentów.

1.4 Cyfrowa instrukcja obsługi

CMS-T-00002024-B.1

Cyfrową instrukcję obsługi oraz szkolenie komputerowe można pobrać z portalu informacyjnego serwisu internetowego AMAZONE.

1.5 Państwa zdanie jest ważne.

CMS-T-0000059-C.1

Szanowni Czytelnicy, nasze instrukcje obsługi są regularnie aktualizowane. Dzięki propozycjom ich poprawy pomogą Państwo stworzyć instrukcję bardziej przyjazną użytkownikowi. Propozycje prosimy nadsyłać drogą listową, faksem lub pocztą elektroniczną.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

2

CMS-T-00005276-E.1

2.1 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

CMS-T-00005277-E.1

2.1.1 Znaczenie instrukcji obsługi

CMS-T-00006180-A.1

Przestrzegać instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest ważnym dokumentem i elementem maszyny. Jest ona skierowana do użytkownika i zawiera informacje istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa. Bezpieczne są tylko sposoby postępowania podane w instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- ▶ Przed pierwszym użyciem maszyny należy w całości przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa i przestrzegać go.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy należy dodatkowo zapoznać się z poszczególnymi fragmentami instrukcji obsługi i stosować się do ich treści.
- ▶ Zachować instrukcję obsługi.
- ▶ Przechowywać instrukcję obsługi w dostępnym miejscu.
- ▶ Przekazać instrukcję obsługi następnym użytkownikom.

2.1.2 Bezpieczna organizacja gospodarstwa

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kwalifikacje personelu

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Wymagania wobec osób pracujących z maszyną

CMS-T-00002310-B.1

Nieprawidłowe użytkowanie maszyny może spowodować obrażenia ciała lub śmierć: aby uniknąć wypadków wskutek nieprawidłowego

użytkowania, każda osoba pracująca z maszyną musi spełniać następujące wymagania minimalne:

- Osoba jest zdolna fizycznie i psychicznie do kontrolowania maszyny.
- Osoba może bezpiecznie wykonywać prace z wykorzystaniem maszyny w ramach niniejszej instrukcji obsługi.
- Osoba rozumienie zasadę działania maszyny w ramach wykonywanych przez nią czynności oraz potrafi rozpoznać i unikać zagrożeń podczas pracy.
- Osoba zrozumiała instrukcję obsługi i potrafi wykorzystać informacje zawarte w instrukcji obsługi.
- Osoba zna się na bezpiecznym prowadzeniu pojazdów.
- W zakresie jazdy drogowej osoba zna ważne przepisy ruchu drogowego i posiada wymagane prawo jazdy.

2.1.2.1.2 Stopnie kwalifikacji

CMS-T-00002311-A.1

Do pracy z maszyną wymagane są następujące stopnie kwalifikacji:

- Rolnik
- Pomocnik rolnika

Czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi mogą być zasadniczo wykonywane przez osoby ze stopniem kwalifikacji „pomocnik rolnika”.

2.1.2.1.3 Rolnik

CMS-T-00002312-A.1

Rolnicy wykorzystują maszyny rolnicze do uprawy roli. To oni decydują o zastosowaniu maszyny rolniczej w określonym celu.

Rolnicy z zasady znają się na pracach z użyciem maszyn rolniczych i w razie potrzeby instruuja swoich pomocników w zakresie korzystania z takich maszyn. Samodzielnie mogą oni dokonywać niektórych prostych napraw i przeprowadzać prace konserwacyjne przy maszynach rolniczych.

Rolnikami mogą być na przykład:

- Rolnicy z dyplomem uczelni wyższej lub ze świadectwem ukończenia szkoły zawodowej
- Rolnicy z doświadczeniem (np. przejęcie gospodarstwa w spadku, obszerna wiedza oparta na doświadczeniu)
- Przedsiębiorstwa usługowe działające na zlecenie rolników

Przykładowa czynność:

- Instruktaż w zakresie bezpieczeństwa dla pomocnika rolnika

2.1.2.1.4 Pomocnik rolnika

CMS-T-00002313-A.1

Pomocnicy rolników korzystają z maszyn rolniczych na zlecenie rolnika. Są oni instruowani przez rolnika w zakresie korzystania z maszyn rolniczych i pracują samodzielnie na podstawie zlecenia pracy od rolnika.

Pomocnicy rolnika to na przykład:

- Pracownicy sezonowi i pomoce
- Uczący się przyszli rolnicy
- Pracownicy rolnika (np. traktorzysta)
- Członkowie rodziny rolnika

Przykładowe czynności:

- Kierowanie maszyną
- Regulacja głębokości roboczej

2.1.2.2 Stanowiska pracy i przewożenie osób

CMS-T-00002307-B.1

Przewożenie osób

Przewożone osoby mogą spaść wskutek ruchów maszyny, zostać przejechane i odnieść poważne obrażenia lub śmierć. Odrzucane w powietrze przedmioty mogą trafić przewożone osoby i doprowadzić u nich do obrażeń.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie przewozić osób na maszynie.
- ▶ Nie pozwalać osobom na wchodzenie na jadącą maszynę.

2.1.2.3 Niebezpieczeństwo dla dzieci

CMS-T-00002308-A.1

Dzieci w niebezpieczeństwie

Dzieci nie potrafią ocenić zagrożenia i zachowują się nieobliczalnie. Dlatego to właśnie dzieci są szczególnie zagrożone.

- ▶ Nie pozwalać dzieciom zbliżać się.
- ▶ *Ruszając lub uruchamiając części maszyny,*
upewnić się, że w strefie zagrożenia nie przebywają żadne dzieci.

2.1.2.4 Bezpieczeństwo eksploatacji

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Sprawny stan techniczny

CMS-T-00002314-D.1

Ekspluatować wyłącznie prawidłowo przygotowaną maszynę

Brak prawidłowego przygotowania, zgodnego z niniejszą instrukcją obsługi, uniemożliwia zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji maszyny. Może być to przyczyną wypadków oraz poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi.

- ▶ Przygotować maszynę zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Niebezpieczeństwo spowodowane uszkodzeniami maszyny

Uszkodzenia maszyny mogą pogorszyć bezpieczeństwo eksploatacji maszyny i spowodować wypadki. Może być to przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi.

- ▶ *W przypadku podejrzenia lub stwierdzenia uszkodzeń:*
Zabezpieczyć ciągnik i maszynę.
- ▶ Niezwłocznie usunąć uszkodzenia mające wpływ na bezpieczeństwo.
- ▶ Uszkodzenia usuwać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ *Jeśli uszkodzeń nie można samodzielnie usunąć w oparciu o niniejszą instrukcję obsługi:*
Zlecić usunięcie uszkodzeń w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.

Przestrzeganie technicznych wartości granicznych

Jeśli techniczne wartości graniczne maszyny nie będą przestrzegane, skutkiem mogą być wypadki oraz poważne obrażenia lub śmierć ludzi. Ponadto maszyna może ulec uszkodzeniu. Techniczne wartości graniczne podane są w danych technicznych.

- ▶ Przestrzegać technicznych wartości granicznych.

2.1.2.4.2 Sprzęt ochrony indywidualnej

CMS-T-00002316-B.1

Sprzęt ochrony indywidualnej

Noszenie sprzętu ochrony indywidualnej to ważny element bezpieczeństwa. Brakujący lub nieodpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej zwiększa ryzyko utraty zdrowia i obrażeń ciała u ludzi. Sprzęt ochrony indywidualnej to na przykład rękawice robocze, obudowie ochronne, odzież ochronna, maska oddechowa, nauszники, ochrona twarzy i oczu.

- ▶ Dobierać sprzęt ochrony indywidualnej do danych prac i przygotować go do użycia.
- ▶ Stosować tylko sprzęt ochrony indywidualnej będący w prawidłowym stanie i zapewniający skuteczną ochronę.
- ▶ Dostosować sprzęt ochrony indywidualnej do osoby, na przykład rozmiar.
- ▶ Przestrzegać informacji podanych przez producentów środków eksploatacyjnych, materiału siewnego, nawozu, środków ochrony roślin i środków czyszczących.

Noszenie właściwej odzieży

Luźno noszona odzież zwiększa niebezpieczeństwo pochycenia lub nawinięcia na obracające się części oraz zagrożenie zaczepienia o wystające części. Może być to przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi.

- ▶ Nosić ubranie ściśle przylegające.
- ▶ Nigdy nie nosić pierścionków, łańcuszków i innej biżuterii.
- ▶ *Mając długie włosy,*
nosić siatkę na włosy.

2.1.2.4.3 Znaki ostrzegawcze

CMS-T-00002317-B.1

Utrzymywanie czytelności znaków ostrzegawczych

Znaki ostrzegawcze na maszynie ostrzegają przed zagrożeniami w miejscach niebezpiecznych oraz są ważnym elementem wyposażenia bezpieczeństwa maszyny. Brak znaków ostrzegawczych zwiększa ryzyko poważnych i śmiertelnych obrażeń ciała u ludzi.

- ▶ Czyścić zabrudzone znaki ostrzegawcze.
- ▶ Niezwłocznie wymieniać uszkodzone lub niewyraźne znaki ostrzegawcze.
- ▶ Na częściach zamiennych umieszczać przewidziane dla nich znaki ostrzegawcze.

2.1.3 Identyfikacja i unikanie niebezpieczeństw

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Źródła niebezpieczeństw przy maszynie

CMS-T-00002318-D.1

Ciecze pod ciśnieniem

Olej hydrauliczny wydostający się pod wysokim ciśnieniem może przez skórę wnikać do ciała i spowodować poważne obrażenia ciała. Już dziurka o wielkości 1/8 szpilki może spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ *Przed odłączeniem węży hydraulicznych lub sprawdzeniem ich pod kątem uszkodzeń zredukować ciśnienie do zera w systemie hydraulicznym.*
- ▶ *Jeśli można przypuszczać, że układ ciśnieniowy jest uszkodzony, zlecić kontrolę układu ciśnieniowego w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.*
- ▶ Pod żadnym pozorem nie lokalizować przecieków gołą ręką.
- ▶ Trzymać ciało i twarz z dala od przecieków.
- ▶ *Jeżeli do ciała przedostaną się ciecze, natychmiast udać się do lekarza.*

2.1.3.2 Strefy zagrożenia

CMS-T-00005280-A.1

Strefy zagrożenia przy maszynie

W strefach zagrożenia występują następujące istotne zagrożenia:

Maszyna i jej narzędzia robocze podczas pracy przemieszczają się.

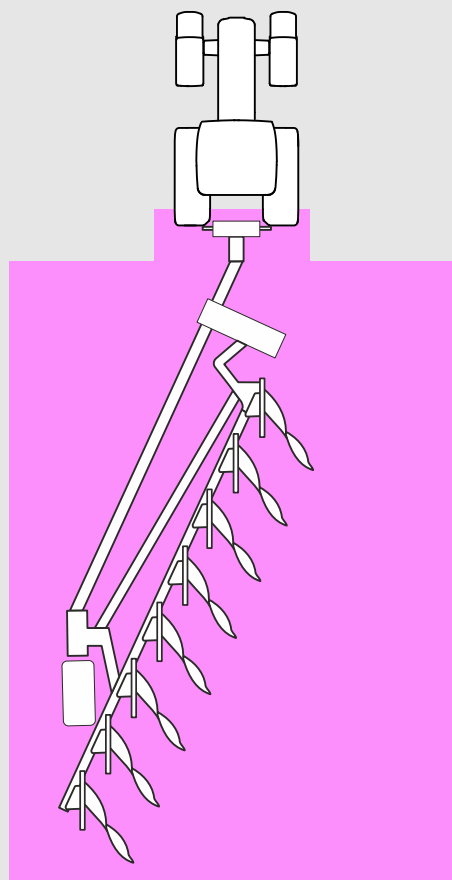
Hydraulicznie podnoszone części maszyny mogą opaść niepostrzeżenie i powoli.

Maszyna może się przypadkowo przetoczyć.

Materiały i ciała obce mogą zostać wyrzucone z maszyny lub z niej odrzucone.

Nieprzestrzeganie zakazu wstępu do strefy zagrożenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- ▶ Nie pozwalać zbliżać się osobom do strefy zagrożenia maszyny.
- ▶ *Jeśli osoby wejdą do strefy zagrożenia, niezwłocznie wyłączyć silniki i napędy.*
- ▶ *Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy maszynie zabezpieczyć maszynę. Dotyczy to również krótkich prac kontrolnych.*



CMS-I-00003789

2.1.4 Bezpieczna praca i bezpieczne użytkowanie maszyny

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Podłączanie maszyn

CMS-T-00002320-D.1

Dołączanie maszyny do ciągnika

Niepoprawne sprzęgnięcie maszyny z ciągnikiem prowadzi do powstania zagrożeń mogących być przyczyną poważnych wypadków.

W punktach dołączania między maszyną a ciągnikiem znajdują się miejsca zagrożenia przygnieceniem i przycięciem.

- ▶ *Sprzęgając maszynę z ciągnikiem lub rozprzegając maszynę i ciągnik, zachować szczególną ostrożność.*
- ▶ Sprzęgać i transportować maszynę wyłącznie za pomocą odpowiednich ciągników.
- ▶ *Podczas sprzęgania maszyny z ciągnikiem zwrócić uwagę, aby urządzenie łączące ciągnika odpowiadało wymaganiom maszyny.*
- ▶ Maszynę prawidłowo sprzęgać z ciągnikiem.

2.1.4.2 Bezpieczeństwo jazdy

CMS-T-00002321-E.1

Niebezpieczeństwa podczas jazdy po drogach i polu

Maszyny zawieszone lub zaczepione na ciągniku oraz obciążniki przednie lub tylne wpływają na właściwości jezdne oraz na zdolność kierowania i hamowania ciągnika. Właściwości jezdne zależą również od stanu roboczego, poziomu napełnienia lub załadunku oraz od podłoża. Jeśli kierowca nie uwzględni zmienionych właściwości jezdnych, może doprowadzić do wypadków.

- ▶ Zawsze zwracać uwagę na dostateczną zdolność kierowania i hamowania ciągnika.
- ▶ *Ciągnik musi zapewniać wymagane zwalnianie zestawu z zawieszoną maszyną.*
Sprawdzić skuteczność hamowania przed rozpoczęciem jazdy.
- ▶ *Przednia oś ciągnika musi zawsze dźwigać co najmniej 20% masy własnej ciągnika, aby zachowana była dostateczna zdolność kierowania.*
W koniecznych przypadkach stosować obciążniki przodu ciągnika.
- ▶ Obciążniki przednie lub tylne zawsze mocować zgodnie z przepisami w przewidzianych do tego celu punktach mocowania.
- ▶ Obliczyć dopuszczalną ładowność zawieszonej lub zaczepionej maszyny i jej przestrzegać.
- ▶ Przestrzegać dopuszczalnego nacisku na osie i dopuszczalnego pionowego obciążenia zaczepu ciągnika.
- ▶ Przestrzegać dopuszczalnego pionowego obciążenia zaczepu i dyszla.
- ▶ Sposób jazdy należy dobrać tak, aby w każdej sytuacji w pełni panować nad ciągnikiem z dołączoną lub doczepioną do niego maszyną. Uwzględnić przy tym swoje osobiste umiejętności, warunki nawierzchni, ruch na drodze, widoczność i warunki atmosferyczne, właściwości jezdne ciągnika oraz wpływ zawieszanej maszyny.

Niebezpieczeństwo wypadku podczas jazdy po drogach na skutek niekontrolowanych ruchów bocznych maszyny

- ▶ Przed jazdą po drodze zablokować dolne dźwignie zaczepu ciągnika.

Przygotowanie maszyny do jazdy drogowej

Maszyna nieprawidłowo przygotowana do jazdy drogowej może doprowadzić do poważnych wypadków w ruchu drogowym.

- ▶ Skontrolować poprawność działania oświetlenia i oznaczenie do jazdy drogowej.
- ▶ Usunąć większe zabrudzenia z maszyny.
- ▶ Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Przygotowanie maszyny do jazdy drogowej”.

Odstawianie maszyny

Odstawiona maszyna może się przewrócić. Może dojść do zgniecenia lub śmierci ludzi.

- ▶ Maszynę odstawiać tylko na nośnym i równym podłożu.
- ▶ *Przed przystąpieniem do prac nastawczych lub serwisowych* zwrócić uwagę na bezpieczne posadowienie maszyny. W razie wątpliwości podeprzeć maszynę.
- ▶ Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Odstawianie maszyny".

Odstawianie bez nadzoru

Niedostatecznie zabezpieczony lub odstawiony bez nadzoru ciągnik i podłączona maszyna stwarzają zagrożenie dla osób dorosłych i bawiących się dzieci.

- ▶ *Przed odejściem od maszyny* wyłączyć ciągnik i maszynę.
- ▶ Zabezpieczyć ciągnik i maszynę.

2.1.5 Bezpieczna konserwacja i modyfikacja

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Przeróbka maszyny

CMS-T-00002322-B.1

Zmiany w budowie tylko po uzyskaniu upoważnienia

Zmiany w budowie i rozbudowa mogą pogorszyć sprawność i bezpieczeństwo eksploatacji maszyny. Może być to przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi.

- ▶ Zmiany w budowie i rozbudowę zlecać wyłącznie uprawnionemu specjalistycznemu warsztatowi.
- ▶ *Aby świadectwo homologacyjne zgodne z krajowymi i międzynarodowymi przepisami utrzymało ważność,* upewnić się, że warsztat stosuje wyłącznie części do przebudowy, części zamienne i wyposażenie specjalne zatwierdzone przez firmę AMAZONE.

2.1.5.2 Prace przy maszynie

CMS-T-00002323-E.1

Prace tylko przy wyłączonej maszynie

Jeżeli maszyna nie jest wyłączona, części mogą się niespodziewanie poruszyć lub maszyna może ruszyć. Może być to przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi.

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy maszynie wyłączyć i zabezpieczyć maszynę.
- ▶ *Aby wyłączyć maszynę z eksploatacji,*
należy wykonać poniższe prace.
- ▶ W razie potrzeby zabezpieczyć maszynę przed przetoczeniem, podkładając pod jej koła kliny.
- ▶ Opuścić podniesione ciężary na podłoże.
- ▶ Zredukować ciśnienie w węzłach hydraulicznych do zera.
- ▶ *Chcąc wykonać prace przy podniesionych ciężarach lub pod nimi,*
opuścić ciężary lub zabezpieczyć je za pomocą hydraulicznej lub mechanicznej blokady.
- ▶ Wyłączyć wszystkie napędy.
- ▶ Uruchomić hamulec postojowy,
- ▶ Zabezpieczyć maszynę, szczególnie stojącą na spadkach, przed przetoczeniem, podkładając pod jej koła kliny.
- ▶ Wyjąć kluczyk ze stacyjki i zabrać go ze sobą.
- ▶ Wyjąć kluczyk do wyłącznika akumulatora.
- ▶ Odczekać, aż obracające części zatrzymają się, a gorące części ostygną.

Prace serwisowe

Nieprawidłowo przeprowadzone prace serwisowe, szczególnie przy częściach mających wpływ na bezpieczeństwo, zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Może być to przyczyną wypadków oraz poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi. Do części mających wpływ na bezpieczeństwo należą przykładowo: części układu hydrauliki, części układu elektroniki, rama, sprężyny, sprzęg, osie i zawieszenie osi, przewody i zbiorniki zawierające substancje palne.

- ▶ *Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub czyszczenia maszyny zabezpieczyć maszynę.*
- ▶ Serwisować maszynę zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Wykonywać wyłącznie prace opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Prace serwisowe oznaczone hasłem "PRACA WARSZTATOWA" zlecać w specjalistycznym warsztacie, który dysponuje odpowiednim wyposażeniem do obsługi maszyn rolniczych spełniającym wymagania bezpieczeństwa i ochrony środowiska i który zatrudnia specjalistów posiadających odpowiednie wykształcenie.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie spawać, nie wiercić, nie piłować, nie szlifować, nie ciąć ramy, podwozia ani urządzeń łączących maszyny.
- ▶ Nigdy nie przerabiać części mających wpływ na bezpieczeństwo.
- ▶ Nie rozwiercać istniejących otworów.
- ▶ Wszystkie prace konserwacyjne przeprowadzać w wymaganych terminach.

Podniesione części maszyny

Podniesione części maszyny mogą niespodziewanie opaść i zmiażdżyć ludzi lub spowodować ich śmierć.

- ▶ Nie przebywać pod podniesionymi częściami maszyny.
- ▶ *Chcąc wykonać prace przy podniesionych częściach maszyny lub pod nimi,* opuścić części maszyny lub zabezpieczyć uniesione części maszyny za pomocą blokady mechanicznej lub hydraulicznej.

Niebezpieczeństwo spowodowane spawaniem

Nieprawidłowo przeprowadzone prace spawalnicze, szczególnie na częściach mających wpływ na bezpieczeństwo lub w ich pobliżu, zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Może być to przyczyną wypadków oraz poważnych obrażeń ciała lub śmierci ludzi. Do części mających wpływ na bezpieczeństwo należą przykładowo elementy układu hydraulicznego, elementy układu elektronicznego, rama, sprężyny, urządzenia łączące z ciągnikiem, takie jak rama TUZ-u, dyszel, wspornik sprzęgu, sprzęg, belka pociągowa, a ponadto osie, zawieszenie osi, przewody i zbiorniki zawierające substancje palne.

- ▶ Spawanie części mających wpływ na bezpieczeństwo zlecać wyłącznie uprawnionym specjalistycznym warsztatom zatrudniającym personel z uprawnieniami do takich prac.
- ▶ Spawanie wszelkich innych części należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
- ▶ *W razie wątpliwości związanych z możliwością spawania określonej części* zasięgnąć informacji w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.
- ▶ *Przed przystąpieniem do spawania maszyny* odłączyć maszynę od ciągnika.

2.1.5.3 Środki eksploatacyjne

CMS-T-00002324-C.1

Nieodpowiednie środki eksploatacyjne

Środki eksploatacyjne niezgodne z wymaganiami AMAZONE mogą spowodować uszkodzenia maszyny i wypadki.

- ▶ Stosować wyłącznie środki eksploatacyjne spełniające wymagania podane w danych technicznych.

2.1.5.4 Wyposażenie specjalne i części zamienne

CMS-T-00002325-B.1

Wyposażenie specjalne, akcesoria i części zamienne

Wyposażenie specjalne, akcesoria i części zamienne niezgodne z wymaganiami firmy AMAZONE mogą pogorszyć bezpieczeństwo eksploatacji maszyny i spowodować wypadki.

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części lub części spełniające wymagania AMAZONE.
- ▶ *W przypadku pytań dotyczących wyposażenia specjalnego, akcesoriów lub części zamiennych* skontaktować się ze swoim dystrybutorem lub AMAZONE.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

3

CMS-T-00006508-A.1

- Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do prawidłowego użytkowania zgodnie z zasadami praktyki rolniczej w celu uprawy gruntów ornych.
- Maszyna jest rolniczą maszyną roboczą montowaną na podnośniku TUZ ciągnika spełniającego wymagania techniczne.
- Maszyna jest przeznaczona i przewidziana do uprawy z odwracaniem gleby.
- Podczas jazdy po drogach publicznych maszyna, zależnie od postanowień obowiązującego kodeksu drogowego, może zostać zawieszona z tyłu i być przewożona na ciągniku spełniającym wymagania techniczne.
- Maszyna może być używana i serwisowana wyłącznie przez osoby spełniające wymagania. Wymagania stawiane osobom są opisane w rozdziale *"Kwalifikacje personelu"*.
- Instrukcja obsługi jest elementem maszyny. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku zgodnego z niniejszą instrukcją obsługi. Zastosowania maszyny, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz do uszkodzenia maszyny i szkód materialnych.
- Użytkownik i właściciel muszą przestrzegać odnośnych przepisów bhp oraz powszechnie przyjętych zasad bezpieczeństwa technicznego, medycyny pracy oraz kodeksu drogowego.
- Dalsze informacje dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem w przypadkach specjalnych można uzyskać w firmie AMAZONE.
- Inne użycie niż opisane we fragmencie dotyczącym użytkowania zgodnego z przeznaczeniem traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialności nie ponosi producent, lecz wyłącznie użytkownik.

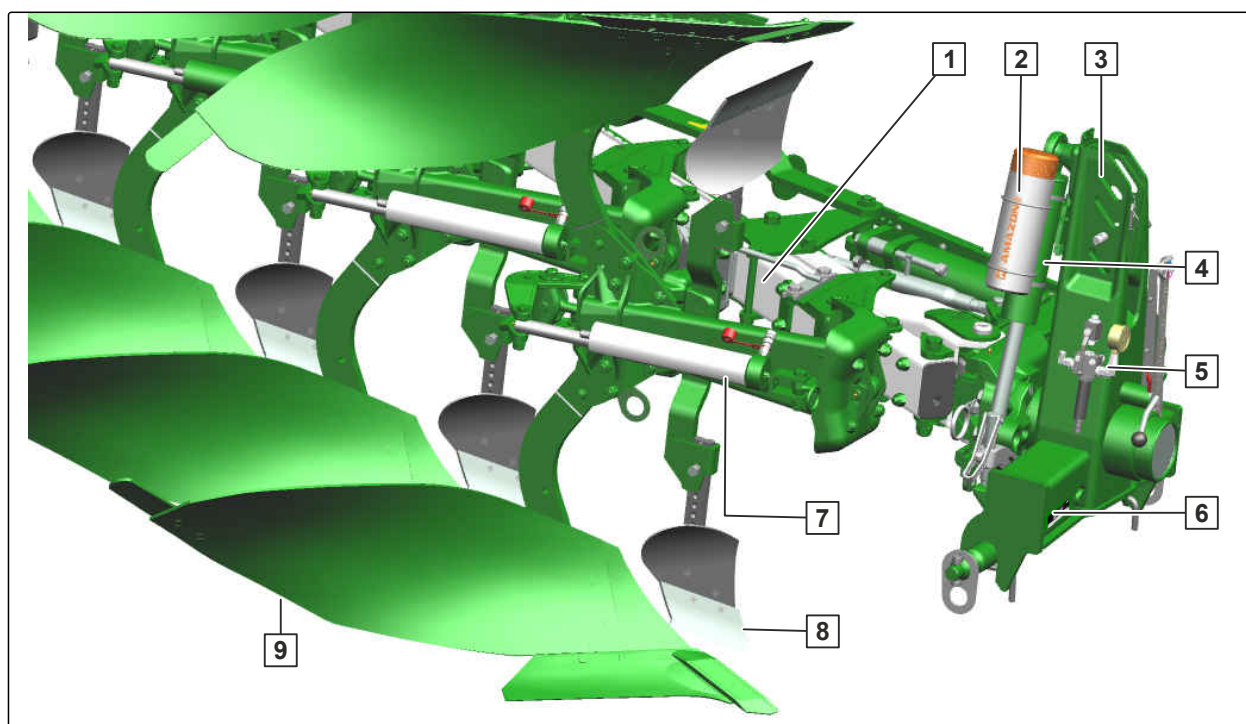
Opis wyrobu

4

CMS-T-00008108-D.1

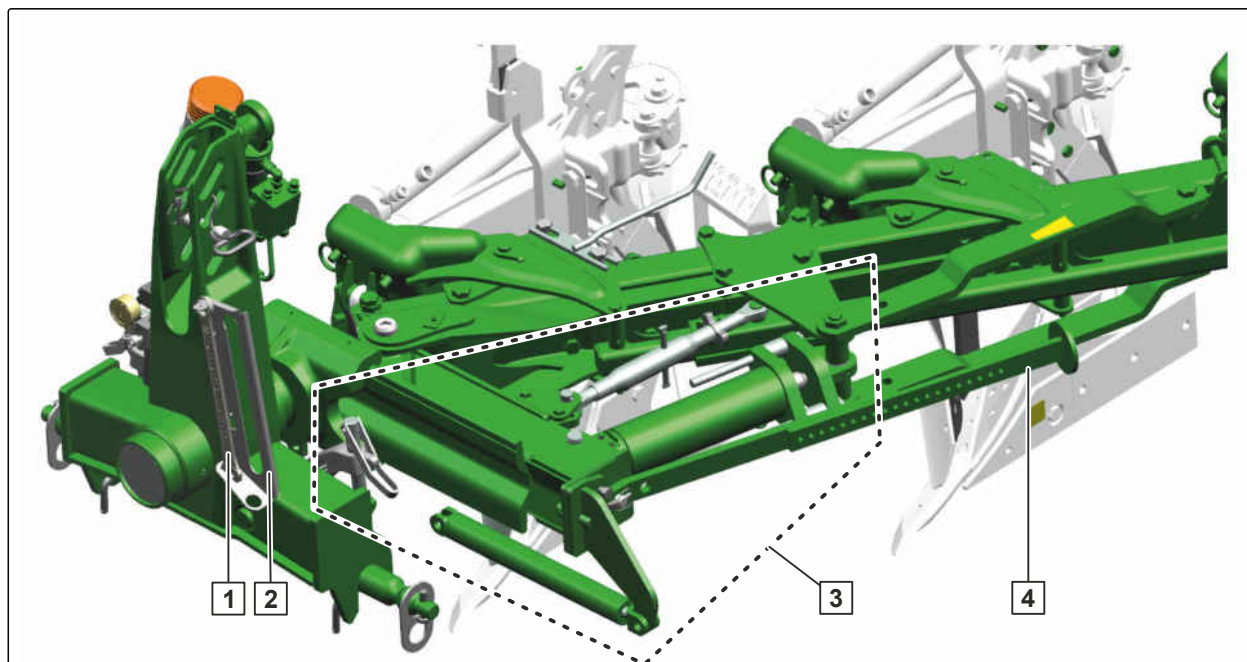
4.1 Maszyna w skrócie

CMS-T-00008112-A.1



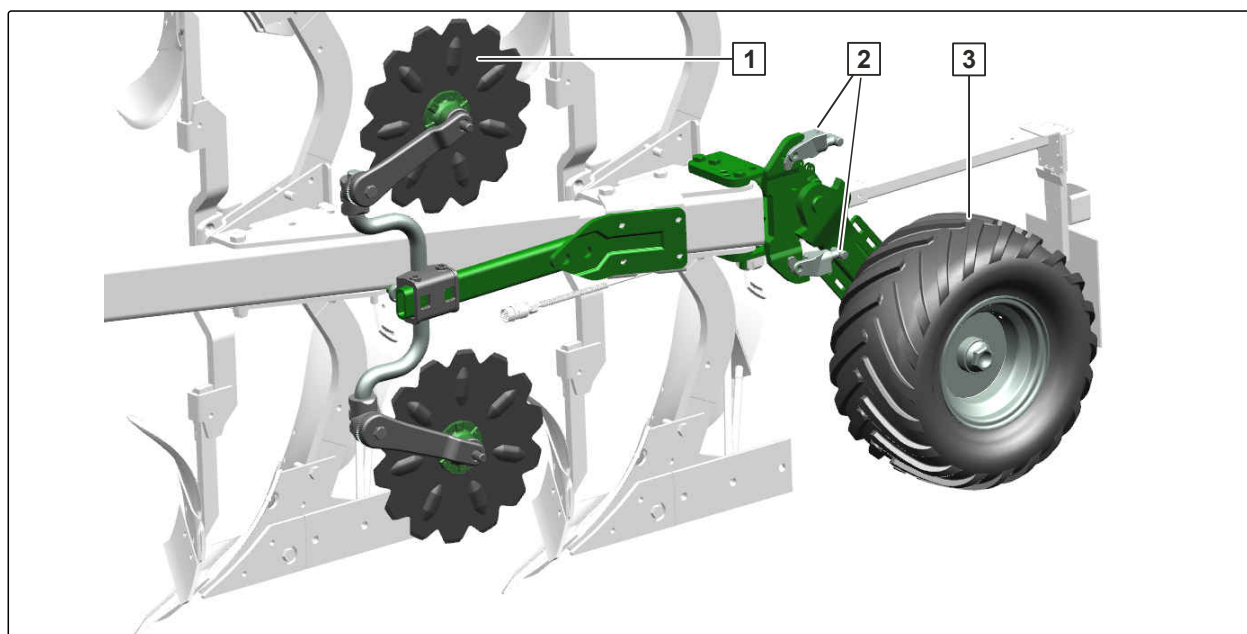
CMS-I-00005454

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Rama | 2 Tuba |
| 3 Koziół wsporczy | 4 Siłownik obrotu |
| 5 Moduł regulacji hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego | 6 Tabliczka znamionowa maszyny |
| 7 Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe | 8 Przedpłūzek |
| 9 Korpus płuźny | |



CMS-I-00005609

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1 Klucz do śrub | 2 Uchwyt węży |
| 3 Centrum regulacyjne | 4 Podpora |



CMS-I-00005610

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Krój tarczowy | 2 Regulacja głębokości roboczej |
| 3 Wahadłowe koło podporowe | |

4.2 Funkcja maszyny

CMS-T-00007837-A.1

Funkcje zawieszanego pługu obracalnego:

- Pług jest narzędziem rolniczym służącym do spulchniania oraz odwracania uprawianej gleby w obszarze horyzontu uprawowego.
- Pług może odwracać glebę zarówno na prawo, jak i na lewo.
- Chcąc odwracać glebę podczas jazdy z powrotem w tę samą stronę, pług pod zawróceniu na końcu pola podnosi się i obraca w drugą stronę.
- Istnieje możliwość regulacji szerokości bruzdy przedniej.
- Szerokość roboczą można regulować ręcznie stopniowo, natomiast w modelu Cayros V – hydraulicznie bezstopniowo.

4.3 Wyposażenie specjalne

CMS-T-00008111-A.1

Wyposażenie specjalne to wyposażenie, które może nie występować w danej maszynie lub jest dostępne tylko na niektórych rynkach. Informacje o wyposażeniu maszyny podane są w dokumentach sprzedaży; aby uzyskać bliższe informacje na ten temat, można się również zwrócić do dystrybutora.

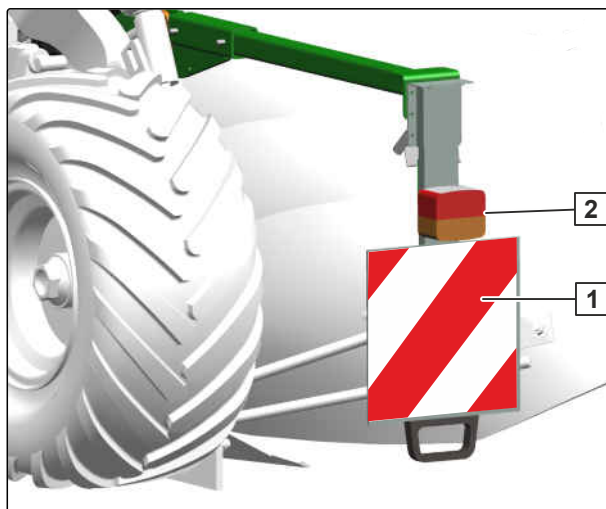
Wyposażenie specjalne:

- Przedpłużki
- Krój tarczowy
- Osłona płozów
- Krój płozowy
- Ścinacz
- Głębosz
- Zgarniacz
- Ramię wału Campbella z hakiem doczepowym
- Wahadłowe koło podporowe
- Podwójne koło podporowe
- Tyłne oświetlenie drogowe LED
- Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe
- Półautomatyczne zabezpieczenie przeciążeniowe
- Hydrauliczna regulacja szerokości roboczej

4.4 Tylne oświetlenie i oznaczenie do jazdy drogowej

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Tablica ostrzegawcza
- 2 Tylne światła pozycyjne, światła hamowania i kierunkowskazy



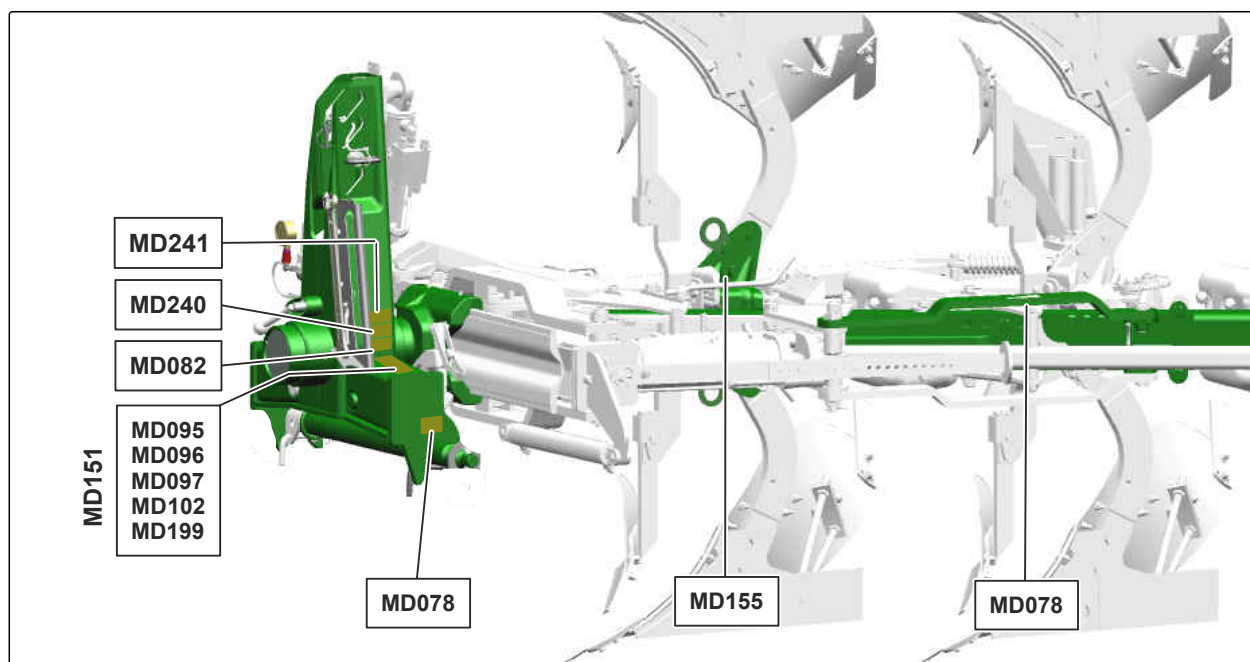
CMS-I-00005611

4.5 Znaki ostrzegawcze

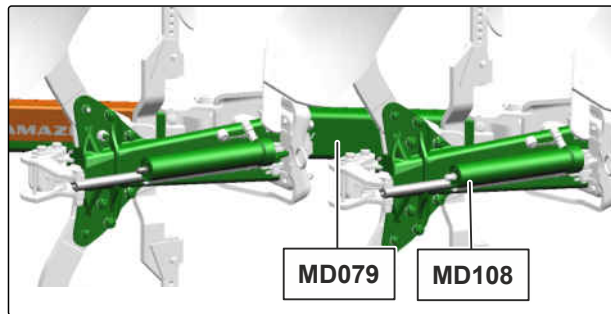
CMS-T-00007834-D.1

4.5.1 Położenie znaków ostrzegawczych

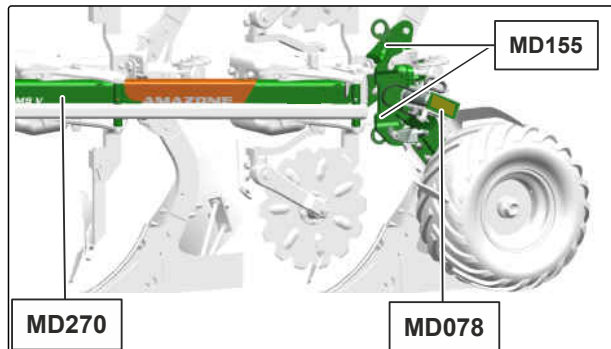
CMS-T-00007862-C.1



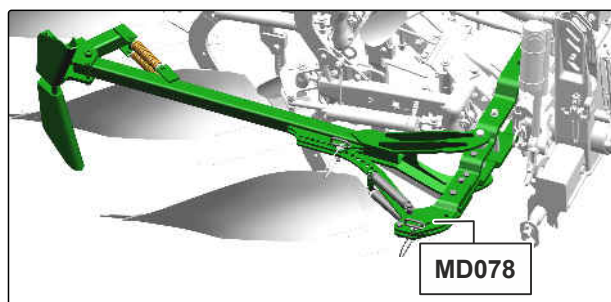
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

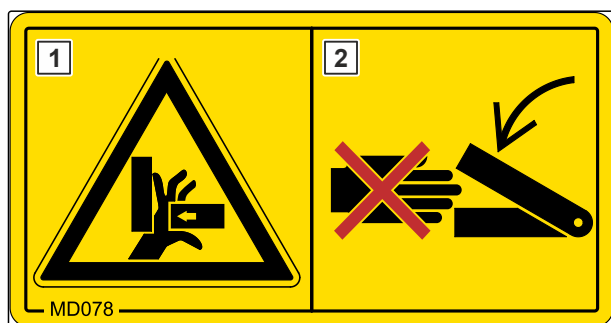
4.5.2 Struktura znaków ostrzegawczych

Znaki ostrzegawcze oznaczają niebezpieczne miejsca na maszynie i ostrzegają przed pozostałymi zagrożeniami. W takich miejscach zawsze istnieją stałe lub nieoczekiwanie występujące zagrożenia.

Znak ostrzegawczy składa się z 2 pól:

- Pole **1** przedstawia następującą informację:
 - o obrazowa strefa zagrożenia otoczona trójkątnym symbolem bezpieczeństwa
 - o numer katalogowy
- Pole **2** pokazuje obrazowo instrukcję pozwalającą zapobiec zagrożeniu.

CMS-T-000141-D.1



CMS-I-00000416

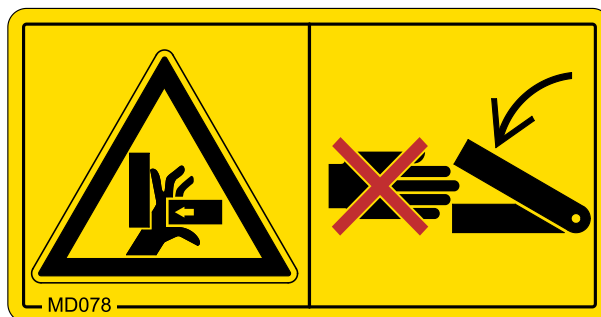
4.5.3 Opis znaków ostrzegawczych

CMS-T-00007863-B.1

MD078

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców lub dłoni

- ▶ *Dopóki pracuje silnik ciągnika lub maszyny, nie zbliżać się do strefy zagrożenia.*
- ▶ *Jeśli konieczne jest przemieszczenie oznaczonych części rękami, uważać na miejsca zagrożenia przygnięciem.*



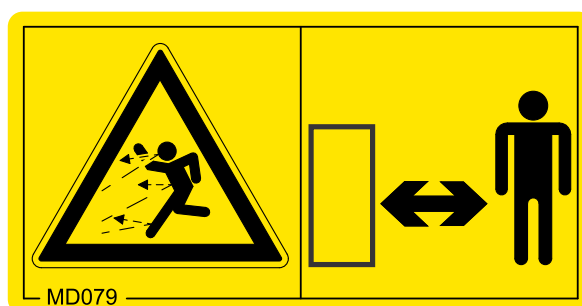
CMS-I-000074

- ▶ Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie przebywają żadne osoby.

MD 079

Zagrożenie spowodowane przez odrzucany materiał

- ▶ *Dopóki pracuje silnik ciągnika lub maszyny, nie zbliżać się do strefy zagrożenia.*
- ▶ Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie przebywają żadne osoby.



CMS-I-000076

MD082

Niebezpieczeństwo upadku ze stopni lub platform

- ▶ Pod żadnym pozorem nie przewozić osób na maszynie.
- ▶ Nie pozwalać osobom na wchodzenie na jadącą maszynę.



CMS-I-000081

MD095

Niebezpieczeństwo wypadku wskutek nieprzestrzegania zasad podanych w instrukcji obsługi

- ▶ Przed przystąpieniem do prac przy maszynie lub z użyciem maszyny przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.



CMS-I-000138

MD096

Niebezpieczeństwo infekcji ze strony wydostającego się pod wysokim ciśnieniem oleju hydraulicznego

- ▶ Pod żadnym pozorem nie szukać nieszczelnych miejsc w węzłach hydraulicznych dłońmi ani palcami.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie uszczelniać nieszczelnych węży hydraulicznych za pomocą dłoni lub palców.
- ▶ W przypadku odniesienia obrażeń ciała wskutek kontaktu z olejem hydraulicznym natychmiast udać się do lekarza.



CMS-I-000216

MD097

Niebezpieczeństwo przygniecenia między ciągnikiem a maszyną

- ▶ Przed uruchomieniem hydrauliki ciągnika usunąć osoby ze strefy między ciągnikiem a maszyną.
- ▶ Hydraulikę ciągnika uruchamiać wyłącznie z przewidzianego do tego celu stanowiska roboczego.



CMS-I-000139

MD102

Niebezpieczeństwo wskutek niezamierzonego uruchomienia i przetoczenia maszyny

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich zabezpieczyć maszynę przed przypadkowym uruchomieniem i niezamierzonym przetoczeniem.



CMS-I-00002253

MD108

Poważne obrażenia wskutek nieprawidłowej obsługi znajdującego się pod ciśnieniem akumulatora hydraulicznego

- ▶ Zlecać kontrolę i naprawy znajdującego się pod ciśnieniem akumulatora hydraulicznego wyłącznie w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.

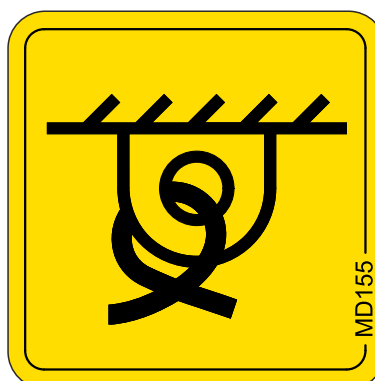


CMS-I-00004027

MD155

Niebezpieczeństwo wypadku i uszkodzeń maszyny podczas transportu nieprawidłowo zabezpieczonej maszyny

- ▶ Pasy mocujące mocować do transportu wyłącznie w oznaczonych punktach mocowania.



CMS-I-00000450

MD 199

Niebezpieczeństwo wypadku spowodowane przez wysokie ciśnienie w układzie hydraulicznym

- ▶ Maszynę podłączać tylko do ciągników z ciśnieniem w układzie hydraulicznym ciągnika wynoszącym maksymalnie 210 bar.



CMS-I-00000486

MD 240

Ryzyko wypadku podczas jazdy drogowej wskutek nieprawidłowego przygotowania maszyny

- ▶ Przed jazdą drogową odpowiednio przygotować maszynę do drogi.



CMS-I-00004805

MD 241

Ryzyko wypadku podczas pracy maszyną wskutek nieprawidłowego przygotowania maszyny

- ▶ Przed pracą odpowiednio przygotować maszynę.



CMS-I-00004804

MD 270

Ryzyko odniesienia obrażeń całego ciała spowodowane przez poruszającą się na boki i obracającą się maszynę

- ▶ Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie przebywają żadne osoby.



CMS-I-00005828

4.6 Tabliczka znamionowa maszyny

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Numer maszyny
- 2 Numer VIN
- 3 Produkt
- 4 Dopuszczalna techniczna masa maszyny
- 5 Rok modelowy
- 6 Rok produkcji



CMS-I-00004294

4.7 Odkładnice

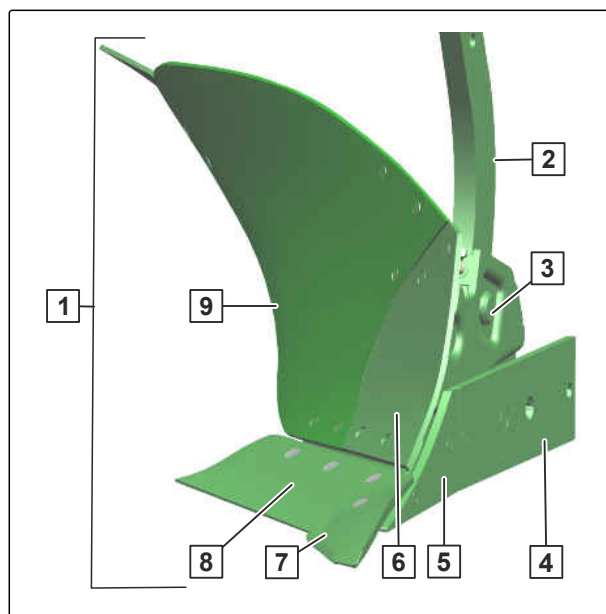
CMS-T-00006555-B.1

Odkładnice dobiera się w zależności od rodzaju gleby i warunków roboczych.

- Istnieje możliwość regulacji szerokości roboczej odkładnicy.
- Szerokość robocza wszystkich odkładnic musi być identyczna.
- Suma wszystkich szerokości roboczych i szerokości brzozy przedniej odpowiada szerokości roboczej maszyny.

Budowa odkładnicy

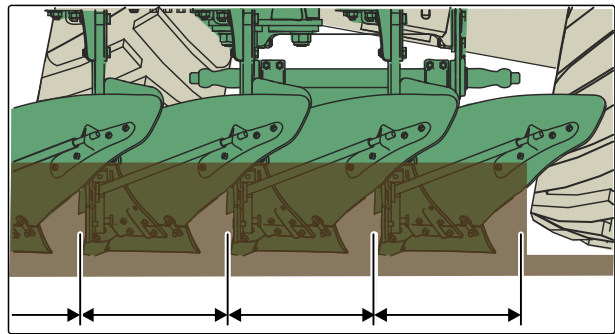
- 1 Odkładnica
- 2 Słupica
- 3 Część boczna korpusu
- 4 Płóz
- 5 Ostrze płozu
- 6 Część przednia odkładnicy
- 7 Dziób lemiesza
- 8 Lemiesz
- 9 Korpus odkładnicy



CMS-I-00004826

Szerokość robocza odkładnicy

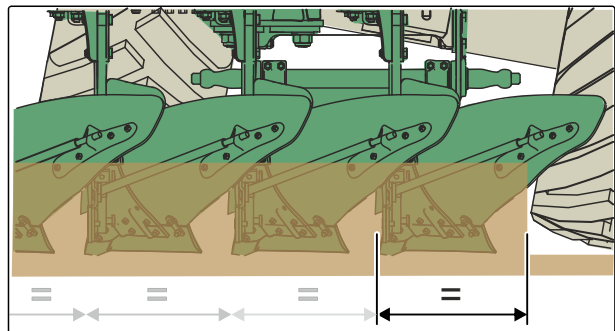
Szerokość robocza to mierzona w pozycji 90° do kierunku jazdy faktycznie tnąca szerokość odkładnicy.



CMS-I-00002675

Szerokość bruzdy przedniej

- Szerokość bruzdy przedniej mierzona jest od brzegu bruzdy do płoza pierwszej odkładnicy.
- Na szerokość bruzdy przedniej wpływ mają następujące czynniki:
 - Wymiar wewnętrzny śladu ciągnika
 - Szerokość robocza pługa
 - Nachylenie
 - Głębokość robocza



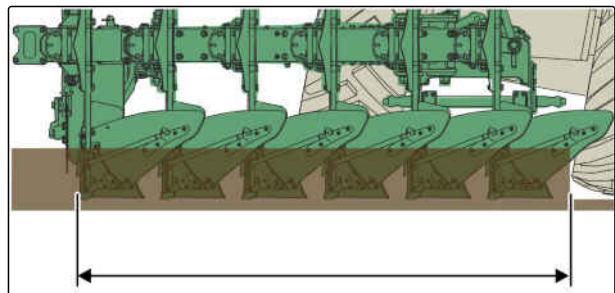
CMS-I-00002674

Szerokość robocza pługa

- Szerokość robocza pługa odpowiada obrabianej szerokości pola podczas jednego przejazdu.

Przykład pługa 6-skibowego:

szerokość robocza = 5 x szerokość robocza jednej odkładnicy + szerokość bruzdy przedniej



CMS-I-00002676

4.8 Zabezpieczenie przeciążeniowe

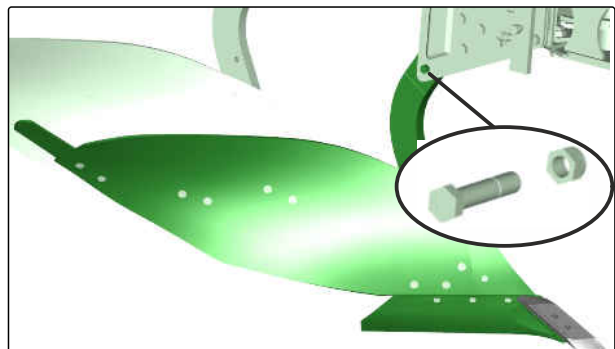
CMS-T-00008090-B.1

4.8.1 Zabezpieczenie przeciążeniowe z kołkiem ścinalnym

CMS-T-00008489-B.1

Każda odkładnica jest zabezpieczona kołkiem ścinalnym przed przeciążeniem.

W razie przeciążenia kołek ścinalny ulega ścięciu.



CMS-I-00003690

4.8.2 Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe

CMS-T-00003656-C.1

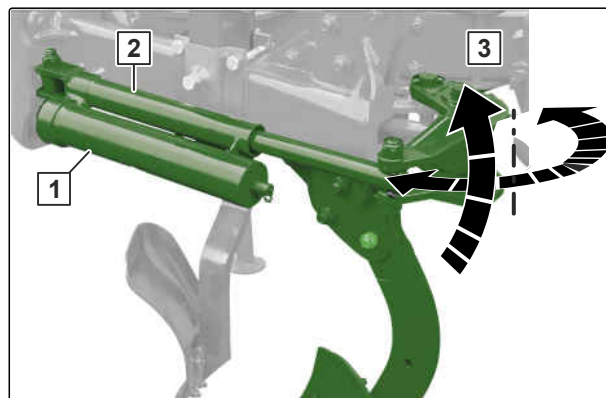
Zabezpieczenie przeciążeniowe zapewnia możliwość odchylania odkładnic w razie przeciążenia. Każda odkładnica może osobno odchylać się w górę i w bok. Pod wpływem ciśnienia w systemie hydraulicznym odkładnice powracają w położenie robocze.

Siłę zwalniającą ustawia się na podstawie ciśnienia hydraulicznego i zależy ona od warunków glebowych.

Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe dostępne jest w dwóch wersjach:

- zabezpieczenie przeciążeniowe z centralną regulacją ciśnienia zwalniania
- zabezpieczenie przeciążeniowe z decentralną regulacją ciśnienia zwalniania

- 1 Siłowniki hydrauliczne
- 2 Akumulatory hydrauliczne
- 3 odchylanie



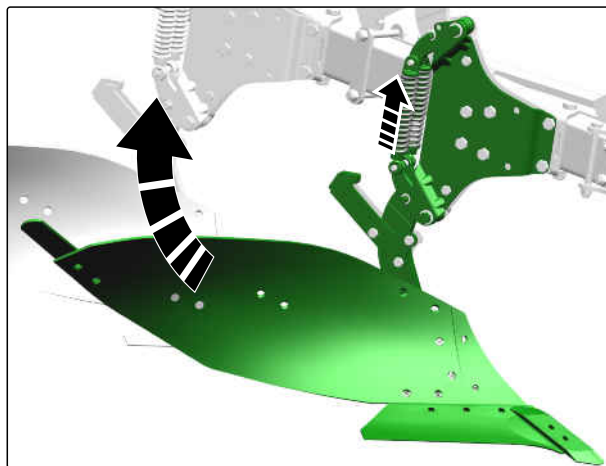
CMS-I-00003691

4.8.3 Półautomatyczne zabezpieczenie przeciążeniowe

CMS-T-00008091-A.1

W przypadku półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego odkładnice odchylają się, pokonując nacisk dwóch sprężyn.

Siłę zwalniającą ustawia się na podstawie naprężenia wstępnego sprężyn i zależy ona od warunków glebowych.



CMS-I-00005603

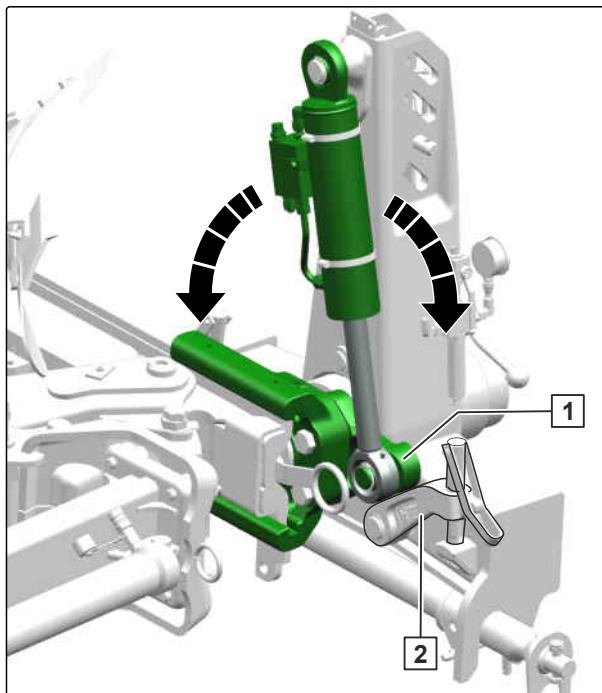
4.9 Wspornik obrotowy

CMS-T-00008110-A.1

Wspornik obrotowy **1** obraca odkładnice na uwrociu z jednej strony w drugą.

Pozycja krańcowa wspornika obrotowego determinuje nachylenia pługa.

W pozycji krańcowej wspornik obrotowy przylega do regulowanego ogranicznika **2**.



CMS-I-00005472

Warunkiem korzystania z wszystkich funkcji odwracania jest dwukierunkowy zespół sterujący ciągnika.

Przypadek specjalny: odwracanie z jednokierunkowym zespołem sterującym ciągnika

- Wymagany jest powrót bezciśnieniowy do ciągnika.
- Cofnięcie rozpoczętego odwracania nie jest możliwe.

4.10 Liniowanie

CMS-T-00008114-A.1

Liniowanie jest hydraulicznie połączone ze wspornikiem obrotowym.

W celu zmniejszenia wysokości podnoszenia rama pługa przed odwróceniem odkładnic automatycznie odchyła się w kierunku środka ciągnika.

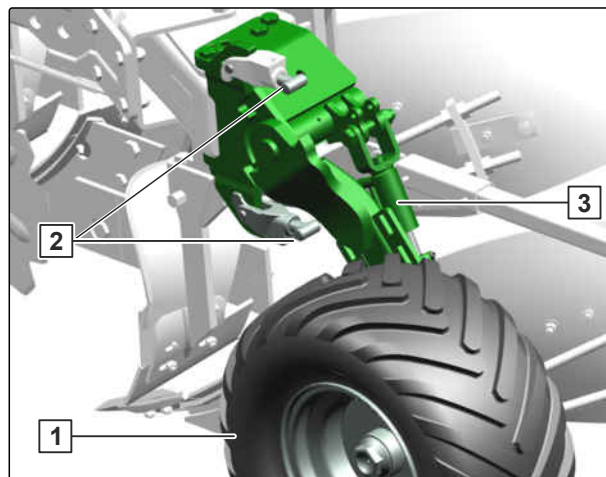
Po odwróceniu rama pługa powraca do ustawionej szerokości roboczej odkładnic.

4.11 Koło podporowe

CMS-T-00008109-A.1

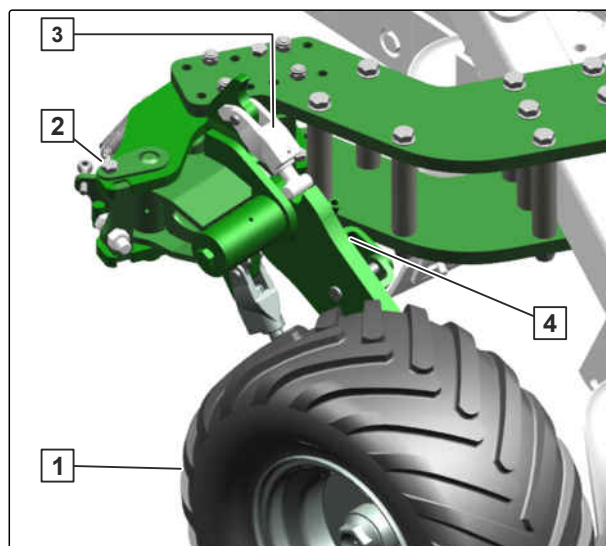
Koło podporowe służy do prowadzenia głębokościowego korpusów pługa.

- 1 Wahadłowe koło podporowe, tylne
- 2 Regulacja głębokości roboczej korpusów pługa
- 3 Siłownik tłumiący



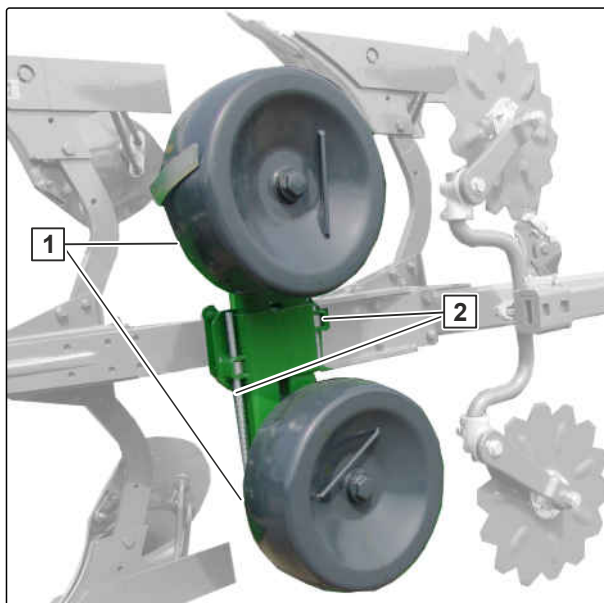
CMS-I-00005613

- 1 Wahadłowe koło podporowe, środkowe
- 2 Regulowany zakres wychylenia
- 3 Regulacja głębokości roboczej korpusów pługa
- 4 Siłownik tłumiący



CMS-I-00005614

- 1 Podwójne koło podporowe
- 2 Regulacja głębokości roboczej korpusów pługa



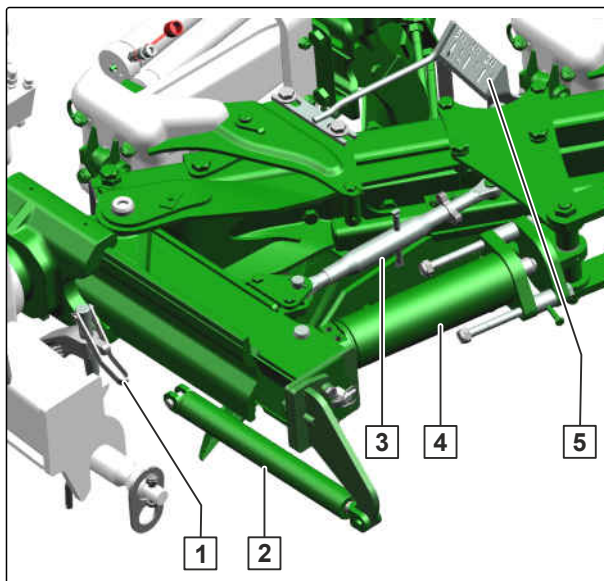
CMS-I-00005612

4.12 Centrum regulacyjne

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

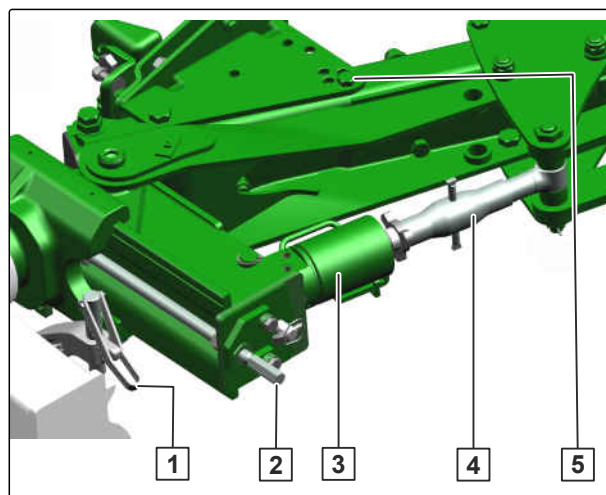
- 1 Regulacja nachylenia
- 2 Hydrauliczna regulacja szerokości brzozy przedniej
- 3 Regulacja punktu sprzęgu
- 4 Hydrauliczna regulacja szerokości roboczej z liniowaniem lub bez i automatyczną regulacją punktu sprzęgu
- 5 Wskaźnik szerokości roboczej



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Regulacja nachylenia
- 2 Ręczna regulacja szerokości bruzdy przedniej
- 3 Liniowanie
- 4 Regulacja punktu sprzęgu
- 5 Ręczna regulacja szerokości roboczej



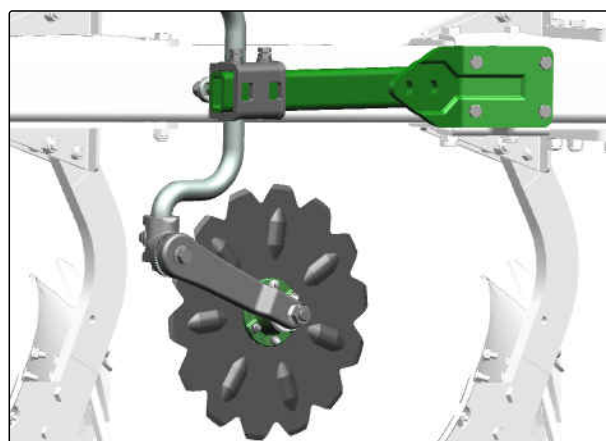
CMS-I-00005493

4.13 Krój tarczowy

CMS-T-00008442-A.1

Krój tarczowy odpowiedzialny jest za kształtowanie brzegu bruzdy.

Istnieje możliwość regulacji głębokości roboczej i odległości kroju tarczowego od odkładnicy.



CMS-I-00005726

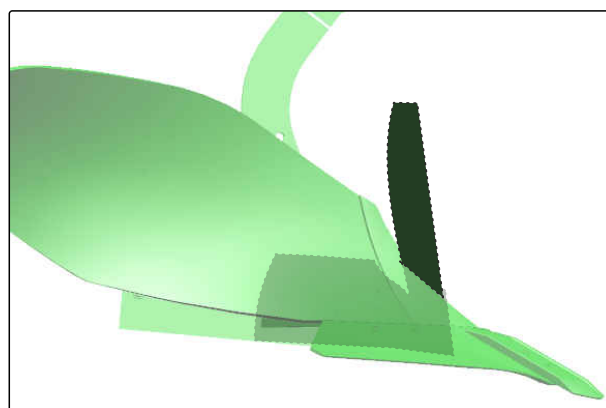
4.14 Krój płozowy

CMS-T-00008523-A.1

Krój płozowy można zamontować przy każdej odkładnicy lub tylko przy ostatniej odkładnicy pług.

Krój płozowy wycina równą bruzdę w ciężkich lub kamiennych glebach i może zastępować krój tarczowy.

Krój płozowy ogranicza zużycie odkładnicy.



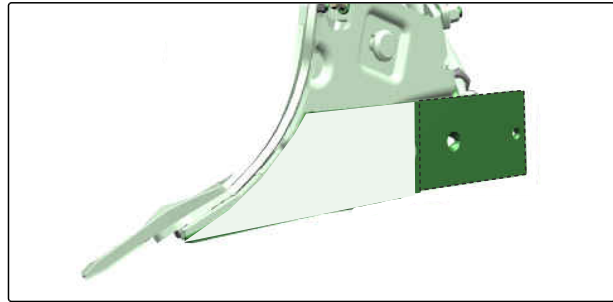
CMS-I-00005784

4.15 Osłona płozów

CMS-T-00006966-C.1

Osłona płozów jest zamontowana na płozie i wydłuża okres użytkowania płozu.

Osłona płozów pozwala uzyskać większą stabilność boczną płozu na spadku terenu.

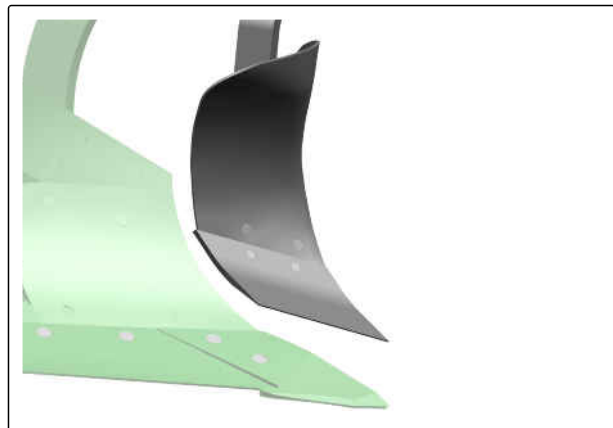


CMS-I-00004882

4.16 Przedpłużek

CMS-T-00006964-B.1

Przedpłużek przeznaczony jest do podcinania górnej warstwy roli i przyorywania resztek poźniwnych.



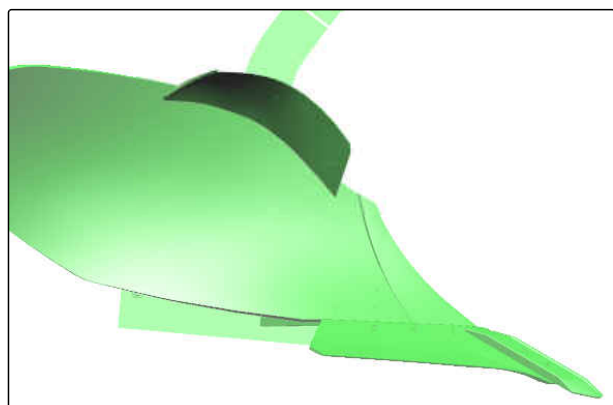
CMS-I-00004875

4.17 Ścinacze

CMS-T-00008520-A.1

Ścinacze przeznaczone są do przyorywania resztek poźniwnych. Ścinacze zapobiegają zapychaniu lub je ograniczają.

Ścinacze wyposażone są w podparcie do słupicy.



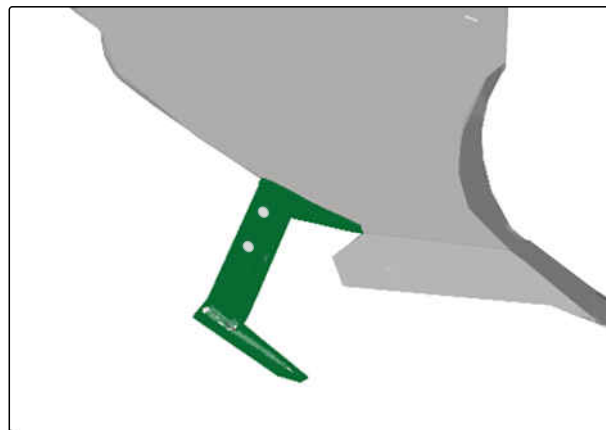
CMS-I-00005782

4.18 Głębosz

CMS-T-00008045-A.1

Głębosz jest odpowiedzialny za głębokie spalanie gleby pod odkładnicą. W ten sposób głębosz przeciwdziała zagęszczaniu podeszwy płużnej.

Głębokość roboczą głębosza można regulować.



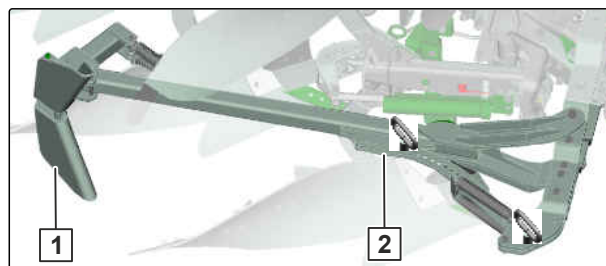
CMS-I-00005563

4.19 Ramię wału Campbella

CMS-T-00008444-A.1

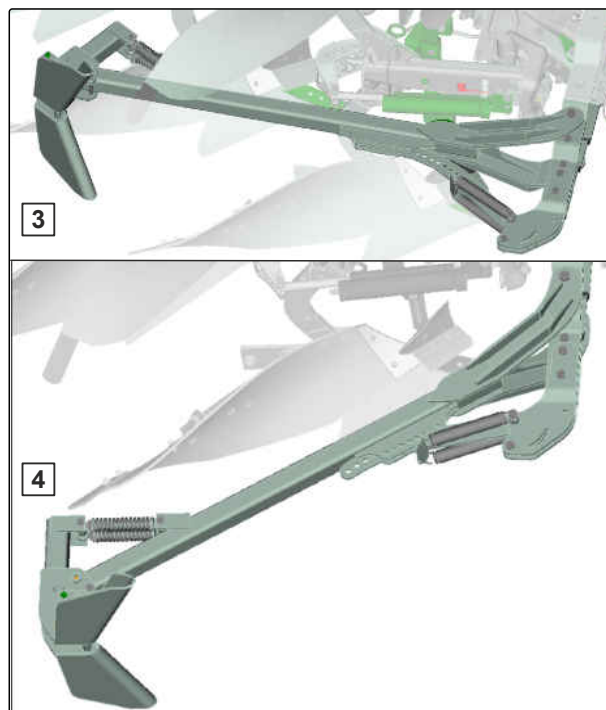
Na ramieniu wału Campbella mocuje się drążki doczepowe wału Campbella.

- 1 Haki doczepowe wału Campbella z hydraulicznym urządzeniem zwalniającym
- 2 Regulacja wychylenia



CMS-I-00005733

- 3 Ramię wału Campbella w pozycji transportowej
- 4 Ramię wału Campbella w pozycji roboczej



CMS-I-00005732

4.20 Tuba

CMS-T-00001776-E.1

Tuba zawiera:

- Dokumenty
- Środki pomocnicze



CMS-I-00002306

Dane techniczne

5

CMS-T-00008098-C.1

5.1 Wymiary

CMS-T-00007798-B.1

Typ	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Rozstaw wzdłużny odkładnic	85 cm, 95 cm lub 102 cm	85 cm, 95 cm lub 105 cm		95 cm, 105 cm lub 115 cm	

Typ Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Wysokość ramy	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Szerokość robocza	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm przy rozstawie wzdłużnym korpusów 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm przy rozstawie wzdłużnym korpusów 95 cm lub większym				

Typ Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Wysokość ramy	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Szerokość robocza	32 cm - 52 cm				

Odkładn ice	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Minimaln a głębokoś ć robocza	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Maksym alna głębokoś ć robocza	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Maksym alna szerokoś ć robocza	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Odległość środka ciężkości d			
		Zabezpieczenie przeciążeniowe z kołkiem ścinalnym	Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe
Cayros M	2 pary odkładnic	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 par odkładnic	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 par odkładnic	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 pary odkładnic	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 par odkładnic	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 par odkładnic	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 par odkładnic	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 par odkładnic	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 par odkładnic	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 par odkładnic	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 par odkładnic	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 par odkładnic	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 par odkładnic	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 par odkładnic	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 par odkładnic	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 par odkładnic	2,4 m	2,9 m

5.2 Koło podporowe

CMS-T-00008099-B.1

Wahadłowe koło podporowe, tylne	Blacha	napelnione powietrzem	napelnione powietrzem	napelnione powietrzem Profil AS
Średnica	50 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Szerokość	18,5 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Wahadłowe koło podporowe, środkowe	napelnione powietrzem Profil AS	napelnione powietrzem	napelnione powietrzem	napelnione powietrzem Profil AS
Średnica	58 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Szerokość	27 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Podwójne koło podporowe		
Średnica	50 cm	60 cm
Szerokość	18,5 cm	22 cm

5.3 Długość wrzeciona gwintowanego do regulacji punktu sprzęgu

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Wymiar standardowy w przypadku ręcznej regulacji szerokości roboczej

CMS-T-00008202-B.1



WSKAZÓWKA

Wymiary standardowe to wymiary teoretyczne, które mogą różnić się od wymiarów rzeczywistych.

Szerokość robocza		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M bez liniowania		Długość wrzeciona gwintowanego				
Rozstaw wzdluzny odkladnic	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm lub 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M z liniowaniem		Długość wrzeciona gwintowanego				
Rozstaw wzdluzny odkladnic	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	-
	95 cm lub 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM bez liniowania		Długość wrzeciona gwintowanego				
Rozstaw wzdluzny odkladnic	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm lub 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM z liniowaniem		Długość wrzeciona gwintowanego				
Rozstaw wzdluzny odkladnic	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm lub 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Długość wrzeciona gwintowanego				
Rozstaw wzdluzny odkladnic	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	-
	95 cm lub 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Wymiar standardowy w przypadku hydraulicznej regulacji szerokości roboczej

CMS-T-00008203-B.1



WSKAZÓWKA

Wymiary standardowe to wymiary teoretyczne, które mogą różnić się od wymiarów rzeczywistych.

Rozstaw wzdłużny odkładnic	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V z hydrauliczną regulacją szerokości roboczej	Długość wrzeciona gwintowanego				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM lub Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS lub Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Dopuszczalne kategorie zaczepu

CMS-T-00007796-A.1

Montaż dolnych dźwigni zaczepu	Kategoria 2, 3, 3 N, 4 N
--------------------------------	--------------------------

5.5 Prędkość jazdy

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Optymalna prędkość robocza

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Maksymalna prędkość transportowa

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Parametry ciągnika

CMS-T-00007797-B.1

Typ	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Moc silnika				
2 pary odkładnic	29-59 kW / 70-80 KM				
3 par odkładnic	37-70 kW / 50-95 KM	52-88 kW / 70-120 KM	66-103 kW / 90-140 KM		
4 par odkładnic	52-88 kW / 70-120 KM	66-103 kW / 90-140 KM	70-120 kW / 95-165 KM	88-154 kW / 120-210 KM	
5 par odkładnic			88-132 kW / 120-180 KM	103-180 kW / 140-245 KM	132-240 kW / 180-330 KM
6 par odkładnic				118-206 kW / 160-280 KM	162-279 kW / 220-380 KM

Elektryka	
Napięcie akumulatora	12 V
Gniazdo oświetlenia	7-biegunowe

Hydraulika	
Maksymalne ciśnienie robocze	210 bar
Wydajność pompy ciągnika	Co najmniej 15 l/min przy 150 bar
Olej hydrauliczny maszyny	HLP68 DIN51524 Olej hydrauliczny nadaje się do kombinacji z olejem hydraulicznym obwodów hydraulicznych wszystkich typowych ciągników.
Zespoły sterujące	W zależności od wyposażenia maszyny

5.7 Dane dotyczące emisji hałasu

CMS-T-00002296-D.1

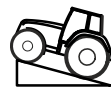
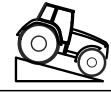
Poziom ciśnienia akustycznego hałasu emitowanego w miejscu pracy jest mniejszy niż 70 dB(A), zmierzony w stanie roboczym przy zamkniętej kabinie na wysokości uszu kierowcy ciągnika.

Wysokość poziomu emitowanego ciśnienia akustycznego zależna jest w istotnym stopniu od zastosowanego pojazdu.

5.8 Nachylenie zbocza z możliwością wjazdu

CMS-T-00002297-E.1

W poprzek zbocza		
W lewo w kierunku jazdy	15 %	
W prawo w kierunku jazdy	15 %	

W górę zbocza i w dół zbocza		
W górę zbocza	15 %	
W dół zbocza	15 %	

Przygotowanie maszyny

6

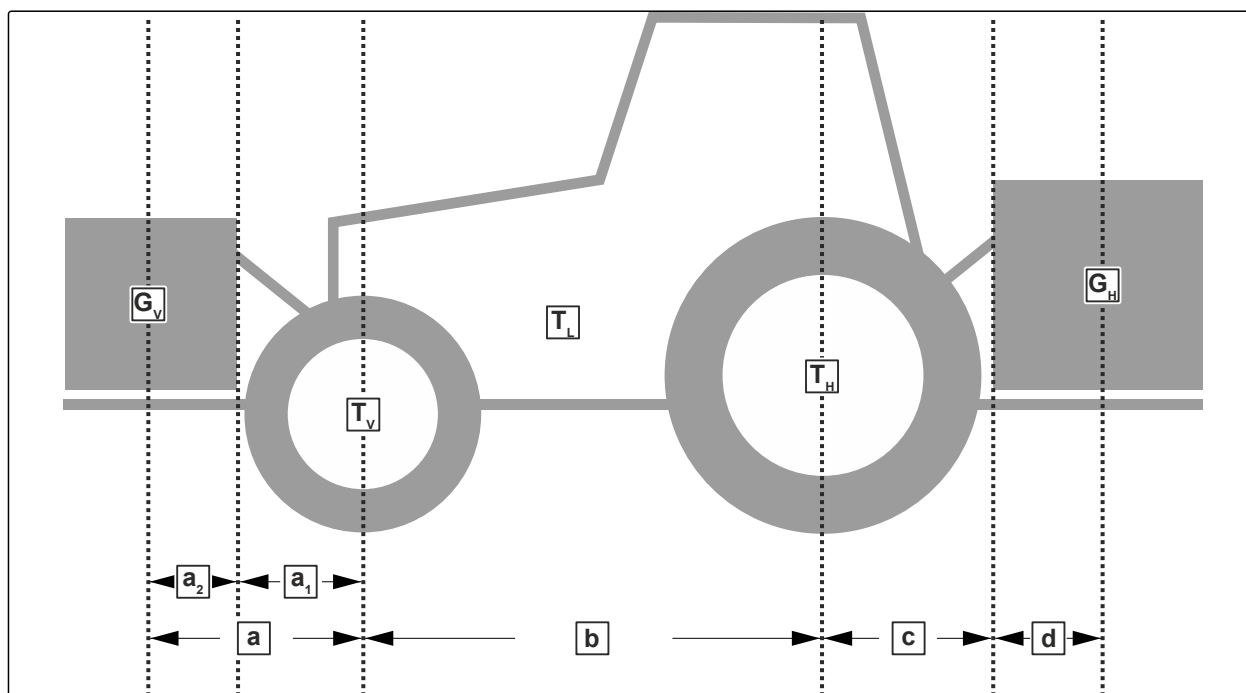
CMS-T-00008102-D.1

6.1 Przygotowanie do pierwszego użycia

CMS-T-00008453-E.1

6.1.1 Obliczanie wymaganych właściwości ciągnika

CMS-I-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Nazwa	Jednostka	Opis	Ustalone wartości
T_L	kg	Masa własna ciągnika	
T_V	kg	Nacisk na oś przednią gotowego do pracy ciągnika bez maszyny zawieszanej lub obciążników	
T_H	kg	Nacisk na oś tylną gotowego do pracy ciągnika bez maszyny zawieszanej lub obciążników	
G_V	kg	Masa całkowita maszyny zawieszanej z przodu lub obciążnika przedniego	
G_H	kg	Dopuszczalna masa całkowita maszyny zawieszanej z tyłu lub obciążnika tylnego	

Nazwa	Jednostka	Opis	Ustalone wartości
a	m	Odległość między środkiem ciężkości maszyny zawieszanej z przodu lub obciążnika przedniego i środkiem osi przedniej	
a ₁	m	Odległość między środkiem osi przedniej i środkiem przyłączy na dolnych dźwigniach	
a ₂	m	Odległość środka ciężkości: odległość między środkiem ciężkości maszyny zawieszanej z przodu lub obciążnika przedniego i środkiem przyłączy na dolnych dźwigniach	
b	m	Rozstaw osi	
c	m	Odległość między środkiem osi tylnej i środkiem przyłączy na dolnych dźwigniach	
d	m	Odległość środka ciężkości: odległość między środkiem punktu sprzęgu dolnych dźwigni i środkiem ciężkości maszyny zawieszanej z tyłu lub obciążnika tylnego.	

1. Obliczyć minimalne balastowanie przednie.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Obliczyć rzeczywisty nacisk na oś przednią.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Obliczyć rzeczywistą masę całkowitą zestawu złożonego z ciągnika i maszyny.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Obliczyć rzeczywisty nacisk na oś tylną.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Ustalić nośność dwóch opon ciągnika w danych podanych przez producenta.
6. Odnotować ustalone wartości w poniższej tabeli.



WAŻNE

Niebezpieczeństwo wypadku wskutek uszkodzenia maszyny z uwagi na duże obciążenia

- Upewnić się, czy obliczone obciążenia są mniejsze od lub równe dopuszczalnym obciążeniom.

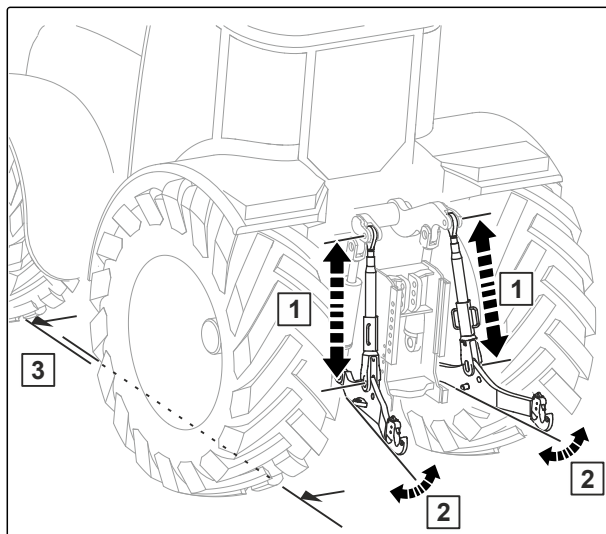
	Wartość rzeczywista zgodnie z obliczeniem			Wartość dopuszczalna zgodnie z instrukcją obsługi ciągnika			Nośność dwóch opon ciągnika	
Minimalne balastowanie przednie		kg	≤		kg		-	-
Masa całkowita		kg	≤		kg		-	-
Nacisk na oś przednią		kg	≤		kg	≤		kg
Nacisk na oś tylną		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Przygotowanie ciągnika

CMS-T-00009557-B.1

W celu uzyskania optymalnych efektów pracy przygotować ciągnik do pracy z pługiem.

1. Dobrać ciągnik, w którym rozstaw kół **3** z przodu i z tyłu różni się o maksymalnie 10 cm.
2. Pług zawieszany: dobrać ciągnik, w którym boczny luz dolnych dźwigni zaczepu **2** można ustawić na co najmniej 8 cm.
3. Dobrać ciągnik, w którym dolne dźwignie zaczepu przy zawieszonym pługu rozsunięte są na kształt litery V.
4. Ustawić identyczne ciśnienie powietrza w oponach przednich kół z obu stron.
5. Ustawić identyczne ciśnienie powietrza w oponach tylnych kół z obu stron.



CMS-I-00006537

WSKAZÓWKA

Zapewniona musi być wymagana nośność opon.

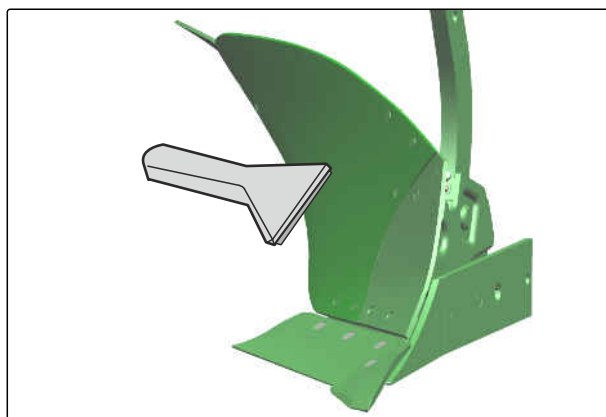
6. Ustawić identyczną długość podpór do podnoszenia **1**.
7. W miarę możliwości wyłączyć zawieszenie przedniej osi.

6.1.3 Usuwanie lakieru ochronnego

CMS-T-00005238-B.1

Skrobak do lakieru znajduje się w tubie.

- Przed pierwszym użyciem maszyny usunąć lakier ochronny za pomocą skrobaka do farby z korpusów pługa.



CMS-I-00003763

6.1.4 Przygotowanie centralnego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00008454-C.1

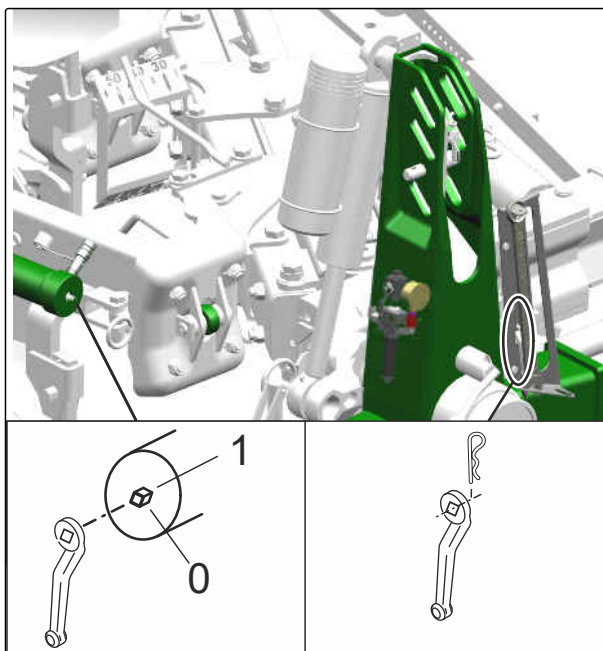


OSTRZEŻENIE

Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez części odrzucane pod wpływem wysokiego ciśnienia

- Połączenie śrubowe na akumulatorze hydraulicznym otwierać do maksymalnie 180°.
- Nie wykręcać połączenia śrubowego do końca.

1. Założyć dźwignię ręczną na akumulatorze hydraulicznym.
2. Otworzyć akumulator hydrauliczny dźwignią ręczną.
3. Następnie zamocować dźwignię ręczną sprężystą zawleczką w pozycji parkowania.



CMS-I-00005510

6.1.5 Konfigurowanie licznika roboczogodzin

CMS-T-00009558-A.1

W celu wprowadzenia polecenia uruchomienia "222" wykonać czynności w ciągu 3 sekund.

W przeciwnym razie odczekać co najmniej 5 sekund i powtórzyć wprowadzanie danych.

1. Dołączony magnes przytrzymać nad powierzchnią aktywacji do chwili wyświetlenia wskazania.

➔ Jako pierwsza wyświetlana jest cyfra "2".

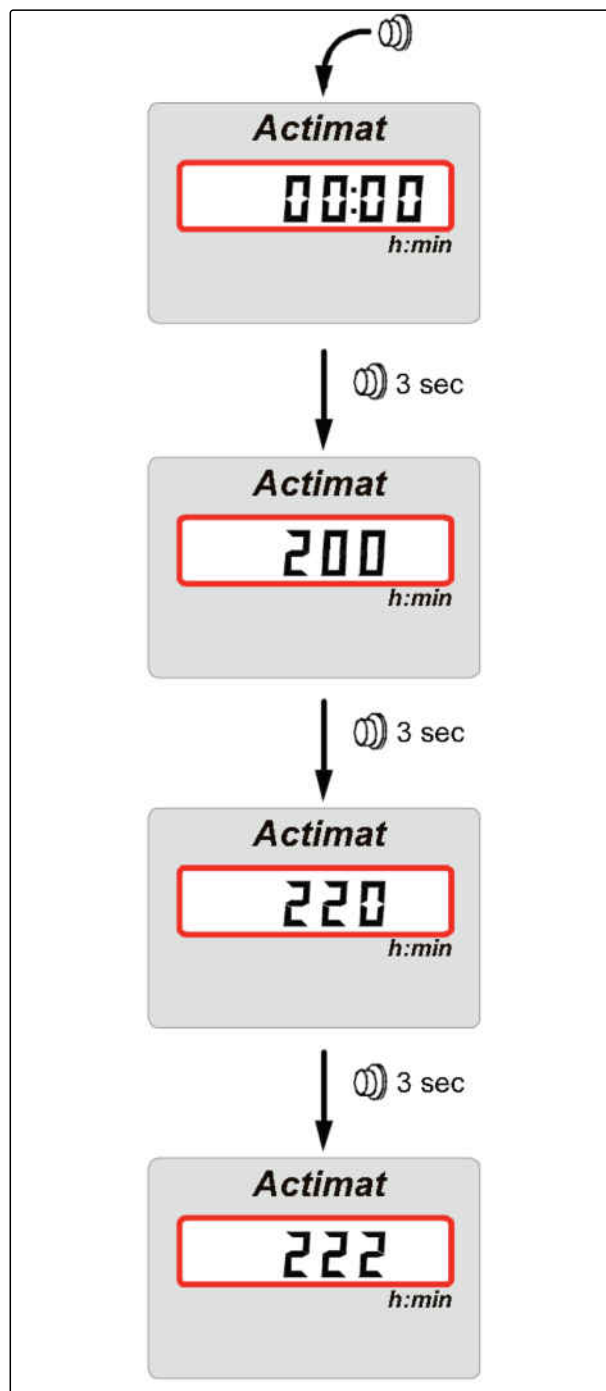
2. Magnes oddalić na chwilę i znów zbliżyć.

➔ Jako druga wyświetlana jest cyfra "2".

3. Magnes oddalić na chwilę i znów zbliżyć.

➔ Jako trzecia wyświetlana jest cyfra "2".

➔ Wskazanie zmienia się na tryb zliczania czasu. Urządzenie jest gotowe do pracy.



CMS-I-00006538

6.2 Dołączanie maszyny

CMS-T-00008103-C.1

6.2.1 Blokowanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika z boku

CMS-T-00007550-C.1

- Aby zapobiec niekontrolowanym ruchom bocznym maszyny:
Przed jazdą po drodze zablokować dolne dźwignie zaczepu ciągnika.

6.2.2 Kontrola naprężenia wstępnego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00005196-B.1



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku wskutek wypadnięcia odkładnic z zabezpieczeniem przeciążeniowym

W przypadku redukcji ciśnienia w hydraulicznym zabezpieczeniu przeciążeniowym do zera odkładnice wypadają z ich zamocowania.

- ▶ Dla zabezpieczenia przeciążeniowego należy ustawić naprężenie wstępne wynoszące przynajmniej 80 bar.
- ▶ Zabezpieczenie przeciążeniowe musi być zawsze pod ciśnieniem.
- ▶ Zawór odcinający hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego pozostawiać zamknięty.

- ▶ Utrzymywać naprężenie wstępne modułu odkładnic zabezpieczenia przeciążeniowego.

6.2.3 Przygotowanie kozła wsporczego

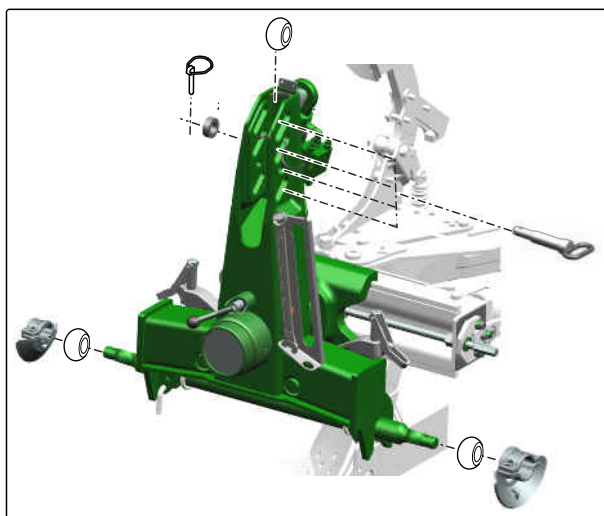
CMS-T-00007809-A.1



WSKAZÓWKA

Stosować tuleję kulistą bez wbudowanego profilu doczepowego.

1. Założyć tuleję kulistą na sworznie dolnych dźwigni zaczepu.
2. Założyć profil doczepowy na sworznie dolnych dźwigni zaczepu i zabezpieczyć.
3. Zamocować sworzeń górnej dźwigni zaczepu tuleją kulistą w otworze podłużnym.
4. Założyć tuleję na sworzeń górnej dźwigni zaczepu.
5. Zabezpieczyć sworzeń górnej dźwigni zaczepu składaną zawleczką.

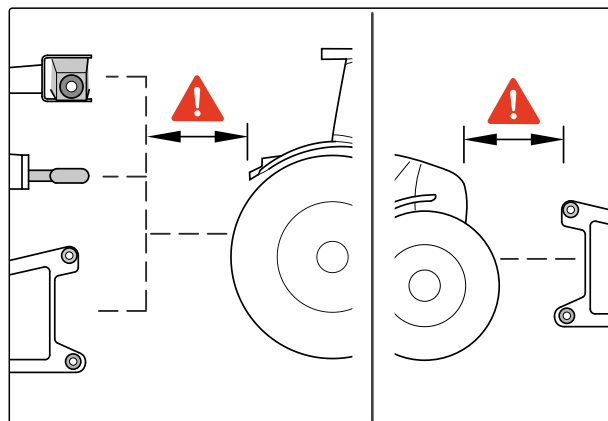


CMS-I-00005495

6.2.4 Podjechać ciągnikiem do maszyny.

Pomiędzy ciągnikiem a maszyną musi pozostać wystarczająca ilość miejsca, aby można było bez przeszkód podłączyć przewody zasilające.

- Podjechać ciągnikiem do maszyny, zachowując wystarczający odstęp.

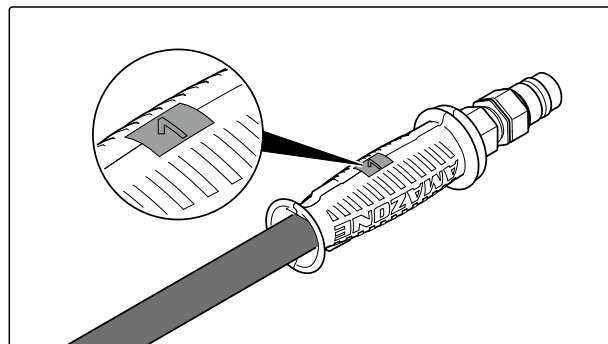


CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Dołączanie węży hydraulicznych

Wszystkie węże hydrauliczne wyposażone są w uchwyty. Na uchwytych znajdują się oznaczenia kolorystyczne z kodem literowym lub cyfrowym. Oznaczenia są przyporządkowane do konkretnych funkcji hydraulicznych przewodu ciśnieniowego zespołu sterującego ciągnika. Odpowiednikami tych oznaczeń są foliowe znaczniki na maszynie, informujące o poszczególnych funkcjach hydraulicznych.

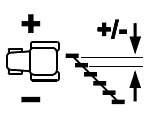
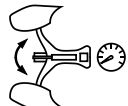


CMS-T-00007810-C.1

CMS-I-00000121

W zależności od funkcji hydraulicznej z zespołu sterującego ciągnika korzysta się na różne sposoby:

Sposób uruchamiania	Funkcja	Symbol
Załączenie na stałe	Stały obieg oleju	
Naciskanie	Obieg oleju do chwili wykonania czynności	
Pływająco	Swobodny przepływ oleju w zespole sterującym ciągnika	

Oznaczenie		Funkcja			Zespół sterujący ciągnika	
Zielony			Kierunek jazdy	z prawej i lewej strony	Dwukierunkowy	
				- Odczepianie wału Campbella - Cofnąć rozpoczęty obrót		
Żółty			Szerokość bruzdy przedniej	większa	Dwukierunkowy	
				mniejsza		
Czerwony			Szerokość robocza	większa	Dwukierunkowy	
				mniejsza		
Beżowy			Napężenie wstępne zabezpieczenia przeciążeniowego		Jednokierunkowy	



WSKAZÓWKA

Jeśli regulacja szerokości bruzdy przedniej i regulacja szerokości roboczej są sprzężone za pośrednictwem zaworu sterującego, regulacja szerokości bruzdy przedniej odbywa się również za pomocą "czerwonego" zespołu sterującego ciągnika.



OSTRZEŻENIE

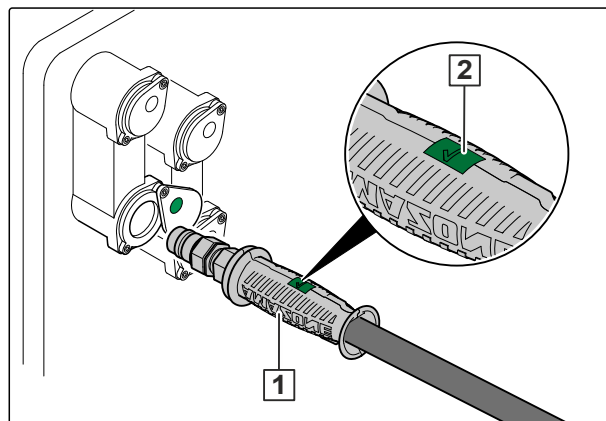
Ryzyko odniesienia obrażeń ze skutkiem śmiertelnym włącznie

W przypadku błędnego podłączenia węży hydraulicznych funkcje hydrauliczne mogą działać nieprawidłowo.

- ▶ Przy dołączaniu węży hydraulicznych zwracać uwagę na oznakowanie kolorystyczne przyłączy hydraulicznych.

1. Zredukować do zera ciśnienie w hydraulice między ciągnikiem i maszyną przy pomocy zespołu sterującego ciągnika.
2. Oczyszczyć złącze hydrauliczne.

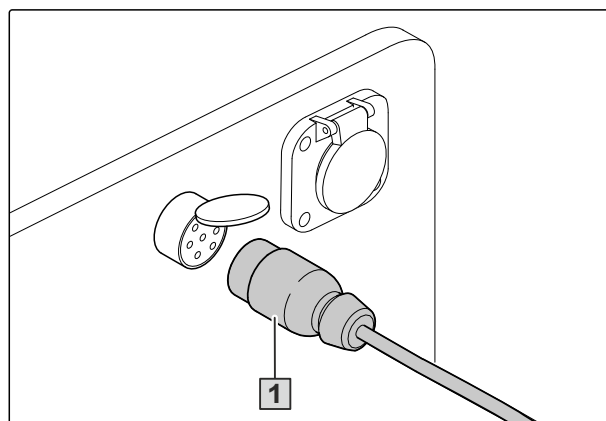
3. Podłączyć węże hydrauliczne **1** zgodnie z oznaczeniem **2** do gniazd hydraulicznych ciągnika.
- ➔ Złącza hydrauliczne wyczuwalnie się blokują.
4. Ułożyć węże hydrauliczne, zachowując ich dostateczną swobodę ruchu i chroniąc je przed przetarciami.



CMS-I-00001045

6.2.6 Podłączanie zasilania elektrycznego

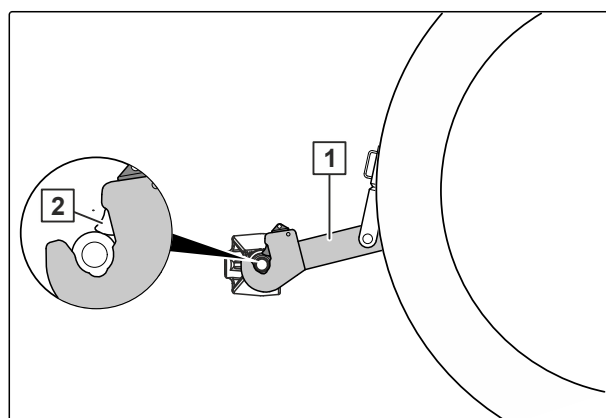
1. Podłączyć wtyczkę **1** zasilania elektrycznego.
2. Ułożyć kabel zasilający, zachowując jego dostateczną swobodę ruchu i chroniąc go przed przetarciami lub zaciskaniem.
3. Sprawdzić funkcję oświetlenia w maszynie.



CMS-I-00001048

6.2.7 Podłączanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika

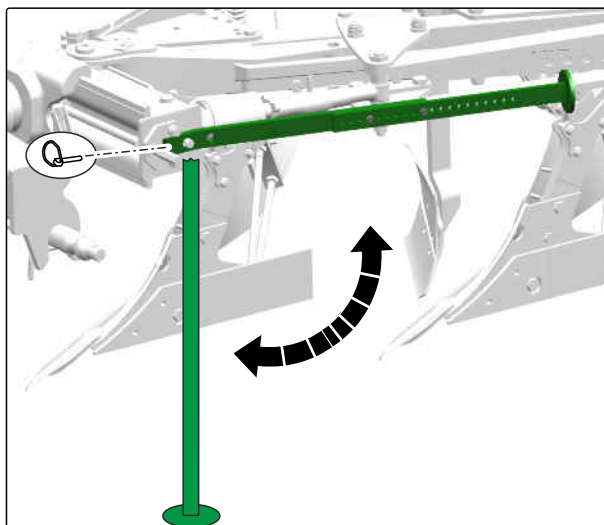
1. Ustawić dolne dźwignie zaczepu ciągnika **1** na identyczną wysokość.
2. Podjechać ciągnikiem do maszyny.
3. Podłączyć dolne dźwignie zaczepu ciągnika z fotela w ciągniku.
4. Sprawdzić, czy haki doczepowe dolnych dźwigni zaczepu **2** są prawidłowo zablokowane.
5. Zablokować z boku dolne dźwignie zaczepu ciągnika.



CMS-I-00003346

6.2.8 Podnoszenie podpory

1. Unieść nieco maszynę za pomocą dolnych dźwigni zaczepu ciągnika.
2. Wyjąć składaną zawleczkę.
3. Podnieść podporę.
4. Zabezpieczyć podporę składaną zawleczką.



CMS-I-00005496

6.2.9 Podłączanie górnej dźwigni zaczepu

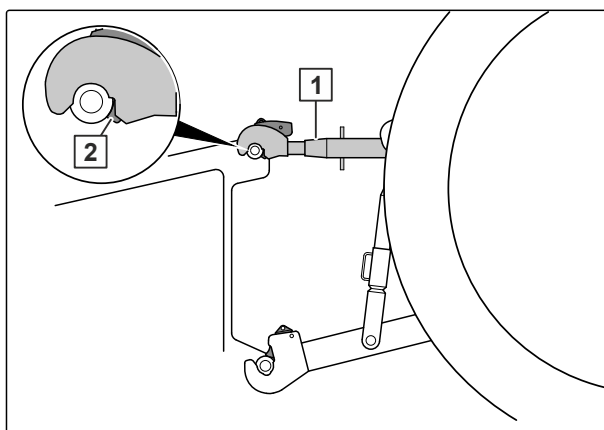
1. Opuścić maszynę za pomocą dolnych dźwigni zaczepu ciągnika.
2. Odłączyć górną dźwignię zaczepu [1].



WSKAZÓWKA

Punkt sprzęgnięcia po stronie maszyny dobrać tak, aby również podczas pracy znajdował się on wyżej niż punkt sprzęgnięcia po stronie ciągnika.

3. Sprawdzić, czy hak doczepowy górnej dźwigni zaczepu [2] jest prawidłowo zablokowany.



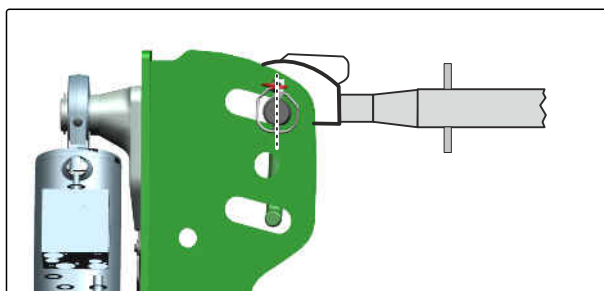
CMS-I-00003706



WSKAZÓWKA

W przypadku maszyny Cayros bez koła podporowego górną dźwignię zaczepu montuje się w otworze okrągłym kozła wsporczego.

4. Ustawić długość górnej dźwigni zaczepu w taki sposób, aby sworzeń z przodu oparty był w otworze podłużnym.
5. Unieść maszynę za pomocą zaczepu TUZ.



6.3 Przygotowanie maszyny do pracy

CMS-T-00008105-D.1

6.3.1 Hydrauliczna regulacja szerokości roboczej odkładnic

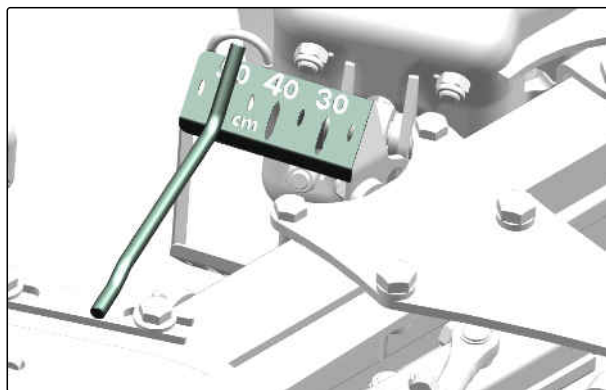
CMS-T-00007816-A.1

W przypadku hydraulicznej regulacji szerokości roboczej odkładnic regulacja narzędzi przednich oraz koła podporowego odbywa się również automatycznie. Ponadto automatycznie dostosowywany jest punkt sprzęgu i szerokość bruzdy przedniej.



WARUNKI

- ☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.
 - 1. Unieść nieco maszynę za pomocą zaczepu TUZ.
 - 2. *Aby ustawić szerokość roboczą,* uruchomić "czerwony" zespół sterujący ciągnika.
- ➔ Ustawioną szerokość roboczą można odczytać na podziale.

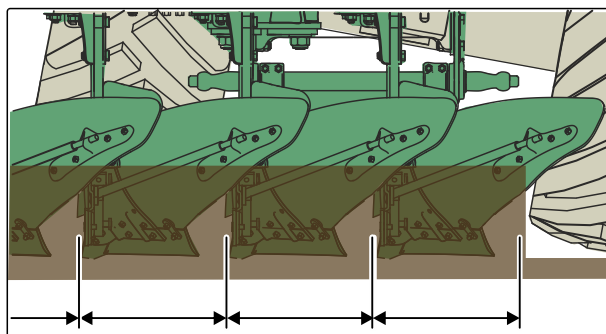


CMS-I-00005507

6.3.2 Ręczna regulacja szerokości roboczej odkładnic

CMS-T-00007925-B.1

W przypadku ręcznej regulacji szerokości roboczej odkładnic regulacja narzędzi przednich oraz koła podporowego odbywa się również automatycznie. Szerokość roboczą ustawia się oddzielnie przy każdej parze odkładnic.

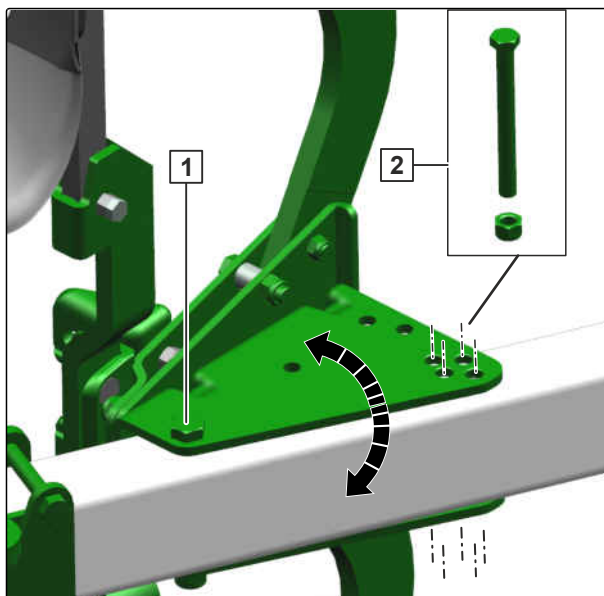


CMS-I-00002675

6 | Przygotowanie maszyny

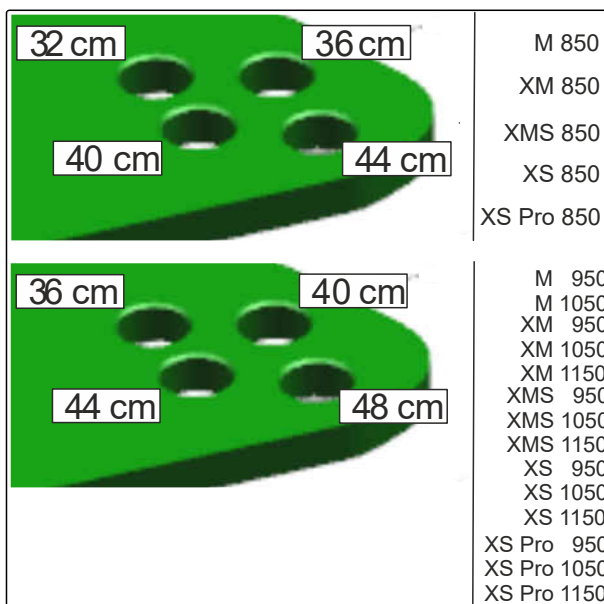
Przygotowanie maszyny do pracy

1. Unieść nieco maszynę za pomocą zaczepu TUZ.
2. Poluzować połączenie śrubowe **1**.
3. Poluzować i zdjąć połączenie śrubowe **2**.



CMS-I-00005503

4. Ustawić szerokość roboczą, wybierając odpowiedni otwór na śrubę w uchwycie słupicy.
5. Odchylić uchwyt słupicy w zależności od wybranej szerokości roboczej.
6. Założyć połączenie śrubowe z powrotem w wybranym otworze na śrubę i przykręcić.
7. Czynność powtórzyć przy wszystkich parach odkładnic.
8. Regulacja punktu sprzęgu, patrz strona 55.



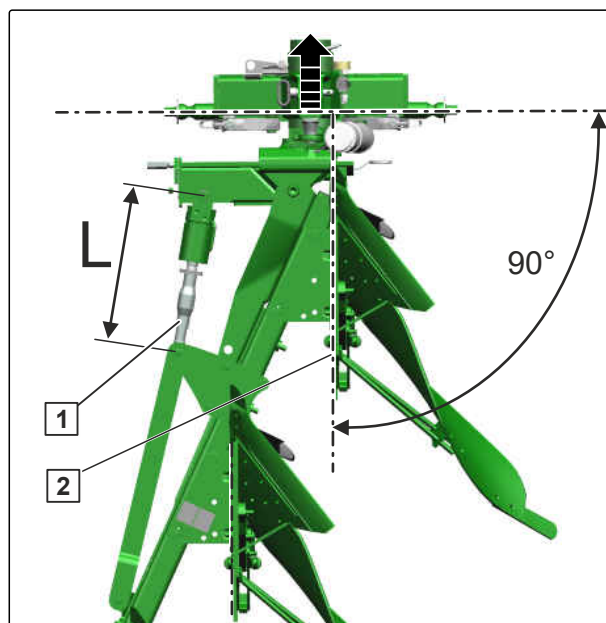
CMS-I-00005753

6.3.3 Regulacja punktu sprzęgu

Punkt sprzęgu musi zostać ustawiony za pomocą wrzeciona gwintowanego **1** w sposób zapobiegający holowaniu maszyny pod skosem.

Aby zapobiec holowaniu maszyny pod skosem, płóz **2** odkładnic musi pokrywać się z kierunkiem jazdy.

CMS-T-00008205-B.1

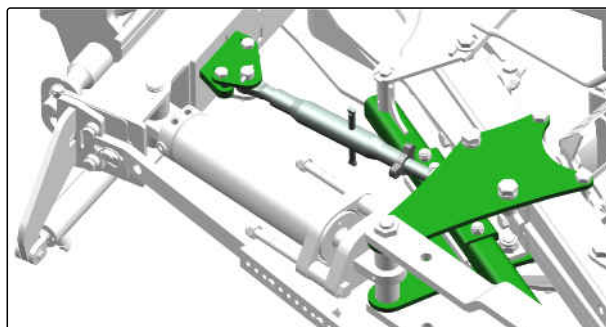


CMS-I-00005516

i WSKAZÓWKA

Cayros V:

Punkt sprzęgu nie musi być dostosowywany po dokonaniu regulacji szerokości roboczej.

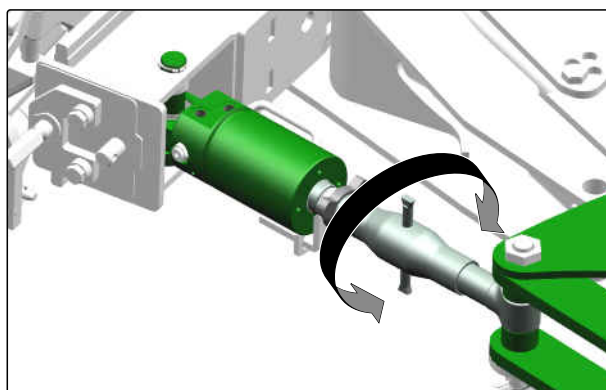


CMS-I-00005522

1. Unieść nieco maszynę z pozycji roboczej.
2. Poluzować nakrętkę kontruującą wrzeciona gwintowanego.
3. *Jeśli ciągnik ma tendencję do uciekania w kierunku zaoranej strony pola, zmniejszyć długość wrzeciona gwintowanego.*

lub

Jeśli ciągnik ma tendencję do uciekania w kierunku niezaoranej strony pola, zwiększyć długość wrzeciona gwintowanego.



CMS-I-00005521

i WSKAZÓWKA

Dane dotyczące wymiaru standardowego L, patrz strona 39

4. Dokręcić nakrętkę kontruującą.

6.3.4 Regulacja szerokości bruzdy przedniej

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Hydrauliczna regulacja szerokości bruzdy przedniej

CMS-T-00008093-A.1



WARUNKI

☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

1. Aby odciążyć prowadnicę, unieść nieco maszynę za pomocą zaczepu TUZ, a następnie z powrotem lekko odstawić.
2. Aby ustawić szerokość bruzdy przedniej, Uruchomić "żółty" zespół sterujący ciągnika.
3. W razie potrzeby podczas pracy zatrzymać się i odciążyć prowadnicę. Skorygować ustawienie.

6.3.4.2 Ręczna regulacja szerokości bruzdy przedniej

CMS-T-00008095-A.1



WARUNKI

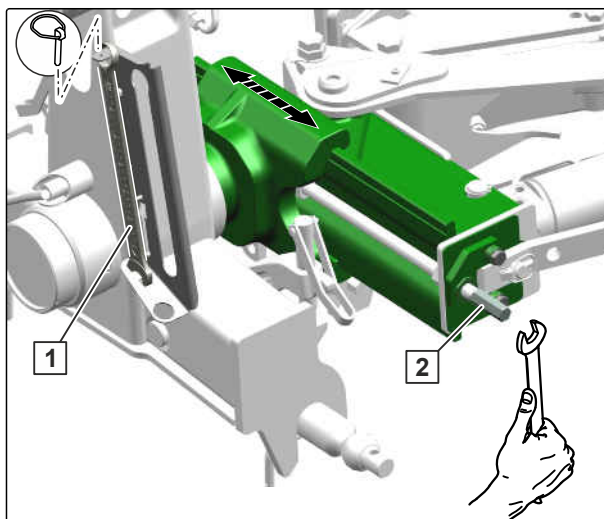
☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

1. Aby odciążyć prowadnicę, unieść nieco maszynę za pomocą zaczepu TUZ, a następnie z powrotem lekko odstawić.
2. Wyjąć klucz do śrub [1] z pozycji parkowania.
3. Aby zwiększyć szerokość bruzdy przedniej, obracać wrzeciono gwintowane w prawo.

lub

Aby zmniejszyć szerokość bruzdy przedniej, obracać wrzeciono gwintowane w lewo.

4. Odłożyć klucz do śrub w pozycję parkowania. Zabezpieczyć składaną zawleczką.
5. W razie potrzeby podczas pracy zatrzymać się i odciążyć prowadnicę. Skorygować ustawienie.



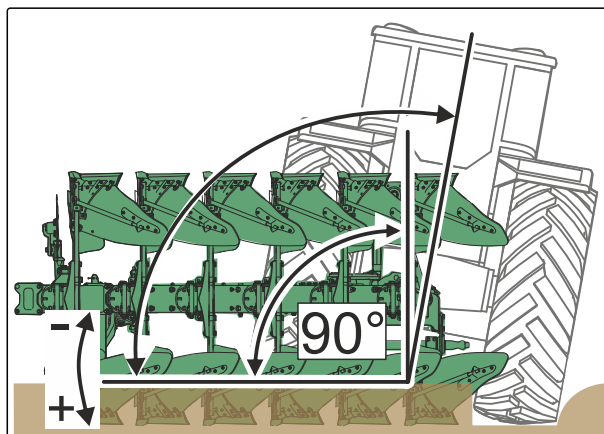
CMS-I-00005506

6.3.5 Ustawianie kąta nachylenia pługa względem ciągnika

CMS-T-00007813-B.1

Podczas pracy pług przemieszcza się pod kątem prostym do nieobrobionej gleby. W tym celu należy ustawić nachylenie pługa względem ciągnika.

- Ogranicznik regulowany za pomocą wrzecion określa kąt nachylenia.
- Kąt nachylenia zależy od ustawionej głębokości roboczej.



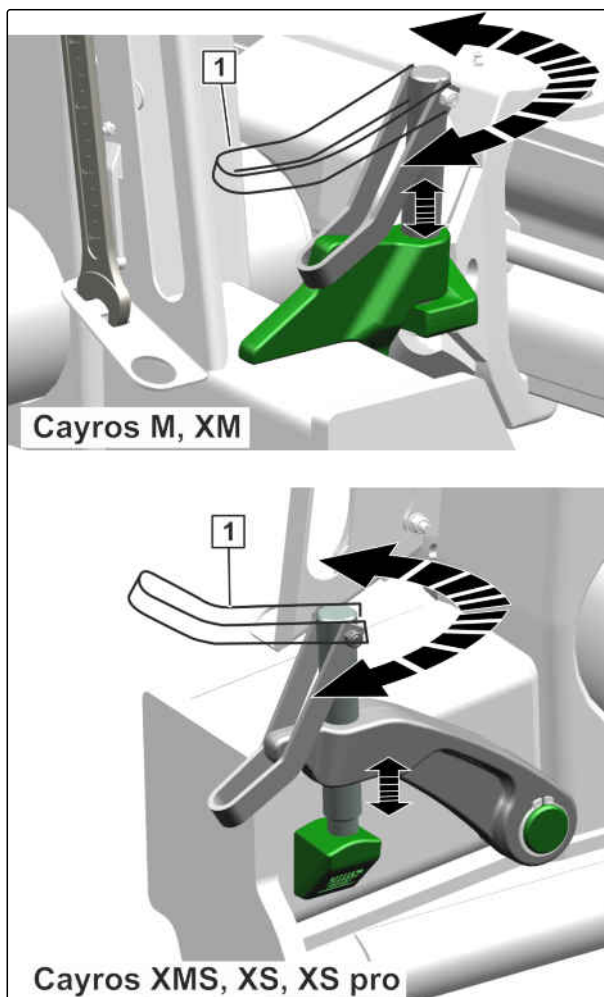
CMS-I-00003708

1. Unieść kabłąk zabezpieczający **1**.
2. *Chcąc ustawić ogranicznik po aktualnej stronie roboczej,*
uruchomić na krótko "zielony" zespół sterujący ciągnika.
3. *Aby zwiększyć kąt nachylenia,*
wkręcić bardziej wrzeciono gwintowane.

lub

Aby zmniejszyć kąt nachylenia,
wykręcić wrzeciono gwintowane bardziej
z ogranicznika **1**.

4. Opuścić kabłąk zabezpieczający z powrotem na nos ogranicznika.
5. Ustawić identyczny kąt nachylenia z obu stron.



CMS-I-00005514

6.3.6 Regulacja głębokości roboczej odkładnic

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Regulacja głębokości roboczej korpusów pługa na wahadłowym kole podporowym

CMS-T-00009081-A.1

Ustawić identyczną głębokość roboczą korpusów pługa za pomocą wrzecion gwintowanych na wahadłowym kole podporowym z obu stron.



WARUNKI

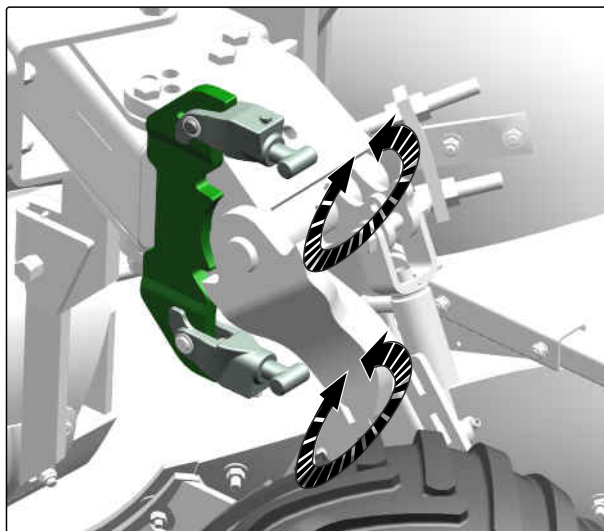
☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

1. Aby zwiększyć głębokość roboczą:
wkręcić wrzeciono gwintowane

lub

*Aby zmniejszyć głębokość roboczą,
wykręcić wrzeciono gwintowane.*

2. Unieść nieco maszynę za pomocą dolnych dźwigni zaczepu ciągnika.
3. Obracać drugie wrzeciono gwintowane, ustawiając identyczną długość.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Regulacja głębokości roboczej korpusów pługa na podwójnym kole podporowym

CMS-T-00008118-A.1

Taką samą głębokość roboczą ustawia się z obu stron, obracając wrzeciono gwintowane przy podwójnym kole podporowym.



WARUNKI

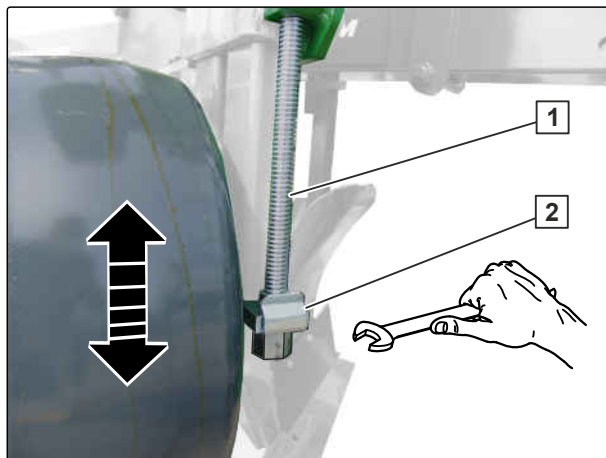
- ☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

1. Zdjąć blachę zabezpieczającą **2**.
2. *Aby zwiększyć głębokość roboczą:*
Wkręcić wrzeciono gwintowane **1** w uchwyt.

lub

Aby zmniejszyć głębokość roboczą,
wykręcić wrzeciono gwintowane z uchwytu.

3. Zabezpieczyć ustawienie za pomocą blachy zabezpieczającej.
4. Ustawić identyczną głębokość roboczą na obu kołach podporowych.



CMS-I-00005615

6.3.7 Przygotowanie kroju tarczowego do pracy

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Regulacja głębokości roboczej kroju tarczowego

CMS-T-00007005-B.1



WARUNKI

- ☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

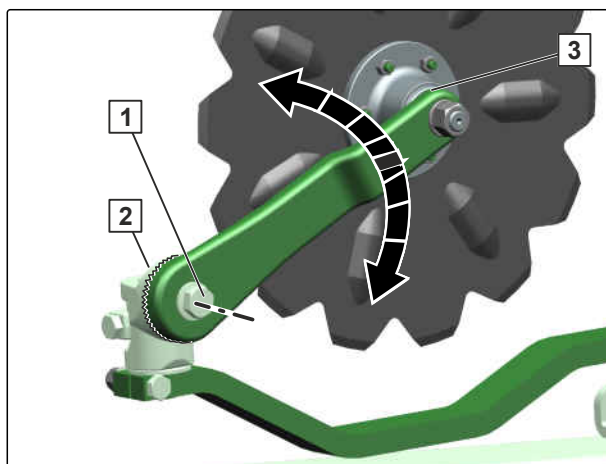


WAŻNE

Niebezpieczeństwo spowodowane uszkodzeniami piasty wskutek zbyt dużej głębokości roboczej

- ▶ Nie dopuszczać do zapadania się piasty kroju tarczowego w głąb.

1. Poluzować połączenie śrubowe **1**, aby uzębienie **2** nie było zazębione. Równocześnie przytrzymać krój tarczowy za czopy łożyskowe **3**.
2. Odchylić krój tarczowy w górę lub w dół.
3. Dokręcić z powrotem połączenie śrubowe.



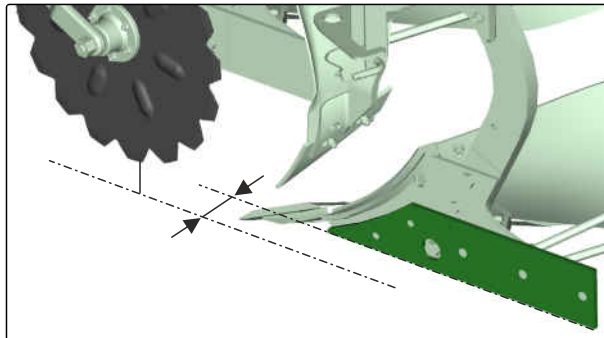
CMS-I-00004928

4. Sprawdzić, czy uzębienie jest poprawnie zamocowane.
5. Ustawić identyczną głębokość roboczą obu krojów tarczowych.

6.3.7.2 Regulacja odstępu bocznego kroju tarczowego

Krój tarczowy ustawiony jest równoległe do płozu odkładnicy.

Odstęp boczny kroju tarczowego od płozu korpusu pługa wynosi od 1 do 3 cm.



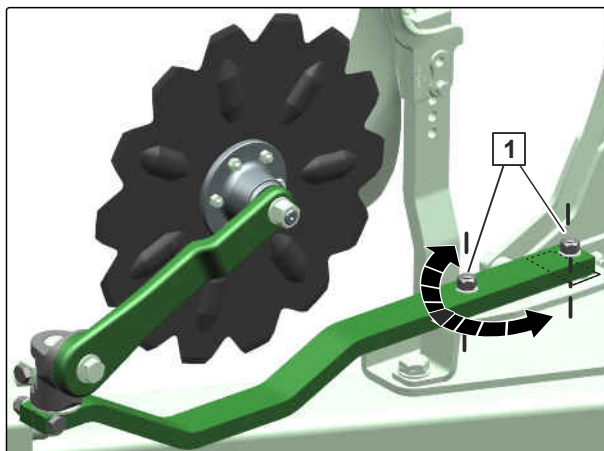
CMS-T-00007006-D.1

CMS-I-00003712



WARUNKI

- ☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.
1. Poluzować nakrętki **1** na uchwycie kroju tarczowego.
 2. Obrócić krój tarczowy.
 3. Dokręcić ponownie nakrętkę.
 4. Ustawić krój tarczowy z obu stron w identyczny sposób.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Regulacja zakresu wychylenia kroju tarczowego

Krój tarczowy może się swobodnie obracać w ustawionym zakresie wokół własnej osi pionowej.

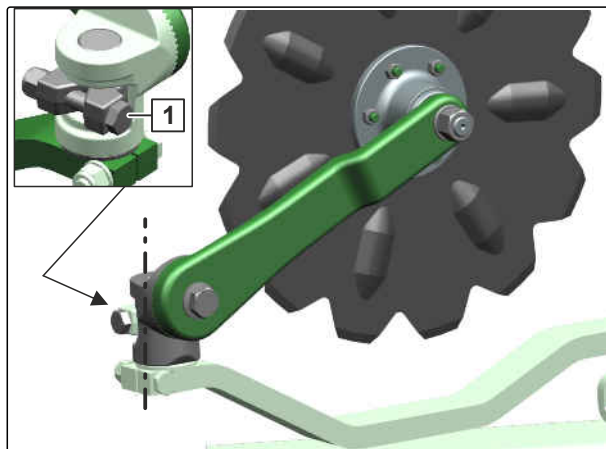
CMS-T-00007007-B.1



WARUNKI

- ☑ Maszyna jest ustawiona w pozycji roboczej.

1. Poluzować połączenie śrubowe **1**.
 2. Obrócić ogranicznik w taki sposób, aby krój tarczowy ustawiony był równoległe do płozu korpusu płużnego.
- ➔ Krój tarczowy może się odchyłać i nie wchodzi w kolizję z przedpłużkiem.
3. Dokręcić połączenie śrubowe.



CMS-I-00004925

6.3.8 Przygotowanie przedpłużków do pracy

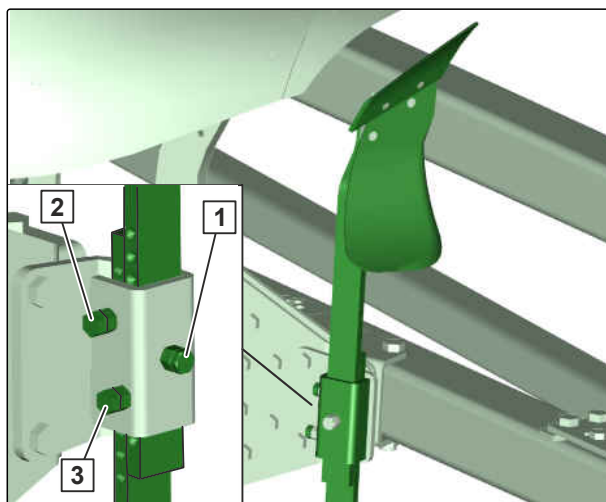
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Regulacja głębokości roboczej przedpłużków

CMS-T-00005169-A.1

Głębokość robocza przedpłużków wynosi 1/3 głębokości roboczej odkładnicy.

1. Poluzować śrubę zaciskową **1**.
 2. Poluzować śrubę zaciskową **2** i przytrzymać dany przedpłużek.
 3. Ustawić głębokość roboczą i dokręcić śrubę zaciskową **2**.
 4. Poluzować śrubę zaciskową **3** i przytrzymać dany przedpłużek.
 5. Ustawić głębokość roboczą i dokręcić śrubę zaciskową **3**.
6. Dokręcić śrubę zaciskową **1**.
7. Skontrolować wszystkie śruby nakrętkami.
 8. Ustawić identyczną głębokość roboczą wszystkich przedpłużków.



CMS-I-00003720

6.3.8.2 Regulacja kąta roboczego przedpłużków

CMS-T-00006224-D.1

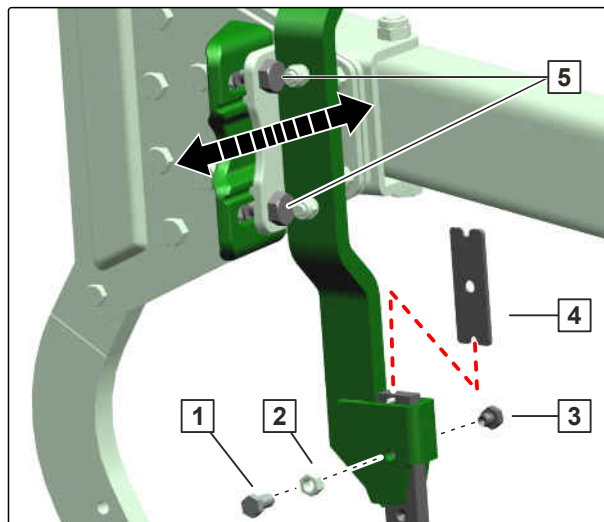
Kąt roboczy przedpłużków może być regulowany w zależności od sposobu zamontowania klina wtykowego.

Pozycja ustawienia: $+3^{\circ}$, 0° lub -3°

1. Poluzować nakrętkę kontruującą [2].
2. Poluzować śrubę [1].
3. Poluzować śrubę [3].
4. Klin wtykowy [4] zamontować po obrocie go o 180°

lub

wyjąć klin wtykowy.



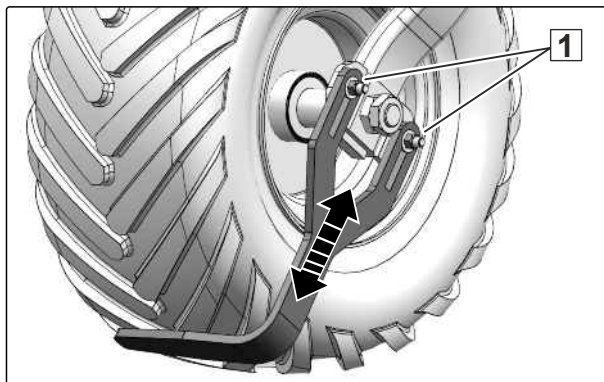
CMS-I-00004540

5. Zamocować klin wtykowy śrubą [3].
 6. Dokręcić śrubę [1].
 7. Zabezpieczyć śrubę nakrętką zabezpieczającą.
 8. Poluzować połączenia śrubowe [5].
 9. Dostosować pozycję poziomą do trzonka przedpłużka.
- ➔ Przedpłużek wychodzi poza korpus pługa na 1,5 do 2 cm.
10. Dokręcić połączenia śrubowe [5].

6.3.9 Ustawianie skrobaka do koła podporowego

CMS-T-00010867-A.1

1. Poluzować połączenia śrubowe [1].
2. Ustawić odstęp skrobaka od koła poprzez przesunięcie.
3. Dokręcić połączenia śrubowe.



CMS-I-00007401

6.3.10 Regulacja siły zwalniającej hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Regulacja siły zwalniającej centralnego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00007953-B.1



WARUNKI

- ☑ Maszyna jest sprzęgnięta.
- ☑ "Beżowe" przyłącze hydrauliczne jest podłączone.

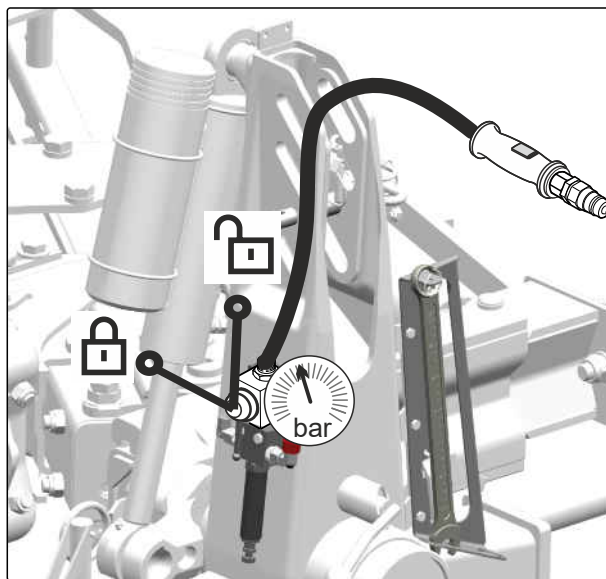


OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku wskutek wypadnięcia odkładnic

W przypadku redukcji ciśnienia do zera w hydraulicznym zabezpieczeniu przeciążeniowym odkładnice wypadają z ich zamocowania.

- ▶ Dla hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego należy ustawić naprężenie wstępne wynoszące przynajmniej 80 bar.
- ▶ Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe musi być zawsze pod ciśnieniem.



CMS-I-00005511

1. Otworzyć zawór odcinający.
 2. Aby ustawić siłę zwalniającą hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego równocześnie dla wszystkich korpusów pługa, Uruchomić "beżowy" zespół sterujący ciągnika.
- ➔ Ustawić naprężenie wstępne w zakresie od 80 do 180 bar. Wartość standardowa: 100 bar

3. Zamknąć zawór odcinający.
4. Zredukować ciśnienie do zera w "beżowym" przyłączy hydraulicznym i odłączyć przyłącze.



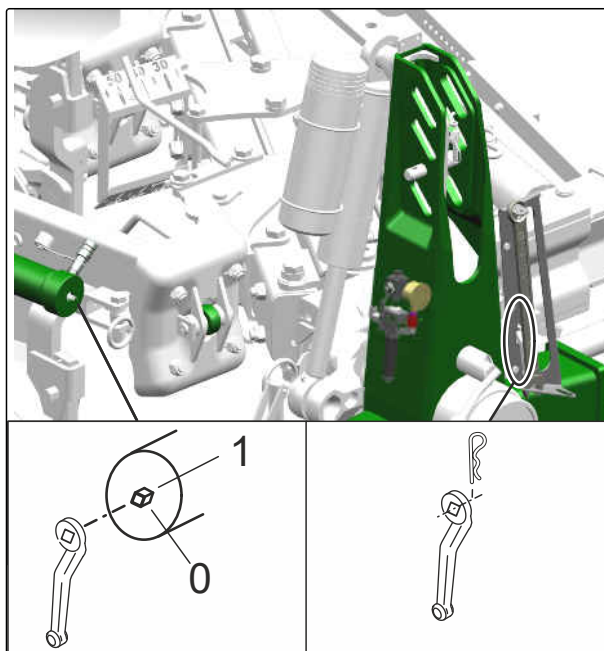
WSKAZÓWKA

W celu podniesienia bezpieczeństwa eksploatacji akumulator hydrauliczny przy każdym korpusie pługa można zamknąć dźwignią ręczną.

Centralna regulacja naprężenia wstępnego w takich warunkach nie jest już możliwa.

Poprzez zamknięcie poszczególnych akumulatorów hydraulicznych można ustawić różną siłę zwalniającą przy korpusach pługa.

Pozycja parkowania dźwigni ręcznej znajduje się na koźle wsporczym.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Regulacja siły zwalniającej decentralnego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00007970-B.1



WARUNKI

- ✓ Maszyna jest sprzęgnięta.
- ✓ "Beżowe" przyłącze hydrauliczne jest podłączone.

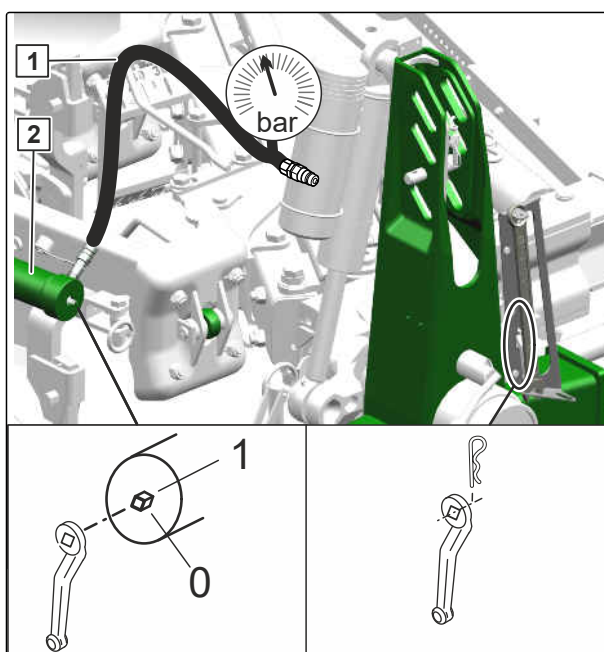


OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku wskutek wypadnięcia odkładnic

W przypadku redukcji ciśnienia do zera w hydraulicznym zabezpieczeniu przeciążeniowym odkładnice wypadają z ich zamocowania.

- Dla hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego należy ustawić naprężenie wstępne wynoszące przynajmniej 80 bar.
- Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe musi być zawsze pod ciśnieniem.



CMS-I-00005547

1. Podłączyć moduł hydrauliczny **1** do zespołu sterującego silnika.
2. Połączyć moduł hydrauliczny z akumulatorem hydraulicznym **2** hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego.



OSTRZEŻENIE Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez części odrzucane pod wpływem wysokiego ciśnienia

- ▶ Połączenie śrubowe na akumulatorze hydraulicznym otwierać do maksymalnie 180°.
- ▶ Nie wykręcać połączenia śrubowego do końca.

3. Założyć dźwignię ręczną na akumulatorze hydraulicznym.
 4. Otworzyć akumulator hydrauliczny dźwignią ręczną.
 5. *Aby ustawić siłę zwalniającą hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego dla danego korpusu pługa,*
Uruchomić "beżowy" zespół sterujący ciągnika.
- ➔ Ustawić naprężenie wstępne w zakresie od 80 do 180 bar. Wartość standardowa: 100 bar
6. Zamknąć akumulator hydrauliczny dźwignią ręczną.
 7. Zredukować ciśnienie w module hydraulicznym do zera.
 8. Odłączyć moduł hydrauliczny od akumulatora hydraulicznego.
 9. Wszystkie akumulatory hydrauliczne hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego ustawić w identyczny sposób.
 10. Następnie zamocować dźwignię ręczną sprężystą zawleczką w pozycji parkowania.

6.3.11 Regulacja siły zwalniającej półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00007954-B.1

Siłę zwalniającą półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego można regulować bezstopniowo w zależności od warunków glebowych.

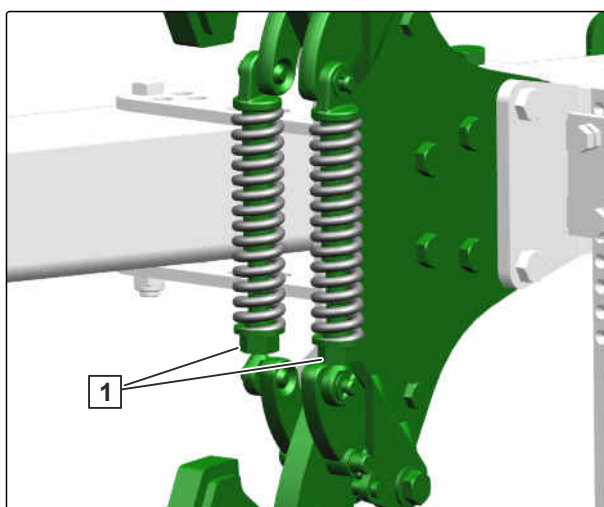
Standardowa długość sprężyny $L = 20\text{ cm}$

1. Aby zwiększyć siłę zwalniającą,
zmniejszyć długość sprężyny, obracając nakrętkę **1**.

lub

Aby zmniejszyć siłę zwalniającą,
zwiększyć długość sprężyny, obracając nakrętkę **1**.

2. Ustawić identyczną długość obu sprężyn.



CMS-I-00005515

6.4 Przygotowanie maszyny do jazdy drogowej

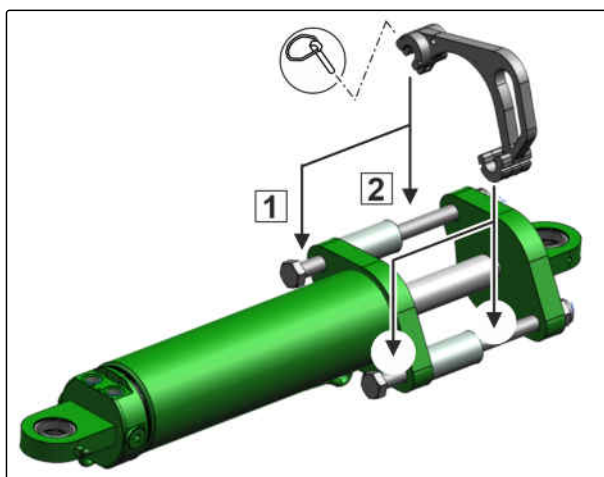
CMS-T-00008106-C.1

6.4.1 Dostawianie korpusów pługa w pozycję transportową

CMS-T-00010007-A.1

Tylko w przypadku Cayros XS 5-950 VS dostępny jest ogranicznik wychyleń.

1. Cayros XS 5-950 VS: wymontować ogranicznik wychyleń z pozycji **1**.
2. Cayros XS 5-950 VS: zamontować ogranicznik wychyleń w pozycji **2** i zabezpieczyć składaną zawleczką.
3. Aby dostawić korpusy pługa, uruchamiać "zielony" zespół sterujący ciągnika do chwili, aż korpusy pługa zostaną dostawione, ale obrót jeszcze się nie rozpocznie.



CMS-I-00006812

6.4.2 Blokowanie dolnych dźwigni zaczepu ciągnika z boku

CMS-T-00007550-C.1

- Aby zapobiec niekontrolowanym ruchom bocznym maszyny:
Przed jazdą po drodze zablokować dolne dźwignie zaczepu ciągnika.

6.4.3 Kontrola naprężenia wstępnego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00005196-B.1



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku wskutek wypadnięcia odkładnic z zabezpieczeniem przeciążeniowym

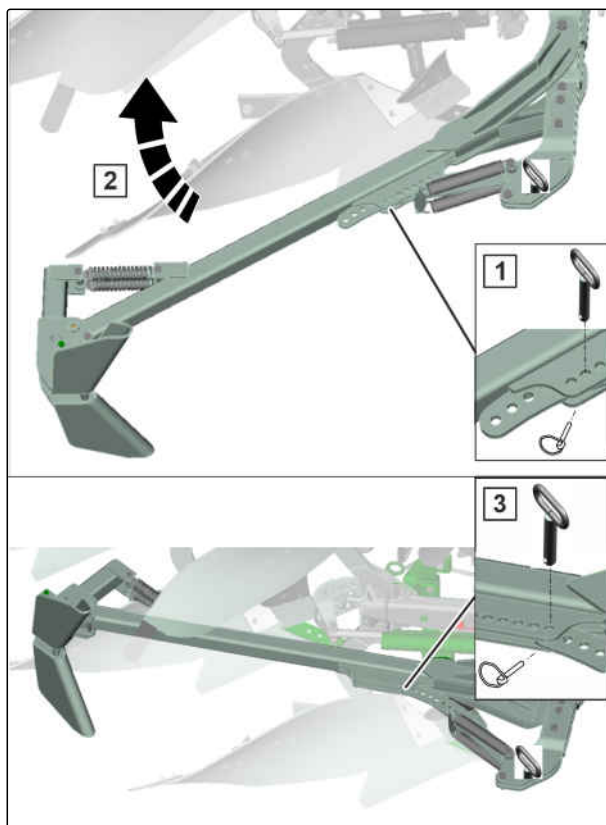
W przypadku redukcji ciśnienia w hydraulicznym zabezpieczeniu przeciążeniowym do zera odkładnice wypadają z ich zamocowania.

- ▶ Dla zabezpieczenia przeciążeniowego należy ustawić naprężenie wstępne wynoszące przynajmniej 80 bar.
 - ▶ Zabezpieczenie przeciążeniowe musi być zawsze pod ciśnieniem.
 - ▶ Zawór odcinający hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego pozostawiać zamknięty.
-
- ▶ Utrzymywać naprężenie wstępne modułu odkładnic zabezpieczenia przeciążeniowego.

6.4.4 Odchylenie ramienia wału Campbella w pozycję transportową

CMS-T-00007024-C.1

1. Wyjąć sworzeń **1** z regulacji wychylenia.
2. Odchylić ramię wału Campbella **2** maksymalnie do wewnątrz.
3. Aby zabezpieczyć ramię wału Campbella w danej pozycji, założyć sworzeń **3** w regulacji wychylenia.



CMS-I-00005729

Korzystanie z maszyny

7

CMS-T-00013791-A.1

7.1 Zwalnianie bocznej blokady dolnych dźwigni zaczepu ciągnika

CMS-T-00008119-A.1

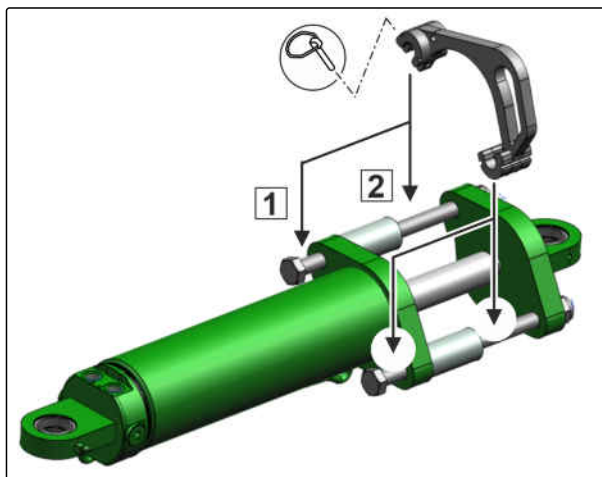
- Aby podczas pracy pług swobodnie się wyrównywał,
zwolnić boczną blokadę dolnych dźwigni zaczepu ciągnika.

7.2 Obracanie korpusów pługa w pozycję roboczą i odsuwanie

CMS-T-00010008-A.1

Tylko w przypadku Cayros XS 5-950 VS dostępny jest ogranicznik wychyleń.

1. Cayros XS 5-950 VS: wymontować ogranicznik wychyleń z pozycji **2**.
2. Aby obrócić korpusy pługa w żądaną pozycję roboczą i odsunąć,
Uruchomić "zielony" zespół sterujący ciągnika.
3. Cayros XS 5-950 VS: zamontować ogranicznik wychyleń w pozycji **1** i zabezpieczyć składaną zawleczką.

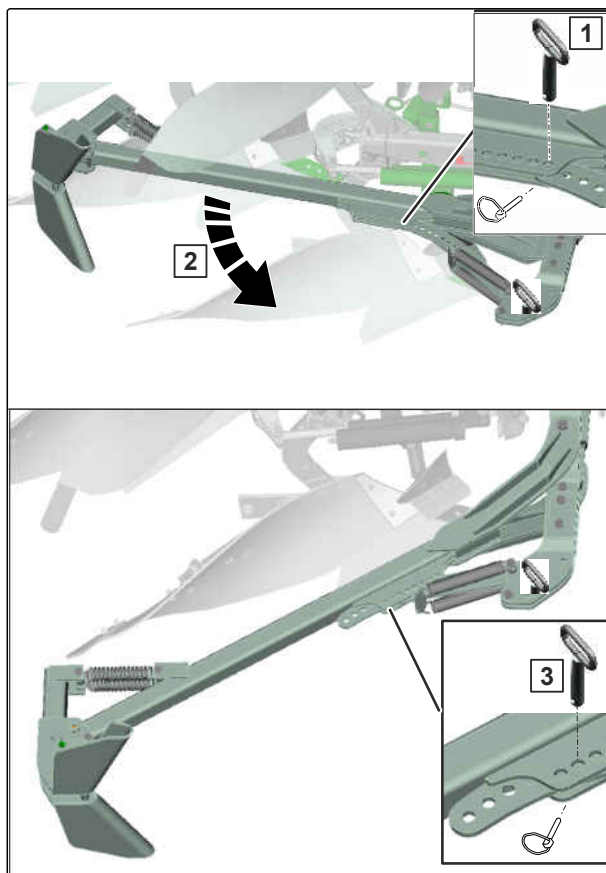


CMS-I-00006812

7.3 Odchylenie ramienia wału Campbella w pozycję roboczą

CMS-T-00007015-B.1

1. Wyjąć sworzeń **1** z regulacji wychylenia.
2. Odchylić ramię wału Campbella **2** w zależności od stosowanego wału na zewnątrz.
3. *Aby zabezpieczyć ramię wału Campbella w danej pozycji,*
założyć sworzeń **3** w regulacji wychylenia.



CMS-I-00005731

7.4 Użytkowanie maszyny

CMS-T-00007341-F.1

1. Opuścić maszynę na pole.
2. Rozpocząć orkę.
3. Wypoziomować maszynę za pomocą zaczepu TUZ.
4. Skorygować ustawienia.

5. *Aby odciążyć koło podporowe i zmniejszyć poślizg,*
zamocować sworzeń górnej dźwigni zaczepu z przodu w otworze podłużnym,

lub

aby dostosować koło podporowe do profilu gleby,
zamocować sworzeń górnej dźwigni zaczepu pośrodku otworu podłużnego.



WAŻNE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przedpłużka

- ▶ Nie korzystać z przedpłużka podczas jazdy na zakrętach.
- ▶ Nie korzystać z przedpłużka na kamienistych glebach.

7.5 Nawracanie na uwrociu

CMS-T-00007342-B.1

1. Unieść maszynę za pomocą zaczepu TUZ.
2. *Aby odwrócić odkładnice,*
Uruchomić "zielony" zespół sterujący ciągnika.
3. Za uwrociem wypoziomować maszynę względem podłoża za pomocą zaczepu TUZ.
4. Po przejechaniu drugiej bruzdy skontrolować ustawienia.

Usuwanie usterek

8

CMS-T-00008031-B.1

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Pług ucieka na bok	Nieprawidłowy kąt płozów spowodowany przez nieprawidłowe czasy sterowania zespołów sterujących ciągnika pracujących według charakterystyki czasowej podczas odwracania.	▶ Podczas pracy wsunąć do oporu siłownik wahadłowy.
Nie można ustawić najmniejszej szerokości roboczej odkładnicy	Uruchomiony siłownik wahadłowy dezaktywuje ustawienie szerokości roboczej. Nieprawidłowe sterowanie hydrauliczne przez zespoły sterujące ciągnika pracujące na podstawie charakterystyki czasowej.	▶ Nawrócić maszyną raz jeszcze w położeniu roboczym. ▶ Ustawić najmniejszą szerokość roboczą.
Odkładnice nie odwracają się	Węża hydrauliczne są załamane.	▶ Sprawdzić położenie węża hydraulicznych.
Maszyna nie osiąga żądanej głębokości roboczej	Za twarda gleba.	▶ Wykonać bruzdy poprzeczne na końcach pola.
	Nieprawidłowo ustawiona głębokość robocza.	▶ Ustawić głębokość roboczą.
	Lemiesze są zużyte.	▶ Wymienić redlice.
	Zastosowano nieprawidłowy lemiesz.	▶ Zastosować wymienny dziób lemiesz.
	Ustawiono za dużą głębokość kroju tarczowego.	▶ Ustawić krój tarczowy na mniejszą głębokość.
	Kąt natarcia ustawiony jest zbyt płasko.	patrz strona 73
Odkładnica nie pracuje	Złamany kołek ścinalny zabezpieczenia przeciążeniowego.	patrz strona 73
	Zadziałało półautomatyczne zabezpieczenie przeciążeniowe.	▶ Przerwać pracę. ▶ Przejechać krótki odcinek do tyłu. ▶ Odkładnica powraca w pozycję roboczą.

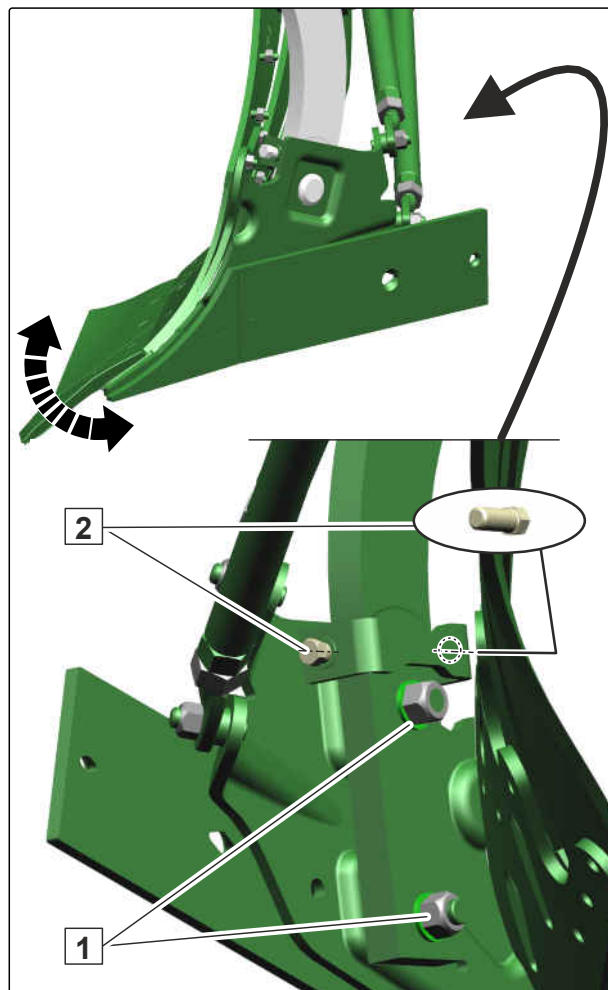
Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Blokada transportowa nie zwalnia się	Dźwignia ręczna nie odblokowuje blokady transportowej.	► Aby zwolnić blokadę transportową, w razie potrzeby uruchomić "zielony" zespół sterujący ciągnika z obu stron.

Maszyna nie osiąga żądanej głębokości roboczej

CMS-T-00007296-C.1

Możliwe nie przy wszystkich korpusach pługa.

1. Unieść maszynę z pozycji roboczej na tyle, aby lemiesz uniosł się nieco nad podłoże.
2. Poluzować połączenia śrubowe **1** dolnych lemiszy.
3. Za pomocą śrub **2** ustawić kąt natarcia lemiszy bardziej stromo.
4. Dokręcić połączenia śrubowe **1**.
5. Po obróceniu ustawić lemiesz drugiej strony bardziej stromo.



CMS-I-00007933

Odkładnica nie pracuje

CMS-T-00008033-A.1

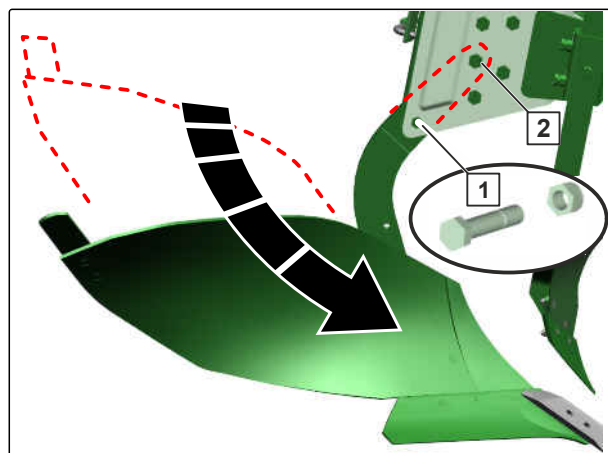


OSTRZEŻENIE

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek gwałtownego opadnięcia odkładnicy

- ▶ Do odkładnicy podchodzić tylko od tyłu.
- ▶ Zachować duży odstęp od odkładnicy.

1. Odchylić odkładnicę z powrotem w pozycję roboczą.
2. W przypadku zablokowanej odkładnicy poluzować śrubę w punkcie obrotu **2**.



CMS-I-00005761

3. Dokręcić połączenie śrubowe w punkcie obrotu.
4. Wyjąć kołek ścinalny **1** i nakrętkę zabezpieczającą ze skrzynki transportowej, zamontować i przykręcić.

Typ	Numer części	Kołek ścinalny, śruba specjalna z długim trzcieniem
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Hydrauliczne zabezpieczenie przeciążeniowe		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

Odstawianie maszyny

9

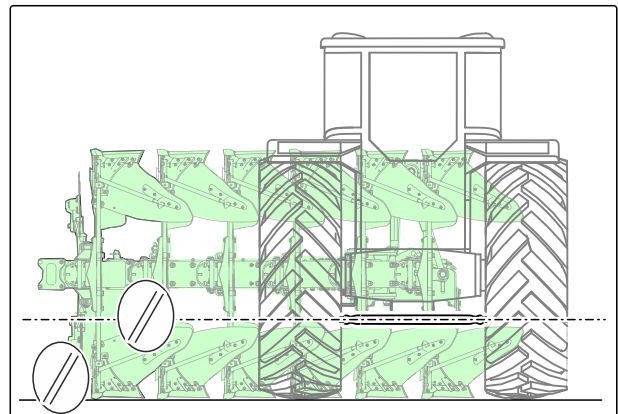
CMS-T-00008097-C.1

9.1 Poziomowanie maszyny

CMS-T-00008034-A.1

Wypoziomowane dolne dźwignie zaczepu ułatwiają sprzęganie maszyny.

- Aby wypoziomować maszynę, przed odchyleniem odkładnic w pozycję roboczą zmienić kąt nachylenia z prawej strony na 90°, patrz strona 57.



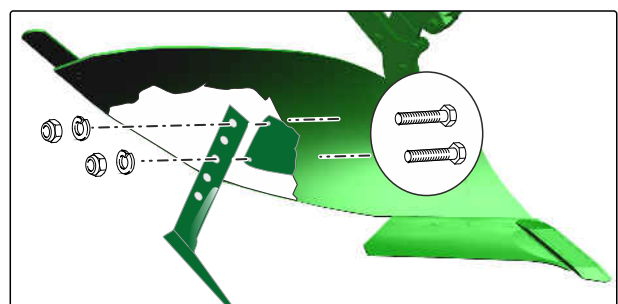
CMS-I-00005560

9.2 Demontaż głęboszy

CMS-T-00008047-A.1

Aby odstawić pług w pozycji roboczej, należy zdemonować głębosze dolnych par lemieszów.

1. Odkręcić połączenie śrubowe.
2. Zdemonować głębosz.



CMS-I-00005567

9.3 Odłączanie górnej dźwigni zaczepu

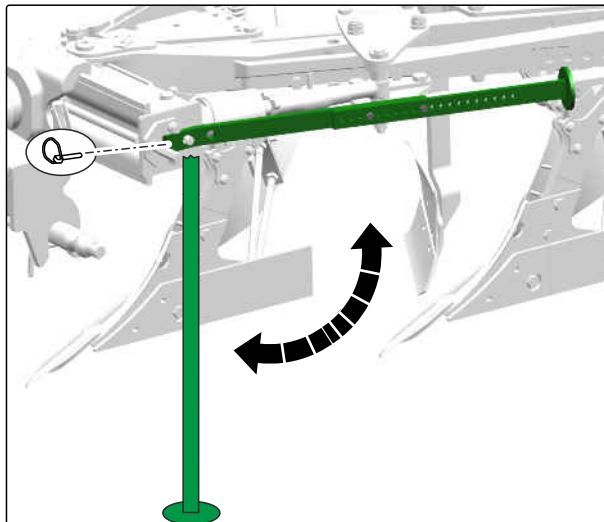
CMS-T-00007492-B.1

1. Aby odciążyć górną dźwignię zaczepu,
Opuścić maszynę.
2. Odłączyć górną dźwignię zaczepu.

9.4 Opuszczanie podpory

CMS-T-00007841-A.1

1. Unieść nieco maszynę za pomocą dolnej dźwigni zaczepu ciągnika.
2. Wyjąć składaną zawleczkę.
3. Opuścić podporę.
4. Zabezpieczyć podporę składaną zawleczką.



CMS-I-00005496

9.5 Odłączanie dolnych dźwigni zaczepu

CMS-T-00007351-B.1

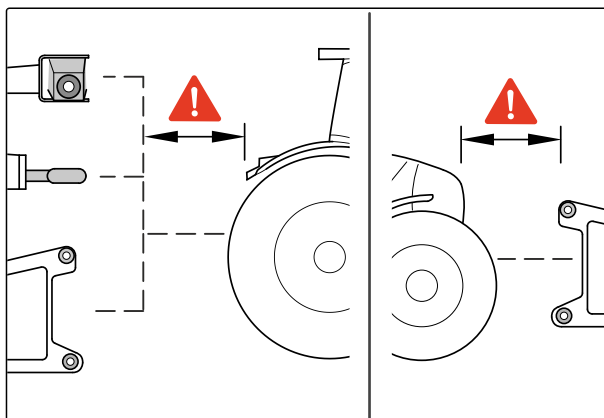
1. Odciążyć dolne dźwignie zaczepu ciągnika.
2. Odłączyć dolne dźwignie zaczepu ciągnika od maszyny z fotela w ciągniku.

9.6 Odłączanie ciągnika od maszyny

CMS-T-00005795-D.1

Pomiędzy ciągnikiem a maszyną musi być zachowana wystarczająca ilość miejsca, aby można było bez przeszkód odłączyć przewody zasilające.

- Odjechać ciągnikiem do maszyny na wystarczającą odległość.

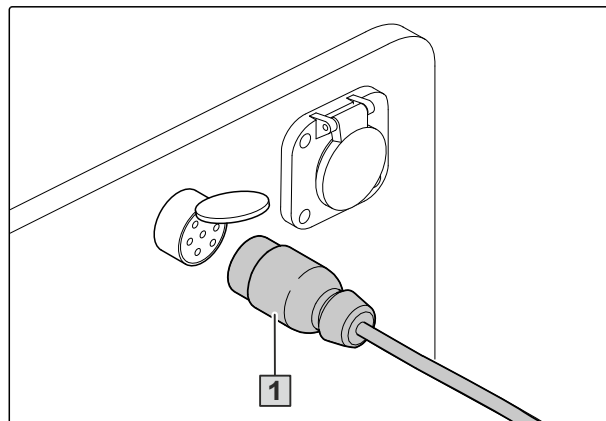


CMS-I-00004045

9.7 Odłączanie zasilania elektrycznego

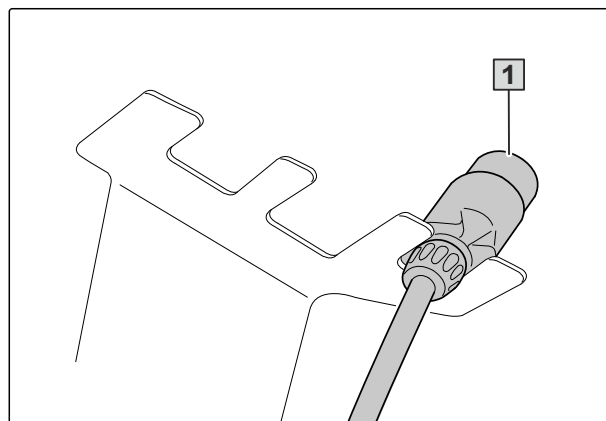
CMS-T-00001402-H.1

1. Odłączyć wtyczkę **1** zasilania elektrycznego.



CMS-I-00001048

2. Zawiesić wtyczkę **1** na przewidzianym do tego uchwycie.

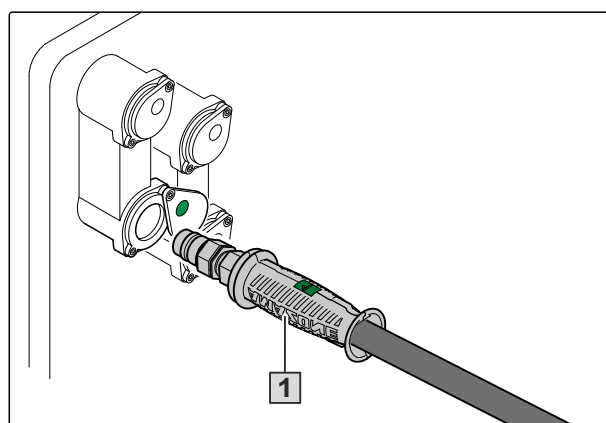


CMS-I-00001248

9.8 Odłączanie węży hydraulicznych

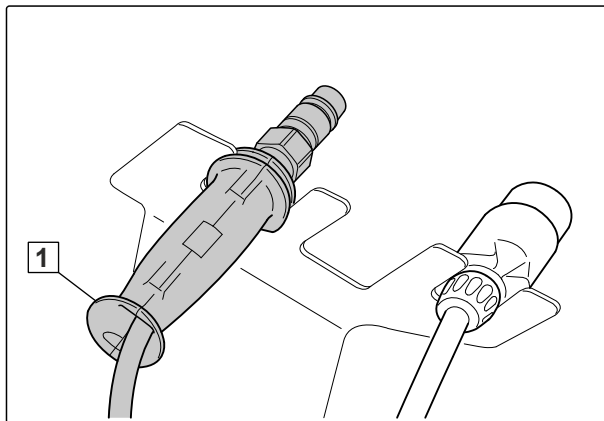
CMS-T-00000277-F.1

1. Zabezpieczyć ciągnik i maszynę.
2. Ustawić dźwignię obsługi na zespole sterującym ciągnika w pozycji pływającej.
3. Odłączyć węże hydrauliczne **1**.
4. Założyć kołpaki przeciwpylowe na gniazda hydrauliczne.



CMS-I-00001065

5. Zawiesić węże hydrauliczne **1** w przewidzianym do tego celu uchwycie.



CMS-I-00001250

Serwisowanie maszyny

10

CMS-T-00008036-C.1

10.1 Konserwacja maszyny

CMS-T-00008038-C.1

10.1.1 Harmonogram konserwacji

po pierwszym użyciu		
Kontrola węży hydraulicznych	patrz strona 80	
Kontrola połączeń śrubowych	patrz strona 82	
w razie potrzeby		
Kontrola koła	patrz strona 82	
codziennie		
Kontrola stanu części zużywalnych	patrz strona 81	
Kontrola sworzni dźwigni dolnych i sworznia dźwigni górnej	patrz strona 83	
co 50 godzin pracy / co tydzień		
Kontrola węży hydraulicznych	patrz strona 80	
Kontrola połączeń śrubowych	patrz strona 82	
Kontrola hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego	patrz strona 84	
co 1000 godzin pracy / co 12 miesięcy		
Kontrola łożysk piast kół	patrz strona 83	
Kontrola półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego	patrz strona 84	
Kontrola ciśnienia w akumulatorze hydraulicznym hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego	patrz strona 85	

10.1.2 Kontrola węży hydraulicznych

CMS-T-00002331-E.1



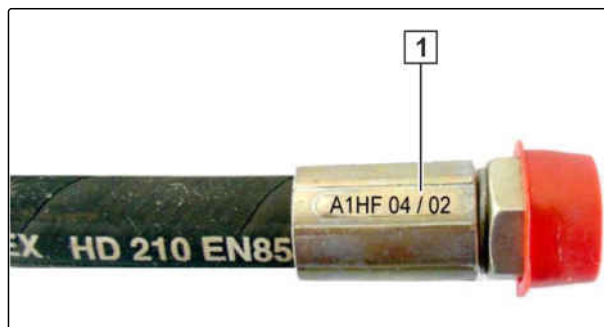
CZĘSTOTLIWOŚĆ

- po pierwszym użyciu
- co 50 godzin pracy
lub
co tydzień

1. Skontrolować węże hydrauliczne pod kątem uszkodzeń, takich jak przetarcia, nacięcia, pęknięcia i odkształcenia.
2. Skontrolować węże hydrauliczne pod kątem nieszczelności.
3. Dokręcić luźne połączenia gwintowane.

Węże hydrauliczne mogą mieć maksymalnie 6 lat.

4. Sprawdzić datę produkcji **1**.



CMS-I-00000532



PRACA WARSZTATOWA

5. Zużyte, uszkodzone lub zestarzałe węże hydrauliczne wymienić.

10.1.3 Kontrola stanu części zużywalnych

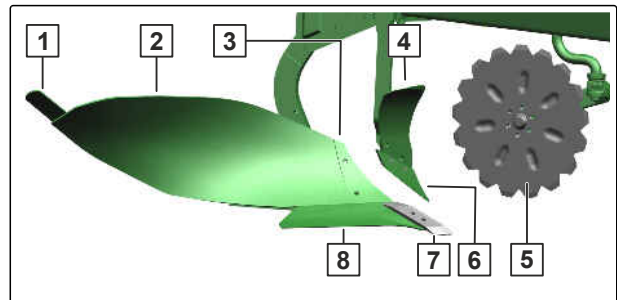
CMS-T-00005230-C.1

CzęSTOTLIWOŚĆ

- codziennie

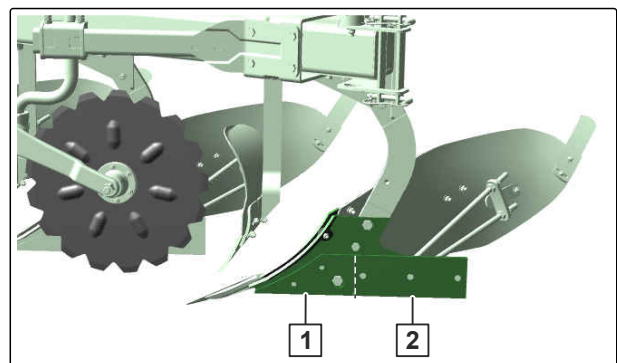
Części zużywalne to:

- 1** Listwa odkładnicy
- 2** Korpus odkładnicy
- 3** Część przednia odkładnicy
- 4** Przedpłużek
- 5** Krój tarczowy
- 6** Lemiesz przedpłużka
- 7** Wymienny dziób lemiesz
- 8** Lemiesz



CMS-I-00004513

- 1** Ostrze płózu
- 2** Płóz



CMS-I-00004531

Bez rysunku:

- Ścinacz
- Rozdzielacz
- Głębosz

1. Skontrolować stan części zużywalnych.
2. Zużyte części zużywalne wymienić.

10.1.4 Kontrola połączeń śrubowych

CMS-T-00005233-C.1



CZĘSTOTLIWOŚĆ

- po pierwszym użyciu
- co 50 godzin pracy
lub
co tydzień



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo wskutek poluzowania się połączeń śrubowych

Po krótkim czasie pracy połączenia śrubowe tracą siłę naprężenia wstępnego i mogą się poluzować.

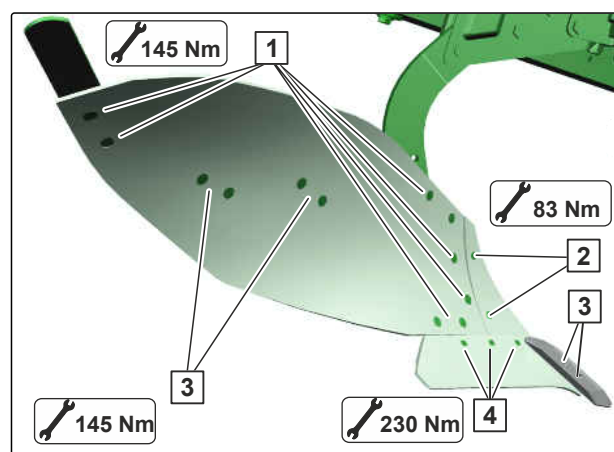
- Śruby dokręcać po raz pierwszy po upływie 2 godzin, a następnie zgodnie z danymi umieszczonymi na naklejce.



CMS-I-00003762

1. Skontrolować wszystkie śruby pług pod kątem prawidłowego zamocowania.
2. Skontrolować wszystkie śruby odkładnicy pod kątem prawidłowego zamocowania zgodnie z podanymi informacjami.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Kontrola koła

CMS-T-00008042-B.1



CZĘSTOTLIWOŚĆ

- w razie potrzeby

W feldze kół znajdują się naklejki, na których podane jest wymagane ciśnienie powietrza w oponach.

Tylne koło podporowe	jednotrzonowe lub dwutrzonowe		
Średnica	600 mm	680 mm	690 mm
Ciśnienie powietrza w oponach	5 bar	3,9 bar	4 bar
Moment dokręcenia	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach zgodnie z danymi na naklejkach.
2. Skontrolować moment dokręcenia połączenia śrubowego.

10.1.6 Kontrola łożysk piast kół

CMS-T-00005288-C.1


CzęSTOTLIWOść

- co 1000 godzin pracy
lub
co 12 miesięcy

- Kontrolę łożysk piast kół zlecać w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.

10.1.7 Kontrola sworzni dźwigni dolnych i sworznia dźwigni górnej

CMS-T-00002330-J.1


CzęSTOTLIWOść

- codziennie

Kryteria kontroli wzrokowej sworzni dźwigni dolnych i sworznia dźwigni górnej:

- spękania
 - pęknięcia
 - trwałe odkształcenia
 - Dopuszczalne zużycie: 2 mm
1. Skontrolować sworznie dźwigni dolnych i sworzni dźwigni górnej na podstawie wymienionych kryteriów.
 2. Zużyte sworznie wymienić.

10.1.8 Kontrola półautomatycznego zabezpieczenia przeciążeniowego

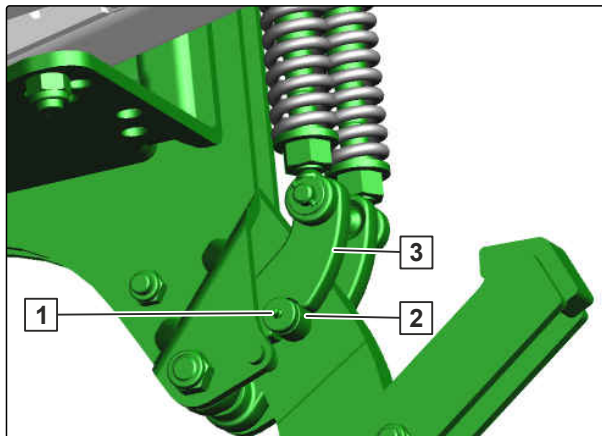
CMS-T-00008040-A.1



CzęSTOTLIWOść

- co 1000 godzin pracy
lub
co 12 miesięcy

1. Skontrolować stan sworzni rolkowych **1**, rolek łożyskowych **2** oraz zapadek **3**.
2. Zużyte części wymienić.



CMS-I-00005562

10.1.9 Kontrola hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00008041-A.1



CzęSTOTLIWOść

- co 50 godzin pracy
lub
co tydzień

- Skontrolować szczelność siłowników, akumulatorów hydraulicznych, węży oraz orurowania hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego.

10.1.10 Kontrola ciśnienia w akumulatorze hydraulicznym hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego

CMS-T-00008052-B.1



CzęSTOTLIWOŚĆ

- co 1000 godzin pracy
lub
co 12 miesięcy

► Kontrolę ciśnienia w akumulatorze hydraulicznym hydraulicznego zabezpieczenia przeciążeniowego zlecać w uprawnionym specjalistycznym warsztacie.

➔ Ciśnienie wstępnego naładowania: 100 bar

10.2 Smarowanie maszyny

CMS-T-00008074-B.1



WAŻNE

Uszkodzenia maszyny spowodowane niewłaściwym smarowaniem

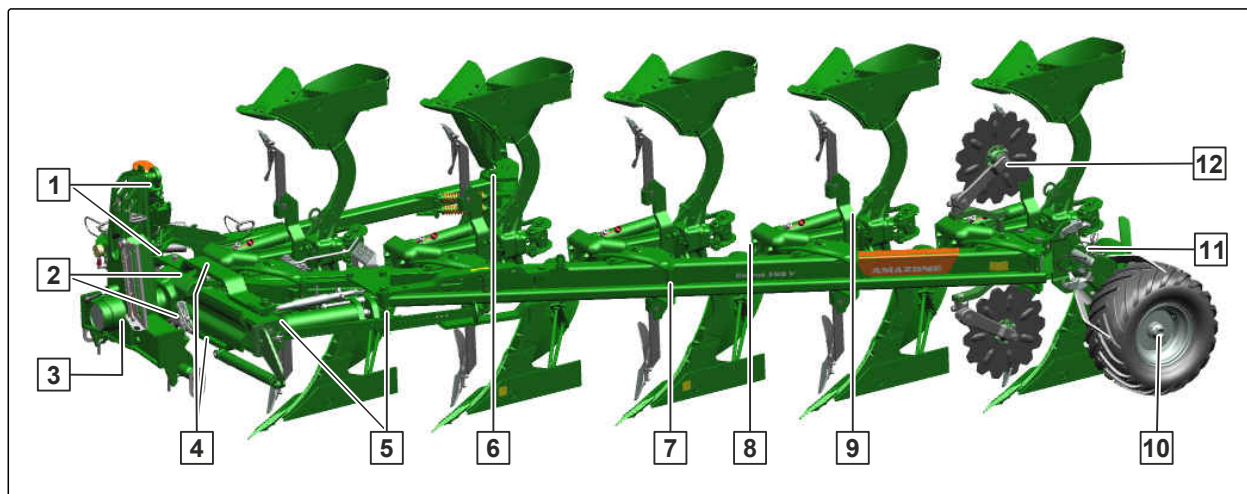
- ▶ Nasmarować maszynę zgodnie ze schematem smarowania w wyznaczonych punktach smarowania.
- ▶ *Aby brud nie wciskał się do miejsc smarowania,* czyścić starannie smarowniki i prasę do smaru.
- ▶ Maszynę smarować wyłącznie przy użyciu środków smarnych wymienionych w danych technicznych.
- ▶ Całkowicie wycisnąć z łożysk brudny smar.



CMS-I-00002270

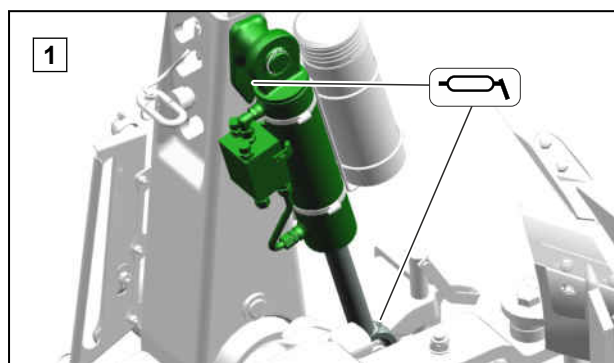
10.2.1 Przegląd punktów smarowania

CMS-T-00008076-A.1

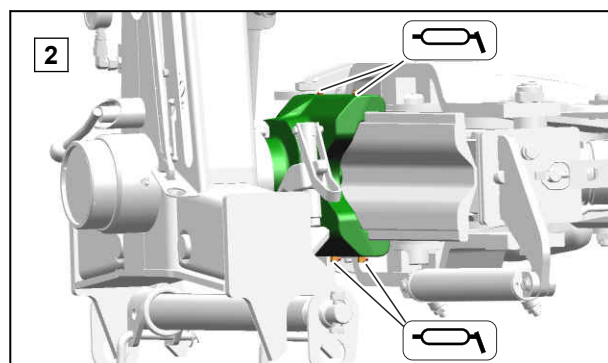


CMS-I-00005570

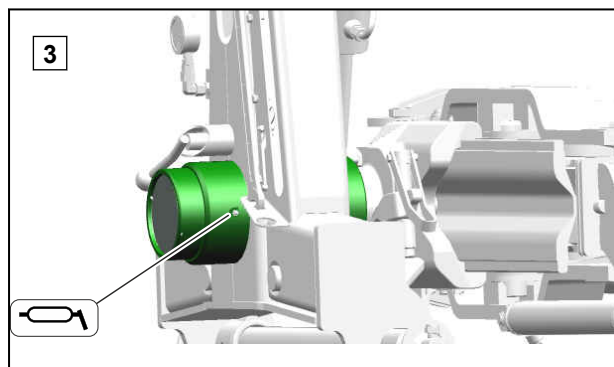
co 50 godzin pracy



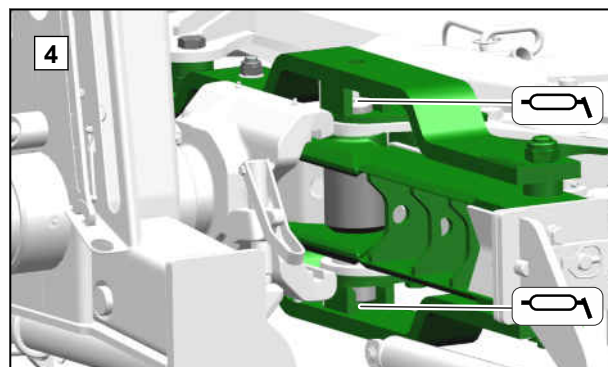
CMS-I-00005580



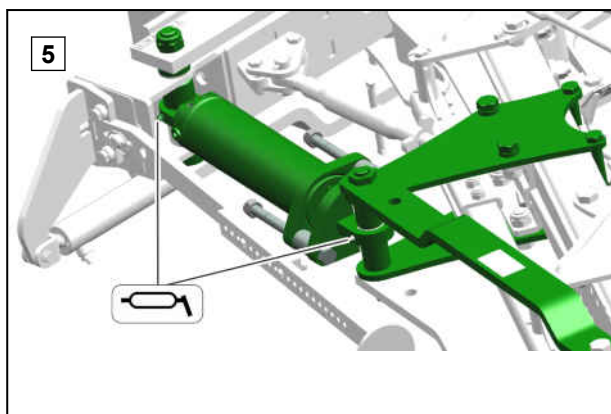
CMS-I-00005578



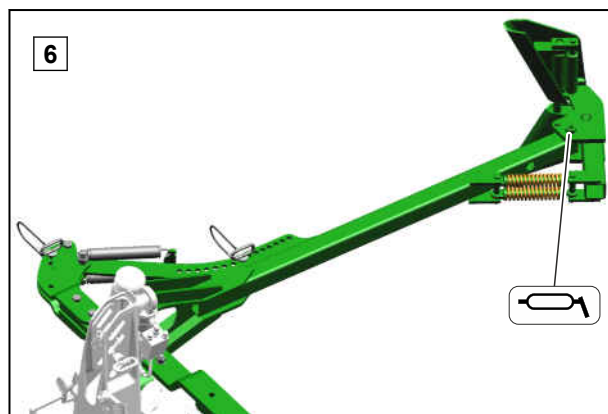
CMS-I-00005579



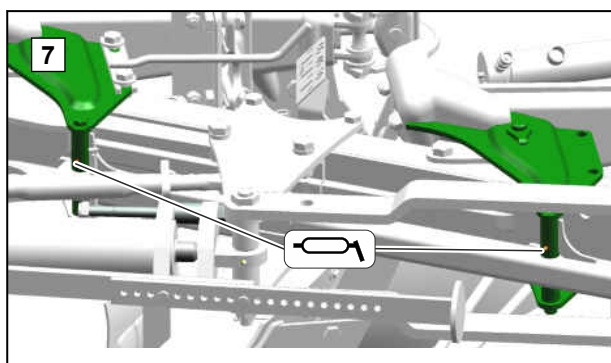
CMS-I-00005596



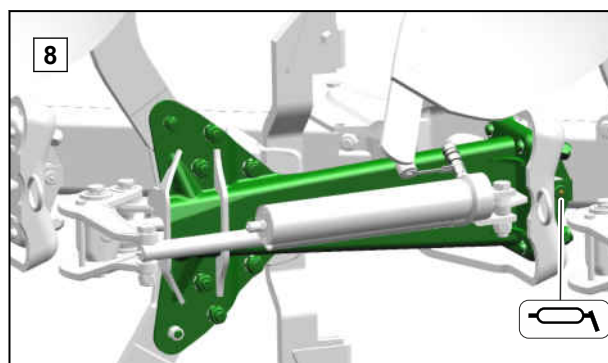
CMS-I-00005576



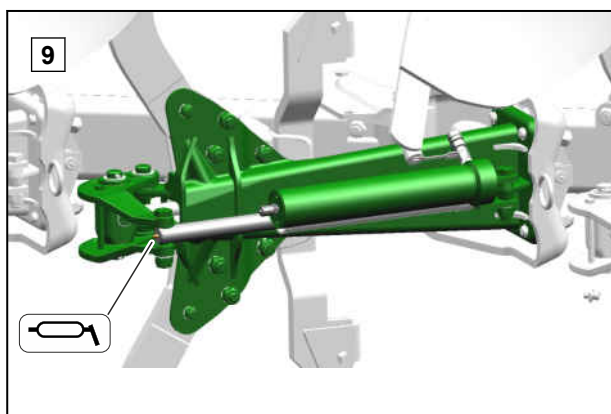
CMS-I-00005597



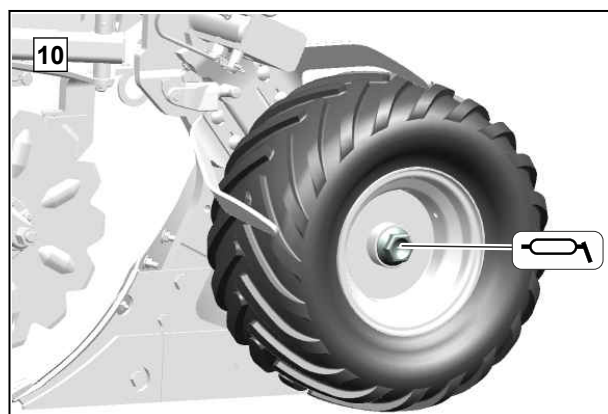
CMS-I-00005577



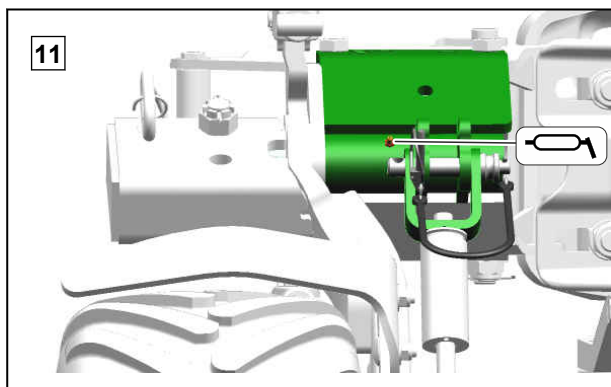
CMS-I-00005575



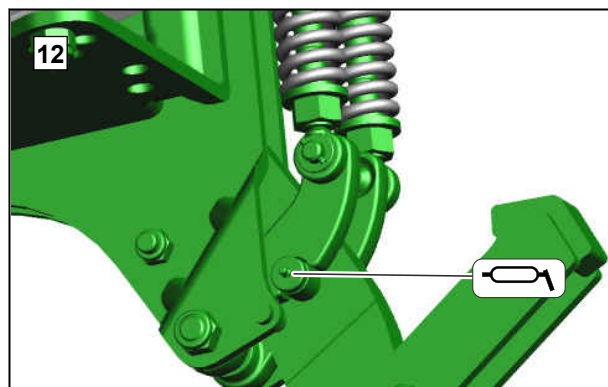
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Czyszczenie maszyny

CMS-T-00005229-B.1



UWAGA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

Niebezpieczeństwo zanieczyszczenia środowiska wskutek niewłaściwego obchodzenia się z olejem

- ▶ Maszynę czyścić na stanowisku do mycia wyposażonym w separator oleju.



WAŻNE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny przez strumień czyszczący dyszy wysokociśnieniowej

- ▶ W okresie pierwszych 6 tygodni nie czyścić maszyny myjką wysokociśnieniową.
 - ▶ *Aby uniknąć ryzyka uszkodzeń lakieru,* przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji.
 - ▶ Pod żadnym pozorem nie kierować strumienia czyszczącego myjki wysokociśnieniowej lub myjki na gorącą wodę na oznaczone elementy.
 - ▶ Pod żadnym pozorem nie kierować strumienia czyszczącego myjki wysokociśnieniowej lub myjki na gorącą wodę na elementy elektryczne lub elektroniczne.
 - ▶ Nigdy nie kierować strumienia czyszczącego bezpośrednio na punkty smarowania, łożyska, tabliczkę znamionową, znaki ostrzegawcze i folie samoprzylepne.
 - ▶ Zawsze zachowywać minimalny odstęp wynoszący 500 mm między dyszą wysokociśnieniową a maszyną.
 - ▶ Ciśnienie wody ustawić co najwyżej na 100 bar.
-
- ▶ Oczyszczyć maszynę myjką wysokociśnieniową lub myjką wysokociśnieniową na gorącą wodę.



CMS-I-00002692

10.4 Przechowywanie maszyny

CMS-T-00005282-A.1



WAŻNE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny wskutek korozji

Brud przyciąga wilgoć i prowadzi do korozji.

- Maszynę przechowywać tylko po jej wcześniejszym oczyszczeniu w miejscu chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych.

1. Oczyszczyć maszynę.
2. Nielakierowane elementy zabezpieczyć przed korozją środkiem antykorozyjnym.
3. Nasmarować wszystkie punkty smarowania. Nadmiar smaru usunąć.
4. Odstawić maszynę w miejsce chronione przed wpływem czynników atmosferycznych.

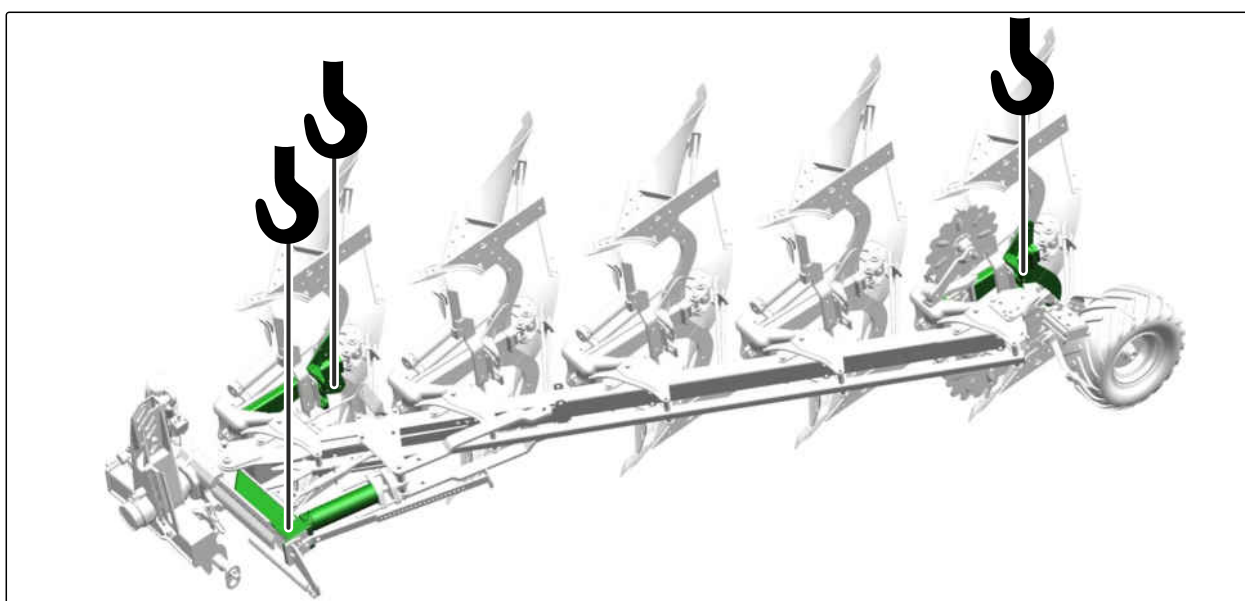
Załadunek maszyny

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Załadunek maszyny dźwigiem

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Maszyna ma 3 punkty mocowania zawiesi do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wypadku spowodowane przez nieprawidłowo zamocowane zawiesia do podnoszenia

Jeśli zawiesia nie zostaną zamocowane w wyznaczonych miejscach mocowania, podczas podnoszenia maszyna może ulec uszkodzeniu i zagrażać bezpieczeństwu.

- Zawiesia do podnoszenia mocować wyłącznie w oznaczonych miejscach mocowania.



WARUNKI

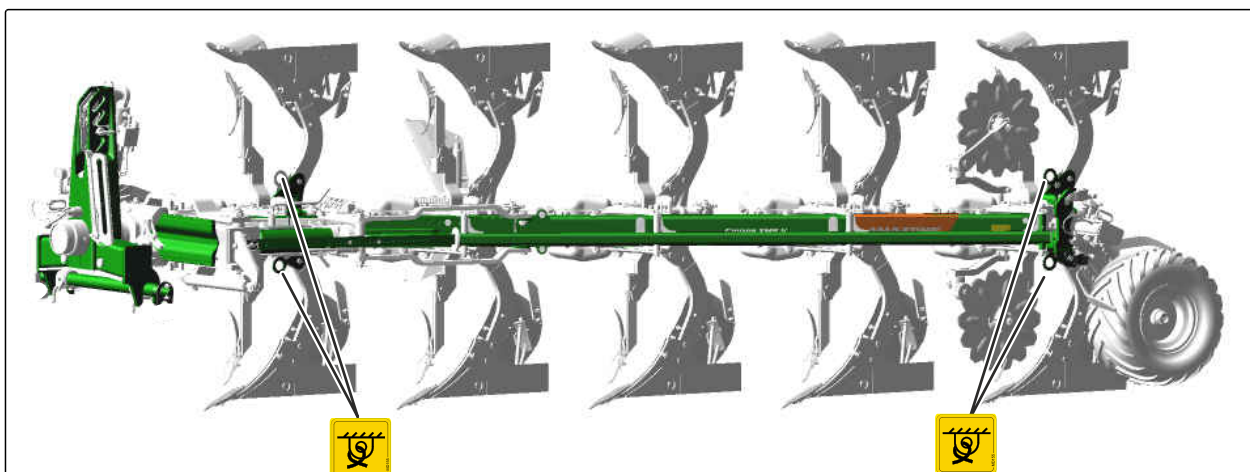
Cayros z hydraulicznym zabezpieczeniem przeciążeniowym

- ☑ Ciśnienie zwalniania zabezpieczenia przeciążeniowego musi być ustawione przynajmniej na wartość standardową wynoszącą 100 bar.

1. Zamocować zawiesia do podnoszenia w oznaczonych miejscach mocowania.
2. Powoli unieść maszynę.

11.2 Mocowanie maszyny

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

W maszynie dostępne są 6 punkty mocowania środków mocujących.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wypadku spowodowane przez nieprawidłowo rozmieszczone środki mocujące

Jeśli środki mocujące nie zostaną rozmieszczone w wyznaczonych miejscach mocowania, podczas mocowania maszyna może ulec uszkodzeniu i zagrażać bezpieczeństwu.

- Środki mocujące umieszczać wyłącznie w oznaczonych punktach mocowania.

1. Umieścić maszynę na pojeździe transportowym.
2. Środki mocujące mocować wyłącznie w oznaczonych punktach mocowania.
3. Maszynę zamocować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi zabezpieczania ładunku.

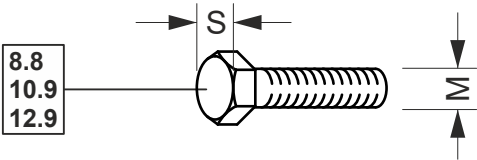
Załącznik

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Momenty dokręcenia śrub

CMS-T-00000373-E.1



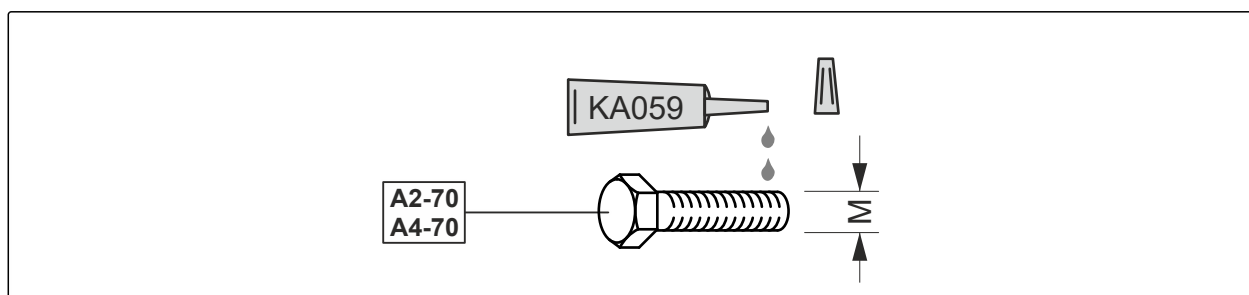
CMS-I-000260

WSKAZÓWKA

Jeśli nie podano inaczej, obowiązują momenty dokręcenia śrub podane w tabeli.

M	S	Klasy wytrzymałości		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Klasy wytrzymałości		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Moment dokręcenia	M	Moment dokręcenia
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Dodatkowo obowiązujące dokumenty

CMS-T-00006213-A.1

- Instrukcja obsługi ciągnika

Utylizacja maszyny

13

CMS-T-00010906-B.1

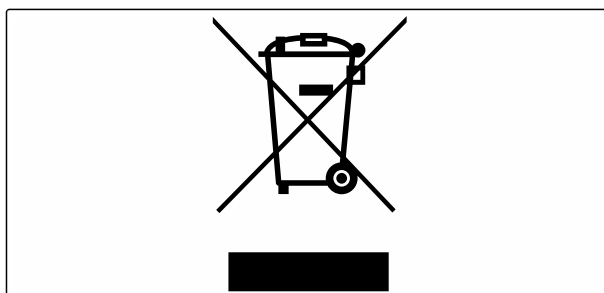


UWAGA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

Szkody ekologiczne spowodowane przez niewłaściwą utylizację

- ▶ Przestrzegać przepisów lokalnych władz.
- ▶ Zwracać uwagę na symbole dotyczące utylizacji widniejące na maszynie.
- ▶ Przestrzegać poniższych instrukcji.

1. Elementów z tym symbolem nie wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



CMS-I-00007999

2. Baterie i akumulatory zwracać dystrybutorowi

lub

Baterie i akumulatory przekazywać do punktu zbiórki.

3. Materiały z możliwością ponownego wykorzystania przekazywać do recyklingu.
4. Materiały eksploatacyjne traktować jak odpady specjalne.



PRACA WARSZTATOWA

5. Zutylizować czynnik chłodniczy.

Spisy i wykazy

14

14.1 Glosariusz

CMS-T-00000513-B.1

C

Ciągnik

W niniejszej instrukcji obsługi konsekwentnie stosowana jest nazwa ciągnik, która odnosi się również do innych rolniczych maszyn holujących. Na ciągniku zawieszane lub zaczepiane są maszyny.

M

Maszyna

Maszyny zawieszone są częścią osprzętu ciągnika. Maszyny zawieszone są jednak konsekwentnie nazywane w niniejszej instrukcji obsługi maszyną.

Ś

Środki eksploatacyjne

Środki eksploatacyjne służą utrzymaniu gotowości eksploatacyjnej. Do środków eksploatacyjnych należą na przykład detergenty i środki smarowe, takie jak olej smarowy, smar stały lub środki czyszczące.

14.2 Indeks

A		F	
Adres		Funkcja	20
<i>Redakcja techniczna</i>	4		
B		G	
Balastowanie przednie		Głębokość robocza	
<i>obliczanie</i>	42	<i>Regulacja kroju tarczowego</i>	59
Błędy		<i>regulacja na podwójnym kole podporowym</i>	58
<i>usuwanie</i>	71	<i>ustawianie</i>	58
C		Głębosz	
Centrum regulacyjne		<i>demontaż</i>	75
<i>Opis</i>	32	<i>Opis</i>	35
<i>Pozycja</i>	18	Górna dźwignia zaczepu	
Ciągnik		<i>Odlaczanie</i>	76
<i>obliczanie wymaganych parametrów ciągnika</i>	42	<i>podłączanie</i>	52
Ciśnienie powietrza w oponach			
<i>kontrola</i>	82	J	
Cyfrowa instrukcja obsługi	4	Jazda drogowa	
Części zużywalne		<i>Oświetlenie i oznaczenie</i>	21
<i>Kontrola stanu</i>	81	K	
Czyszczenie	89	Kategorie zaczepu	40
D		Kąt nachylenia	
Dane kontaktowe		<i>regulacja przed sprzęgnięciem</i>	75
<i>Redakcja techniczna</i>	4	<i>ustawianie</i>	57
Dane techniczne		Klucz 6-kątny	
<i>Dane dotyczące emisji hałasu</i>	41	<i>Pozycja</i>	18
<i>Kategorie zaczepu</i>	40	Kolek ścinalny	
<i>Koło podporowe</i>	38	<i>Wymiana</i>	0
<i>Maksymalna prędkość transportowa</i>	40	Koło	
<i>Moc ciągnika</i>	40	<i>Kontrola momentu dokręcenia</i>	82
<i>nachylenie zbocza z możliwością wjazdu</i>	41	Koło podporowe	
<i>Optymalna prędkość robocza</i>	40	<i>Opis</i>	31
<i>Regulacja punktu sprzęgu</i>	39	Konserwacja	79
<i>Wymiary</i>	37	kontrola	
Dokumenty	36	<i>Sworzeń dźwigni dolnych</i>	83
Dolne dźwignie zaczepu ciągnika		<i>Sworzeń dźwigni górnej</i>	83
<i>podłączanie</i>	51	<i>Węże hydrauliczne</i>	80
Dolne dźwignie zaczepu		Korpus pługa	
<i>Odlaczanie</i>	76	<i>Pozycja robocza</i>	68
		<i>pozycja robocza</i>	68
		<i>Pozycja transportowa</i>	66

Korpus płuzny		Oświetlenie	
<i>Pozycja</i>	18	<i>z tyłu</i>	21
<i>Regulacja głębokości roboczej</i>	58		
<i>Regulacja głębokości roboczej na wahadłowym kole podporowym</i>	58		
		P	
Koziół wsporczy		Pierwsze uruchomienie	
<i>Pozycja</i>	18	<i>konfigurowanie licznika roboczogodzin</i>	47
<i>Przygotowanie</i>	48	<i>przygotowanie ciągnika</i>	45
Krój płozowy	33	Podłączanie	
		<i>Górna dźwignia zaczepu</i>	52
Krój tarczowy		Podpora	
<i>Opis</i>	33	<i>opuszczanie</i>	76
<i>Pozycja</i>	18	<i>podnoszenie</i>	52
<i>Regulacja głębokości roboczej</i>	59	<i>Pozycja</i>	18
<i>Regulacja odstępu bocznego</i>	60	Podwójne koło podporowe	
<i>Regulacja zakresu wychylenia</i>	60	<i>Opis</i>	31
		L	
		Prędkość robocza	40
Lakier ochronny		Prędkość transportowa	40
<i>zdejmowanie</i>	45	Przechowywanie	90
		M	
Masa całkowita		Przedpłużki	
<i>obliczanie</i>	42	<i>Głębokość robocza</i>	61
Momenty dokręcenia śrub	94	<i>Opis</i>	34
		<i>Pozycja</i>	18
		<i>Regulacja kąta roboczego</i>	62
		N	
Nacisk na oś przednią		Punkt sprzęgu	
<i>obliczanie</i>	42	<i>Długość wrzeczona gwintowanego</i>	39
Nacisk na oś tylną		<i>ustawianie</i>	55
<i>obliczanie</i>	42	Punkty smarowania	86
Nośność ogumienia			
<i>obliczanie</i>	42	R	
		Rama	
		<i>Opis</i>	30
		<i>Pozycja</i>	18
		O	
Obciążenia		Ramię wału Campbella	
<i>obliczanie</i>	42	<i>odchylenie w pozycję roboczą</i>	69
Odkładnice		<i>odchylenie w pozycję transportową</i>	67
<i>Hydrauliczna regulacja szerokości roboczej</i>	53	<i>Opis</i>	35
<i>Kontrola śrub</i>	82		
<i>Ręczna regulacja szerokości roboczej</i>	53	S	
<i>Struktura</i>	27	Siłownik obrotu	
Odległość środka ciężkości	37	<i>Pozycja</i>	18
Opis produktu	18	Skrobaki	
Ośłona płozów	34	<i>ustawianie</i>	62
		Sworzeń dźwigni dolnych	
		<i>kontrola</i>	83

Sworzeń dźwigni górnej		Z	
kontrola	83		
Szerokość bruzdy przedniej		Zabezpieczenie przeciążeniowe	
regulacja hydrauliczna	56	Centralna regulacja siły zwalniającej	63
Regulacja ręczna	56	Decentralna regulacja siły zwalniającej	64
Szerokość robocza		hydrauliczne, kontrola	84
Regulacja ręczna	53	hydrauliczne, opis	29
		kołek ścinalny, opis	28
		Kontrola ciśnienia w akumulatorze	
T		hydraulicznym	85
Tabliczka znamionowa maszyny		Pozycja	18
Opis	27	Pozycja regulacji	18
Pozycja	18	Półautomatyczna regulacja siły zwalniającej	65
Transport		półautomatyczne, kontrola	84
Załadunek dźwigiem	91	półautomatyczne, opis	29
		przygotowanie do pierwszego użycia	46
Tuba		Zabezpieczenie przed kamieniami	
Opis	36	patrz zabezpieczenie przeciążeniowe	28
Pozycja	18	Załadunek	
U		Mocowanie maszyny	92
Uchwyt węży		Podnoszenie maszyny	91
Pozycja	18	Zasilanie elektryczne	
Usterki		Odlączanie	77
usuwanie	71	podłączanie	51
Za małą głębokość robocza	73	Zimowanie	90
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	17	Znaki ostrzegawcze	21
W		Pozycje	21
Wahadłowe koło podporowe		Struktura	22
Opis	31	Ł	
Pozycja	18	Łożyska piast kół	
Węże hydrauliczne		kontrola	83
kontrola	80	Ś	
Odlączanie	77	Ścinacz	34
podłączanie	49	Środki pomocnicze	36
Wspornik obrotowy		Śruby	
Opis	30	kontrola	82
Wypożyczenie specjalne	20		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de